

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_190549

UNIVERSAL
LIBRARY

بَلَدُ الْعُرَاقِ الْخَالِدِ

عشر قصص من حياة الفيلسوف الروسي ليو تولستوي

تقريب

عبد العزيز أمين الجابري

الطبعة الثالثة

منقحة ومضاف إليها أربع قصص جديدة

١٩٢٥ هـ - ١٩٢٦ م

مكتبة الخيال العلمي

لاحت إيمان أولاد محمد أمين الجابري

بشاعة عبد العزيز جعفر

إدارة مطبعة ومكتب الشباب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قارنى العزيز

أتقدم اليك شاكرا مغتبطا بالطبعة الثالثة من كتابي بدائع
الخيال الذى يجمع بين دفتيه عشر قصص مختارة من مبدعات
الفيلسوف الروسى العظيم « ليو تولستوي » عربتها من كتاب
بالانجليزية عنوانه: Twenty Three Tales from Tolstoy

أما الشكر فالاقبال والتعظيم للذين لقيهما الكتاب منذ
اصدار طبعته الاولى فى أواخر عام ١٩١٩ فطبعته الثانية فى
أوائل عام ١٩٢٢ .

أما الاغتباط فلرواج الكتاب فى زمن كثر فيه نهافت القراء
على الفث من القصص الموضوعة أو المعربة ، وفى زمن عمت فيه
الشكوى من الفوضى السائدة فى سوق الطباعة والنشر فى مصر .
وهذا الشعور يشاركنى فيه أهل الغيرة من الراغبين فى الاصلاح .
لقد تقدم الفن القصصى بين الأمم الغربية فى يومنا هذا
وأصبح من أعظم الوسائل التى يعتمد عليها رجال التفكير
والاصلاح فى بث آرائهم وأفكارهم وبخلاصة أبحاثهم ونظراتهم

في شؤون الحياة . ولقد خرجت القصص بهذا التطور الجديد عن دائرة الغرض الذي رُضعت من أجله أي التسلية .

ولكن لمن الفضل في هذا التطور : الفضل بلا ريب عائد إلى الساري ذاته الذي أصبح لا يميل إلى قراءة الروايات التي تصوره الوقائع الدموية والاشباح العنيفة بل القصص ورجال الشرطة التي تدور عندهم محو القصة . أو التي تصدر لهم مناسبات العذار . محادلات الرقباء الحبيبين . تجعلهما القصصى الشخصيتين اللتين ينسج عليهما الحديث

هذا النوع من القصص قد قضى عليه في أوروبا وجره تيار النوع الجديد الذي يجمع بين التسلية والافادة ، النوع الجديد الذي يرمى إلى بث الآراء الإصلاحية وإثارة أفكار والملاحظات الاجتماعية في الثوب القصصى .

وإذا يقول قائل : إن الفرق بيننا وبينهم مازال واسعا وأن ناضري الزئبق بمجادون في تلك البلاد عقلية آخذة في مدارج الكمال ، عقلية تستطيع أن تتذوق هذا النوع الجديد وأن تفهم ما فيه من فكر ومغزى . ولكننى أقول أن هذه حجة واهية لأن القارئ في بلادنا إذا كان يقرأ القصة لجرد التسلية فإنه يجد بغيته في النوع القصصى الجديد أيضا ، لا سيما إذا كانت القصة مكتوبة

بلغة سهلة . فاللوم اذن يقع على الناشرين الذين أحدثوا في أسواق المطابع تلك الفوضى التي يشكو الجميع منها . ولكن لا تنس أي قارئ العزيز أن عليك نصيبا من هذا اللوم لأن الناشر والمحرر والمؤلف والطابع كل هؤلاء انما ياتمرون بأمرك ويتمشون مع رغبتك فان أردت أن ترغمهم على تقديم النافع الصالح وعرض الحديد الثمين من عبث... كرات القوم فأعرض عما يقدمونه لك من القصص الثمينة والروايات الغنية أمثال (وقائع كارتير) (والحلقات البوليسية) (ومجموعات جونسون) وذو لها... وروكامبول وأم روكامبول وابن روكامبول... وما إلى ذلك من القصص التي انما أعظم من نفعها .

عاصمتي ان تفعل ذلك منذ اليوم وأن تنشر الفكرة بين اخوانك وبني عشيرتك فلا تلبث أن ترى ثمرات هذا العمل بعد زمن قصير .

لقد أطلت عليك الحديث وخرجت بك عن موضوع المقدمة دون ان أحدثك عن محتويات الكتاب ومزاياه كما هي العادة في المقدمات ولكن مالي والتعرض لهذا الأمر ! فالكتاب بين يديك - وقد نقدت ثمنه بلا ريب - فاقراه وانقده ووازن بين مادفنته من ثمن وبين ما استفدته من مطالعته ، فاذا وجدت

نفسك واجها فاطلب من المولى أن يعينى على السير فى هذا
السبيل أما ان كنت تجده قائما لا يستحق ما بذلته أنا من
وقت فى التعريب وما صرفته أنت من وقت فى القراءة فعاملنى
اذذاك بحميل صديك واعلم أن لى من حسن النية خير شافع
والسلام

عبد العزيز أمين الخانجى

شارع الزهدة ٢٠ أكتوبر سنة ١٩٢٦



ترجمة حياة مؤلف الكتاب

تمهيد — قد يتوالى كر الجديدين وتمر الايام والاعوام مر السحاب طامسة باقدامها رسوم الاجيال الماضية والناس على ما هم عليه من فطرتهم الاصلية مستسلمون لما ورثوه عن آباءهم من التقاليد والعادات مذمومة كانت أم مرضية ، فاسدة أم صحيحة ، ويظالون كذلك لا يفقهون معنى لما يرونه من المراثيات ولا يحركون ساكنا لما يمر عليهم من صنوف العظات ، الى ان يمن الله عليهم بمن يعيط اللثام عن سر ملجأه ويكشف لهم الستار عن كنهه ما لم يتحققوه ، فيذهبهم من رقدتهم ويرشدهم الى ما كانوا عنه غافلين

أولئك هم أقطاب العلم ورسل التهذيب ومهبط المدنية ونور العرفان ، بهم تهتدى الامم وعلى يدهم يتم صلاح الجماعات ونظام الشعوب ، غير ان الدهر وهو بخيل بامثال هؤلاء الاقطاب لا يكاد يوجد بفرد منهم على رأس كل جيل حتي تنصب عليه سهام اللعنات من كل صوب وتلقاه الناس بالعداوة والبغضاء ، والسبب واضح جلي فالناس اذا استسلمت مدة من الزمان الى بعض العادات الفاسدة وتوارثت طوال الاجيال العاهات والامراض النفسية بعضها عن بعض ، تصبح بينهم من الصفات اللازمة ولا ينظرون

اليها اذ ذاك كعاهات وأمراض بل يعتبرونها كخلال طبيعية أنزلها الله على آدم ، فاذا ظهر بينهم من هو خال منها غير متحل بما ظنوه ناقصا ناصبوه العداء وناذبوه الالقاب

نظرة الى كل من اشتهر بفضل أو عرف بشيء من النبل نعلم مقدار ما عانى من الدهر وقاسى من مناوأة الناس في سبيل الحق . فهذه أئمة المسلمين وهداتهم مثل مالك والشافعى وفلاسفة هذه الامة ودعاة الصلاح فيها كالمرى وابن رشد وابن تيمية ومن تقدمهم وجاء بعدهم من فلاسفة اليونان والرومان والفرس وغيرهم من علماء المعقول والمنقول ممن لا تزال أشخاصهم ماثلة في أذهاننا ولا تزال نستضيء بنبراسهم قد نضد الدهر عليهم عيشهم وضيق عليهم مذاهبهم لشذوذهم عن المؤلف وخروجهم عن المعروف ولم يرجعهم ما هم فيه عن سبيل رأوه هو سبيل الحق بل مازالوا في عراق وكفاح حتى لقوا ربهم فرحين بما قضوا من واجب الارشاد عليهم غير مكترئين بما لقوا في سبيل الواجب

والكونت تولستوى الذي أقدم الى القراء ترجمة حياته (مقتضبة من دائرة المعارف البريطانية ومجلة الهلال القراء وبعض المجلات التركية) هو أحد أولئك الافراد القلائل الذين لا يكاد الدهر يحود بواحد منهم حتى يتفانى الناس في تمجيد خصاله ويفرقون

في اجلال ذكره وا كبار شأنه لاذ يعمل الفرد منهم على اسعاد نوع
الانسان وترقية حال بنى البشر اكثر مما يعمله المئات بل الالوف
من معاصريه

ولم أر أمثال الرجال تفاوتا الى الفضل حتى عد الف بواحد



نشأته الاولى - تشغل حياة تولستوى ثلاثة أرباع القرن
التاسع عشر وعشر سنين من فجر القرن العشرين اذ كان ميلاده
في الثامن والعشرين من شهر أغسطس عام ١٨٢٨ في قرية (ياسنايا
بوليانا) في ولاية طولا من أعمال روسيا . فأنت ترى أن شمس
حياته بزغت في فجر القرن التاسع عشر وعاش معاصراً لكثير
من فحول العلماء والفلاسفة مثل هيجو وغوته وغيرهما من الذين
ولدوا معه في فجر القرن وغربت شمس حياتهم في أصيله

وأسرته المائنة الاصل هاجرت في عهد بطرس الاكبر واشتھر
منها بطرس تولستوى الذى كان سفيرا لروسيا لدى الدولة العثمانية
وأدخل في مصاف الاشراف عام ١٧٢٤ وكان لهذه الاسرة منزلة
رفيعة بين الاسر الروسية اذ اشتهر كثير من أبنائها بالسياسة ونبغ
اخرى منهم في فن الكتابة .

أما أمه فكانت من بيت مجد عريق في الحسب وشرف الاصل

يعرف بأسرة فولكون وكانت القرية التي ولد فيها الفيلسوف ملكا لها فأقامته فيها ليقضى أيام طفولته ولكن وافاها القدر المحتوم وهو في ابان نشأته فعهد بتريته الى سيدة من ذوات قرابته وانتقل به والده اذ ذاك الى مدينة موسكو حيث عاجلته المنية قبل أن يبلغ الكون العاشرة من عمره فعهد بتريته الى سيدة أخرى من ذوات قرابته تدعى بوشكوف فعاادت به الى قرية ياسنايا مقر ولادته وهناك تلقى دراسته الاولى .

تعليمه - وما كاد يبلغ الخامسة عشر حتى انتقل الى مدينة قازان وانتظم في سلك جامعتها مدة عامين توفر أثناءهما على دراسة بعض العلوم العالية وفيها درس أيضا بعض اللغات الشرقية غير أنه ما لبث أن عافت نفسه الجامعة ودروسها لنفوره من اخلاق تلامذتها فعاد الى قريته ثانية وأكب هناك على مطالعة كتب مشاهير المؤلفين والادباء من الروسيين والفرنسيين والالمان أمثال روسو وهيغو وفولتير وديكنز وبوشكن وترجنيف وشيلر وغوطة ولكنه كان أكثر تعلقا بمؤلفات روسو، فعاش عيشة مستقلة لا يحتاج فيها الى مرشد ولا مؤدب الا الدهر وحوادث الايام وتتبعاته الشخصية .

أوائل شبابه - وقد أخذت الاعتبار الفلسفية تشغل

أفكاره في أوائل شبابه فكان شغله الشاغل أيام صباه هو التفكير في (ماهو الانسان ؟) و (من أين أتى ؟) و (الى أين مصيره ؟) و (ماهى السعادة ؟) الى غير ذلك من المسائل الفلسفية العويصة التي كانت ترد مخيلته تباعاً آخذة بعضها برقاب بعض حتي نشأ عنده ميل خاص للباحثات والمناظرات فكان يقضى طوال الساعات والايام في مجادلة أقرانه ومناقشتهم فيما يعرض له من الافكار .

انتظامه في سلك الجندية - وبينما كان الفيلسوف الشاب على الحال التي وصفناها لك حائرا بين تأثيرات الطبيعة وموجيات الكتب والاسفار اذ زاره شقيق له أكبر منه سناً في قرية (ياسنايا) وكان شقيقه هذا من ضباط الجند الروسى ببلاد القوقاز ، فوصف له حالة الجند وماهم عليه من نضارة العيش ورفاهة الحال وما زال به يحسن له حالته ويرغبه الانتظام بسلكهم حتى رضى وأطاع شقيقه فاصبح في عداد الضباط وهو في الثالثة والعشرين من عمره وعند نشوب حرب القرم انتقل الى الطونة وانضم الى أركان حرب البرنس غورتشاكوف ثم انتقل الى سباستبول حيث عين قائدا لفرقة من المدفعية . وكان لانتقاله من بيئة لاخرى أثر كبير في إثارة قريحته وتوسيع خياله فتغيرت أطواره ونحولات كليته وتبطنت أعماق نفسه بانفعالات كثيرة ظهر على أثرها أهم مؤلفاته التي يصف

يها آلة الجند وأهوال الحروب وما يكابده الانسان من فظائمه
رحلته وزواجه - وفي العقد الرابع من سنى حياته تطلع الى
السفر فسافر سنة ١٨٦٢ وساح في بعض أنحاء أوربا ثم رجع الى
قرية واقترن في العام الثاني بالسيدة صوفيا ابنة الدكتور بيرس
الامانى الذى كان يقيم فى موسكو فاضطر تولستوى أن يداول
السكنى بينها وبين قرية وكانت قد نضجت مواهبه واتسعت
معلوماته لكثرة مشاهدته واختبره بنفسه وكانت الحكومة قد عيذته
قاضيا فى قرية فبدأ بنشر تعليمه وأخذ يدعو الناس الى السلام
والفضيلة سواء بالقوة أو بالتعليم

عيشته اليومية - وقد اشتهر بزهده فى الحياة وتخليه عن
مظاهر الوجاهة فكان فى قرية مع زوجته وأولاده فى منزل
بسيط محاط بغابة كثيفة ليس فيه من الاثاث الا الضرورى فكان
يقوم مبكرا فيلبس ثوبا بسيطا مثل أثواب الفلاحين وهو عبارة
عن سراويل واسعة فوقها كساء كالقميص يتمنطق حوله بسير
من الجلد .

وكان يتناول طعام الافطار ثم يذهب الى العمل فى حراث
الارض وتمهد أشجارها وبذر الحبوب ومساعدة ضعفاء الفلاحين
فى أعمالهم .

سيرته بين فلاحيه - كانوا يعجبون بتواضعه ويستأنسون بدعته ولطف شمائله فاذا وقع بينهم خلاف تقاضوا اليه وارتضوا حكمه وكان قد أنشأ في قريته مدرسة ينفق عليها من ماله الخاص لتعليم أبناء الفلاحين وكان يتولي تعليمهم بنفسه ، فاشتهرت المدرسة وقصدها أهل المدائن الاخرى المجاورة يلتمسون الاستفادة من آرائه وفلسفته وأنشأ لهم أيضا مجلة تهذيبية تصدر باسم القرية وقد بلغ من محبته لفلاحى قريته انه أراد أن ينبذ فكرة الاستئثار بالملك الشخصى وأحب أن يوزع أملاكه بينهم بالتساوى فيشتغل كواحد منهم ولكن زوجته وذوى قرابته أبوا عليه ذلك تلك كانت حاله بالصف أما فى الشتاء فكان يقيم فى موسكو فينتقطع عن الاعمال البدنية ويتفرغ للتأليف والتحير فيؤلف ويرسل ويكتب

حياته العلمية - لا نكاد نذكر اسم تولستوى حتى يخطر على البال مؤلفاته العديدة ورسائله المتنوعة وأشهرها (الحرب والسلام) و (البعث) و (حناكر ايننا) و (القيامة) و (أين المخرج) و (الحب والزواج) و (هم يعيش الناس) و (ديانة المسيح) و (الحياة) و (مملكة الظلام) غير أننا لا نكون مبالغين إذا قلنا أن لرواياته الثلاث الاولى وهى (الحرب والسلام) و (البعث) و (حناكر ايننا) القدر المثل والمكانة السامية فى عالم الادب والتأليف لا فى روسيا

فقط بل في جميع العالم الاوروبى . ولا مرأى في أن هذه الروايات
الثلاث هى الدرة اليتيمة وواسطه القلادة بين درر مؤلفاته وغو الي
حكمه فان رواية (حنا كرايننا) تمتاز بدقة البحث في تصوير ما يحصل
عادة في عالم الزواج من ألام والاضطرابات التى منشؤها عدم
التروى والمضى مع الاهواء النفسية وفي روايته (البعث بعد الموت)
وصف الامراض الاجتماعية وصورها بكل ألوانها ومعانيها مع ذكر
كيف أن الناس في هذا العصر أصبحوا يتنشقون سموم الظلم
والاستبداد ويتجرعون كؤسا ملؤها الكذب والرياء بدل استنشاقهم
الهواء وشربهم الماء . وفي هذه الرواية يقول الناقد الفرنسى المعروف
جول لومتر : « كتب تولستوى روايته (الحرب والسلام) و (حنا كرايننا)
ثم خجل من الشهرة وبعد الصيت اللذين نالهما أثر ظهورهما فاحتجب
في كسر داره واختفى بين صحائف الانجيل مدة خمسة عشر عاما
ثم ظهر في عالم الادب ثانية وفي يده أعجوبة مؤلفاته » كتاب البعث
بعد الموت »

ولو أمعنا النظر في حياة تولستوى المعنوية نرى أنها بكل
ألوانها ومظاهرها سياسية كانت أم اجتماعية ، دينية أم خلقية : عبارة
عن سلسلة حروب شعواء كان يشنها ذلك الرجل العظيم ضد الظلم
والاستبداد ومفاسد المدنية الحاضرة ودذائنها فكان يرى رأى

روسو القائل بان صلاح الناس أو فسادهم إنما يدخل عليهم من باب المعاشرة والمخالطة ويسلك اليهم من طريق البيئة والجوار ثم نظر الى المدنية الحاضرة المشعشة بالانوار الكاذبة وفطن الى ما تحت تلك الاضواء من ظلمة المفسد والردائل وعلم ان التبعة في فساد نظام الاجتماع واقع على الرئاسات الدينية والسياسية فوقف حياته على ايقاظ اخوانه في الانسانية وقضى معظم حياته يدعو الناس الى دينه الجديد (Religion de la bonté) وأساسه إيجاد رابطة المحبة والشفقة بين الناس وعدم مقابلة الشر بمثله ولذا نرى أن روح هذا المبدأ تتجلى في أغلب كتبه وتعاليمه التي تكاد تنطق بلسان واحد هاتين الكلمتين وهما :

(١) أحبوا بعضكم بعضا

(٢) لا تقابلوا الشر بمثله

مقارنة بينه وبين أبي العلاء - ذهب بعض كتاب أوروبا الى وجود الشبه بين تولستوى وبين روسو وعزز رأيه بأدلة لا محصل قد ذكرها في هذه المقدمة الوجيزة وانا نرى أنه من الظلم أن نختم مقدمتنا دون أن نذكر ما رأينا من وجوه الشبه بين حياة صاحب الترجمة وحياة أبي العلاء المعري المولود سنة ١٧٣٣م . فكلما الرجلين عاش زاهدا في الحياة وكلاهما ناله من اضطهاد رجال الدين

مانفص عليه عيشه وضيق دونه المذاهب ولسكلاهما آراء في الحياة
ونظرات في الاجتماع تتفق معني ومبنى
اشهر تولستوى بزهد في الحياة وتخليه عن مظاهر الوجاهة
على نحو مامربك في مقدمتنا هذه ، كذلك كان أبو الملاء زاهدا
في الحياة متخليا عن ملذاتها يردد قوله :

أنتنى من الايام ستون حجة وما أمسكت كفاى ننى عنان
ولا كان لى دار ولا ربع منزل وما نسنى من ذاك روع جنان
تذكرت أنى هالك وابن هالك فهانت على الارض والثقلان
الا لئهما وان زهدا فى كل لذات الحياة فقد رغبا فى العلم
والتأليف اللذين قد ملكاهما واستأثرا بهما ولا شك ان ذلك كلفهما
معاشرة الناس ومجاملتهم الى حد معلوم فان أبا الملاء كان مضطرا
الى عشرة الناس لاحتياجه الى من يقرأ له ويكتب عنه ولذلك لم
يكذب يستقر فى المعرة حتى اشتغل بالتعليم فالتف - وله الطلاب من
جميع الاطراف . كذلك كان تولستوى مضطرا لمجاملة زواره
المديدين الذين كانوا يقصدونه من أقاصى البلاد يلتمسون الاستفادة
من فلسفته وآرائه .

وصف الرحالة ناصرى خسرو أبا الملاء المعرى بقوله
هو يحكمها (أى المعرة) رجل ضرير يعرف بأبى الملاء عظيم الثروة

ملك عددا ضخما من العبيد وكان سكان المدينة كافة خدمه أما هو
 فيحيا حياة خشنة يلبس غليظ الصوف ولا ينادر بيته ولا يأكل الا
 الشعير وسمعت الناس يتحدثون بأن بابه لا يفتح وأن نوابه يعملون
 في تدبير المدينة ولا يلجأون اليه الا في مهام الامور الخ ، ولو صح
 هذا الوصف وهو ما أثبت احتمال العلامة طه حسين في كتاب
 (ذكرى أبي العلاء) صحيفة ٢٣٠ بقوله : « فن الظلم للتاريخ أن نمر
 بهذا الخبر من غير أن تثبت هذا الاحتمال » لكان مشابها للمعيشة التي
 كان يعيشها الفيلسوف تولستوى في قريته بين فلاحيه ومريديه (١)

(١) لم نجد في كل التواريخ التي ترجمت تاريخ حياة أبي العلاء
 ما يحقق قول الرحالة أو يثبت احتمال الاستاذ طه حسين فقد أجمع الكل
 على أنه كان فقيرا لا يملك من عرض الدنيا غير القليل التافه وقد رفض هبات
 الملوك واعطيات الأمراء وعاش قانعا باليسير إذ كان له وقف يحصل منه
 في العام على ثلاثين دينارا قدر منها لمن يخدمه النصف الا اننا مع ذلك لا ننكر
 ما كان لاسرته التنوخية من الوجاهة وما كان لابي العلاء نفسه من المكانة
 في نقوس أمراء عصره وقد ذكر الذهبي نقلا عن القفطي « ان صالح
 ابن مرداس صاحب حلب خرج الى المعرة وقد عصي عليه أهلها فتازها
 وشرع في حصرها ورمائها بالمجانيق فلما أحس أهلها بالقلب سعوا الى
 أبي العلاء بن سلمان وسألوه أن يخرج ويشفع فيهم فخرج ومعه قائد يقوده
 فأكرمهم صالح واحترمه ثم قال لك حاجة قال : الأمير أطال الله بقاءه
 كالسيف القاطع لان مسه وخشن حده وكالنهارة المبالغ (?) قاطر وسطه
 وطاب برده خذ الغزو ومر بالعرف واعرض عن الجاهلين . فقال له صالح
 قد وهبتها لك ،

كان تولستوى يرى أن نظام الاجتماع فاسد يحتاج الى اصلاح وأن فسادَه ناجم عن الرئاسات الدينية والسياسية كذلك كان يرى أبو العلاء وصرح بهذا الرأي غير مرة فى اللزوميات وسقط الزند فن ذلك قوله :

ساس الانام شياطين مسلطة
فى كل مصر من الوالين شيطان
وكذلك قوله :

مل المقام فكم أعاشر أمة
أمرت بغير صلاحها امرأؤها
ظلموا الرعية واستجازوا كيدها
فمدوا مصالحها وهم أجراؤها

رأى تولستوى فى المرأة قبيح لأنه يسيء الظن بها فى كل أطوارها ويرى أن تقطع كل علاقة بينها وبين الحياة العامة فن ذلك قوله : «على الرجل أن يراقب سلوك امرأته ولا يطلق لها العنان بل يحجبها فى البيت والبيت دائرة حرية واسعة للمرأة ، وقال فى موضع آخر فى الزواج (ان الزواج أصبح فى عصرنا هذا بيننا محض خداع وغش ولكنه لا يزال يوجد عند أولئك الذين يرون فيه سرا من أسرار الدين كالمسلمين والصينيين والهنود أما نحن فلا نرى

فيه غير تلك المقارنة الحيوانية »
ولأبي العلاء رأى في المرأة كثير المطابقة لرأى تولستوي فهو
كثير الظن بها ويرى أن تعيش بمزل عن الحياة العامة وتشدد في
طلب الحجاب كما أشار في قوله :

علموهن النسج والغزل والرد
ن وخلوا كتابة وقراءه
وكذلك قوله :

خمل منازل النسوان أولى
من اليراع مقلات
ومنه قوله في التائية :

ولا ترجع بإيماء سلاما
على يبيض أشرن مسلمات
أولات الظلم جئن بشر ظلم
وقد واجهنا متظلمات
فوارس فتنة أعلام غي
لقينك بالاساور معدلات

ذكرنا أننا كيف أن تولستوى نبذ الاعتقاد القائل بالاستثمار
الشخصي وأراد أن يقسم أملاكه بين فلاحيه ويشغل كواحد منهم

فكانه بذلك يبرز رأى أبى العلاء القائل :

كيف لا يشرك المضيقين فى النعمة قوم عليهم النعماء
واقواله فى هذا المعنى كثيرة يقف عليها القارىء فى أكثر
(لزمياته)

الى هنا ننتهى من المقارنة بين افكار بطلى القرن التاسع
والقرن العشرين بعد الميلاد، والى هذا الحد نكون قد أنجزنا
ما وعدنا به القارىء من ترجمة حياة فيلسوف روسيا العظيم (الكونت
لاون تولستوى) الذى أفل نجم حياته فى ٢٠ نوفمبر عام ١٩١٠
ليكون على يئنة من تاريخ حياة أحد رجال العالم العظماء الذين أفادوا
النوع الانسانى بأفكارهم الصالحة وسيرتهم المبرورة وسريرتهم الطاهرة

قصيدة أمير الشعراء احمد شوقى بك فى رثاء الفيلسوف

(تولستوى) تجرى آية العلم دمعها
عليك ويكى بائس وفقير
وشعب ضعيف الركن زال نصيره
وما كل يوم للضعيف نصير
ويندب فلاحون أنت منارم
وأنت سراج غيبوه منير

يعانون في الاكواخ ظلماً وظلمة
ولا يملكون البت وهو يسير
تطوف كعيسى بالحنان وبالرضا
عليهم وتغشى دورهم وتزور
ويأسى عليك الدين اذ لك له
وللخادميه الناقين قشور
أيكفر بالانجيل من تلك كتبه
أناجيل منها منذر وبشير
تناول ناعيك البلاد كأنه
براع في راحتك له صرير
وقيل تولى (الشيخ) في الارض هاتماً
وقيل بدير الراهبات أسير
وقيل قضي لم يفن عنه طيبه
وللطب من بطش القضاء عذير
اذا أنت جاورت (المعري) في الترى
وجاور (رضوى) في التراب ثير
وأقبل جمع الخالدين عليك
وغالى بمقدار النظير نظير

ججاجم تحت الارض عطرها شذى
خباهن مسك فوقها وعبير
بين يباهى بطن (حواء) واحتوى
عليهن بطن الارض وهو فخور
فقل يا حكيم الدهر حدث عن البلى
فأنت عليم بالامور خبير
أحطت من الموتى قديما وحادثا
بما لم يحصل منكرو ونكير
طوانا الذى يطوى السماوات فى غد
وينشر بعد الطلى وهو قدير
تقادم عهدانا على الموت واستوى
طويل زمان فى البلى وقصير
وهل عاجل الاحياء يؤسا وسقوة
وقل فساد بينهم وشروور
قم انظروا أنت المالىء الارض حكمة
أأجدى نظم أم أفاد نشر
أناس كما تدرى ودنيا بحالها
ودهر رخي تارة وعسير

وأحوال خلق غابر متجدد
تشابه فيه أول وأخير
تمر تباعا في الحياة كأنها
ملاعب لا ترخي لمن ستور
وحرص على الدنيا وميل مع الهوى
وغش وافك في الحياة ورور
وقام مقام الفرد في كل أمة
على الحكم جمع يستبد غفير
وحور قول الناس مولى وعبد
إلى قولهم مستأجر وأجير
وأضحى نفوذ الناس لأمر في الورى
ولأنهى إلا ما يرى ويشير
تسلسل حكومات به وممالك
ويذعن أقبال له وصدور
وعصر بنوه في السلاح وحرصه
على السلم يجرى ذكرها ويدير
ومن عجب في ظلها وهو وارف
يصادف شعبا آمنا فيغير

ويأخذ من قوت الفقير وكسبه
ويؤوى جيوشا كالخصى ويمير
ولما استقل البر والبحر مذهبا
تعلق أسباب السماء يطير



الحكاية الاولى

بم يعيش الناس

كان سيمون صانع أحذية لا يملك من الارض قيد شبر، وكان يقطن كوخا ل احد الفلاحين ويعيش من كسب يده . لقد كان العمل إذ ذاك كاسدا وحر كته خامدة ، وزاد الطين بلة أن سبل العيش كانت مجهدة ونار الغلاء متأججة في كل حاجيات الحياة لذلك كان كل ما يقبضه سيمون تمنا لعرق جبينه ينفقه في سبيل الحصول على قوت يتبلغان به هو وزوجه . لم يكن لذلك الشيخ وزوجه الا غطاء جلدى يتقاسمانه سويا ليدفع عنهما قر الشتاء ، ولقد استهزت فتوق ذلك الغطاء فكان هذا هو العام الثانى الذى احتاجا فيه الى شراء غطاء آخر . لذلك خرج سيمون متوكئا على عصاه موليا وجهه شطر القرية حيث يمكنه أن يجمع من بعض القرويين مام مدينون به من النقود . فوفى له بعضهم وأمهله البعض ونقد أحدم عشرين كوبكا (١) فلم يكن ذلك المبلغ كافيا لشراء الغطاء ولكنه كافيا لان يدفعه سيمون تمنا لبعض كؤوس من الفوتكا (٢) : بمدئذ قفل

(١) الكوبك عمله روسية قيمتها ٢٠ من الروبل الروسى أى أنها

تساوي ملها (٢) شراب روسى

راجعاً الى منزله كسير القلب وأخذ يهذى في طريقة تارة عن غضب
 زوجه وسخطها عليه وآونة يخاطب القروى الذى أعطاه عشرين
 (كوبكا) قائلاً : «قف قليلاً ! واقعدنى كل ما أنت مدين به . انك اعطيتنى
 عشرين (كوبكا) فقط وادعيت الفاقة ولكن ماذا يهمنى وماذا عساي
 أن أفعل بهذا المبلغ ، انك تملك دوراً وماشية وأما أنا فلا أملك الا ما
 أسد به الرق . انك تملك الحقول الغنية بالحب والتمر وأما أنا فاشترى
 كل حبة من قوت يومى . انك تسزيد من كل شىء وأما أنا فاحتاج الى
 أقل شىء ، فانت متر ف ذو نعمة وأنا شقى ذو متر به اذ يجب أن تدفع . هلم
 لا تتردد » وما وصل من هذيانه الى هذا الحد حتى كان قد انتهى
 الى معبد مقام عند منعطف الطريق ، فنظر واذا به يرى شبحاً
 أبيض يلوح وراء المعبد فلم يتبينه تماماً لأن طلائع الليل أخذت
 تدارد جيوش النهار من تلك البطاح والوديان ثم أخذ يسائل نفسه :
 «ماعسى أن يكون هذا الشبح ؟ انه حجر أبيض . ولكنى لم أشاهد
 هنا حجراً قبل الآن . ألا يكون نوراً اذن ؟ ولكن لا . فان رأسه
 تماثل رأس الانسان الا أنها ناصعة البياض وما عسى أن يفعل
 الانسان هناك . » ثم اقترب من الشبح قليلاً قليلاً حتى تجملت
 أمامه حقيقة وزال ما خامر فؤاده من الريب .

ماذا رأى ؟ رأى رجلاً عارى الحسد جالساً بانحناء وراء المعبد

لا حراك . فتوجس سيمون من نفسه خيفة وهاله ذلك المنظر وظن أن أحد القرويين ظفر به فقتله ثم تركه في تلك البقعة . فأوسع خطاه وسار من أمام المعبد حتى لا يمر بالشبح ، ثم حانت منه التفاتة الى انوراء فرأى الرجل يتبعه نظراته فدب في قلبه ديب من الرعب والاشفاق وأخذ يفكر فيما اذا كان يرجع اليه يستقصى خبره ويستفسر عن حاله أو يستمر في طريقه ، فأثر الاخرى وظن أنه ان دنا منه فهو ليس بناج من شروره وأيضافه وغير قادر على اغاثة رجل عارى الجسد !

ماخطا سيمون بضع خطوات حتى شعر بتقريع الضمير وأخذ يسائل نفسه : « ماذا أنت فاعل يا سيمون ! أتهرب من اغاثة ملهوف ربما كان على شفا الموت ، أتمدو خوفا من أن تساعد نفسك ربما كانت تلفظ آخر أنفاسها ، لأنه من العار أن يقال عن سيمون أنه مر في طريقه ببائس فلم ينجده وملهوف فلم ينقذه ، ثم قفل راجعا نحو ذلك الغريب المسكين واقترب منه فلم ينتبه اليه كأنما بلغ به الضعف الى درجة لم يمكنه معها أن يرفع جفنيه أو يدبر عينيه وتأمله فرآه فتى في مقبل الممر صحيح الجسم لا تشوبه السكوم ولا تشوهه القروح ثم اقترب منه ثانية فتحرك الغريب وأدار رأسه الابيض وفتح صفيه الفاترتين والقي نظرة على وجه سيمون فكانت كافية لان

تبعت في قلبه الرحمة على ذلك الغريب وتلا فؤاده رفقا وحنانا على هذا البائس المسكين .

ثم البسه بمض ثيابه وأمره بالحركة حتى تمشى الدم بين أعضائه وبدأ في المسير فأخذ سيمون يسأله « من أين أنت ؟ وما الذي حدا بك الى هذا المكان ؟ أطرقتك بوابق الاحداث أم هل وصلت اليك أيدي المسيئين حتى دفنت حيا بين طبقات الجليد المتجمدة ؟ فاجابه قائلا « اني غريب عن هذه الديار ولم يسىء الى أحد ما ولكنه عقاب الله حق على » فاجاب سيمون :

« يجب أيها الصديق أن تقابل ذلك بالرضا والتسليم والله قرب الكل ، بيده كل شيء وهو على كل شيء قدير ، والآن أي جهة تقصد . »
 « كل الجهات عندي سواء » ، فبدرت على سيمون علامات الاندهاش لأن الرجل لم تكن هيئته تشف عن خبث ولم يدل مظهره على أنه من السفلة — واستمر سيمون في حديثه قائلا :
 « هلم معي إذا الى المنزل ريثما تدفء نفسك قليلا » ثم سارا سويا وأخذ سيمون يهينم قائلا : « اني ذهبت لشراء الغطاء فعدت الى منزلي بدوني وزيادة على ذلك أحضرت معي رجلا عاري الجسد : ان مانروينا (١) ليغلي مرجل حقدتها عند ماتلم ذلك » وكان كلما

عاودته ذكرى زوجته يطرق برأسه عابسا ولكنه كلما تذكر حالة ذلك المسكين ونظراته المؤلمة عاودته بشاشته وطفح ثغره فرحا وسرورا

أما (ماتروينا) فقد أنهت كل واجباتها المنزلية في ذلك الصباح وجلست تفكر في زوجها وما عسى أن يكون قد فعل وإذا بها ترى رجلين مقبلين أحدهما سيمون والآخر غريب لم تعرفه فدار بخلفها لأول وهلة أن زوجها احتسى بعض كؤوس من الخمر وما الآخر إلا من أعوانه السكيرين ، ثم بدأت تصخب ولكنها انتظرت ربما ترى ماذا يصنعان : دخل سيمون منكس الرأس خجلا ثم تبعه صديقه الذي ظل واقفا صامتا لا يبدي حرا كما فلم تتردد ماتروينا في أنه من السفلة الاشرار . أما سيمون فقد خلع قميصه واستوى جالسا على أحد المقاعد كأن المياه مازالت جارية في مجاريها ولم يحدث شيء يثير غضب زوجته ثم دعا صديقه ليجلس بقربه ففعل . ثم خاطبها قائلاً .

« الآن يا متروينا قدمي لنا ما عندك من العشاء » فنظرت اليه شررا وازداد حنقا واجابته « لى أعددت كل شيء ولكن ليس للسكارى الذين تلمب برؤوسهم الخمر فتخرجهم عن المألوف » — « ماتروينا ! لا تكثرى من تهديجك وضعى حدا لثرتك

يجب أن تعرفي أولا من هو هذا الرجل « فاجابته «إني لأشك في أنه من أبناء الشريرين . فقال ! «كلا فأنت مخطئة » فقاطعته قائلة وأين النقود فصمت سيمون فكان ذلك برهانا زاد اعتقادها فيهما وداعيا قويا حرك فيها عوامل السخط فأخذت تقذح من عينيه شررا وتلفظ من فيها كلمات كلها مقت وغضب وحاولت الخروج إلا أنها كانت تود أن تقف على حقيقة أمر الغريب فخففت من حديثها قليلا وانتظرت ثم ابتدرته قائلة «إذا لم يكن هذا الرجل كما أعتقد فمن يكون ؟ »

— هذا ما أردت أن أوقفك على حقيقة من بادىء الامر فاعلمى أنني عند ما وصنت الى المعبد في رجوعى من القرية رأيت هذا الرجل جالسا بين طبقات الجليد المتجمدة لاثوب يكسيه ولا دثار يدفع عنه غائلة البرد فأشفقت عليه ودثرته كما ترين ثم آوَيْته الى هنا ولو لم يرسلنى الله فى تلك الآونة لكان قضى نحبه لوقته فخففى من وطأة حديثك واعلمى أنها خطيئة كبرى يا ماثروينا وتذكرى أننا سنموت جميعا يوما من الايام « فتمت ماثروينا ببعض كلمات يشتم منها راحة الغضب والقت نظرة على الغريب وظلت صامئة

— ماثروينا ! ألا توجد فى قلبك عاطفة المحبة — محبة الله

وما سمعت هذه الكلمات من زوجها حتى نظرت الى ذلك
الضيف الغريب ثانية فشعرت بماطفة الرحمة نحوه وقامت لوقتها
وأحضرت البقية الباقية مما عندها من الطعام وقدمته لذلك المسكين
الذى دفع ثمنه نظرة فاترة وابتسامة لطيفة عبرت عما فى نفسه من
الشكر والثناء ، وبعد الانتهاء من أكله أخذت ماتروينا تعيد الى
مساءه نفس الاسئلة التى سألها إياها زوجها من قبل فأجابها بمثل
ما أجاب زوجها وختم اجابته بقوله : « ان زوجك ذثرنى وآوانى
وأنت أسقيتنى وأطعمتنى فאלله يؤتيكما خيرا » ثم باتا وأصبحا فسأله
سيمون « ما الذى يمكنك ان تبشره من الاعمال ؟ » فأجابه « ليس
بيدى صنعة ما » فاستمر سيمون فى كلامه « ان من يريد أن يعمل
فليس من الصعب عليه ذلك » فأجابه « سأتعلم » فبدأ سيمون يعلمه
كل يوم درسا من صناعته وكان ميكائيل (١) سربع البديهة فامر
ثلاثة أيام الا وكان يبشر العمل كأنه به منذ سنين عديدة . وبعد
الانتهاء من شغله كان يجلس وعيناه للسماء لا يتكلم الا عند الحاجة
ولا يميل قط الى المعجون والمزاح ، قليل الابتسام ، فلم يروه يتسم
الامرة واحدة ، عند ما قدمت اليه ماتروينا العشاء فى أول ليلة
من ليالى حياته الجديدة !

صكرت الايام ومرت الاعوام وميكائيل يثابر على العمل مواصلا ليله بنهاره ، حتى ذاع صيته وعلت شهرته بين القرى والربوع المجاورة . وفي ذات يوم بينما هم جالسون في كوخهم واذا بعربة يجرها ثلاثة من الصافنات الجياد تنهب الارض نهبا وتتقدم نحو كوخهم الخفير وما هي الا بعض ثوان حتى رأوا العربة قد وقفت أمام الكوخ وقفز منها سيد تلوح عليه أمارات الشرف ونخايل النبل ، ضخم الجسم أحمر الوجه ، طويل القامة . فقام سيمون لوقته وفتح باب كوخه على سمته ثم وقف محييا ذلك الزائر العظيم منجنيا أمامه بكل تودة واحترام فقال السيد بكبر « من رئيس العمل في هذا الكوخ ؟ فأجابه سيمون : « أنا يا صاحب العظمة » ثم أمر الشريف خادمه أن يحضر الجلد فأتى به ووضع على خوان في وسط الكوخ وبعدئذ وجه السيد كلامه الى سيمون قائلا ألا ترى هذا الجلد » فأجاب : « نعم يا صاحب الشرف إنه في غاية الجودة » فقال الشريف بحدة « يالك من أبله أحمق ! أو تشك في ذلك ، إنه ذو قيمة عالية وأريد أن تصنع لي منه حذاء على شرط أن يمكنك حولا كاملا حافظا لرونقه وشكله أتقدر ؟ فاضطرب سيمون قائلا « نعم يمكنك يا صاحب النبل » فصاح في وجهه ذلك السيد « يمكنك يدبر . يجب أن تعلم لمن ستصنع الحذاء فان لم يكن كما أمرت سأودعك

غيابة السجن ! » فانتفض سيمون فرقا وخوفا وتلغم لسانه وهمس الى ميكائيل يطلب مساعدته في ذلك المأزق فأومأ اليه برأسه علامة للرضاء فقبل سيمون العمل ، ثم هم الشريف بالانصراف فودعه سيمون بمثل ما قابله به من التجلة والاحترام . ومما يجدر بالذكر ملاحظه سيمون أثناء وجود الشريف بالكوخ من أن وجه ميكائيل كان يتهلل بشر أو عينيه تتطلعان الى ما وراء السيد شاخصتين كأن أمامه شبحا أو طيف خيال ، فكان ذلك موضع دهشة سيمون وعجب ماتروينا !

ثم قال سيمون لصديقه : « هيا ابدأ في العمل أيها الصديق وحذار من الوقوع في الخطأ فان السيد كما رأيت سريع الغضب » فبدأ ميكائيل في صنع الحذاء ولكنه أدهش بعمله ماتروينا اذ رأته يهيء الجلد ويخيطه لا على شكل باقي الاحذية ولكنه على شكل خفاف رقيقة فأسرت ذلك لزوجها الذي ما كاد يراه حتى استولى عليه الدهول وابتدره قائلا « ماذا تصنع أيها الرفيق ! أنت يامن مكثت معي حولا كاملا بدون أن تزل أو تخطيء أتقترف في دقيقة واحدة أعظم الانسلاط . . » وأراد أن يستمر في تأنيبه واذا به يسمع وقع حوافر جواد فصمت ورأى القادم فاذا هو خادم السيد يقول ! « عموا اصباحا أيها الرفاق ، إني أتيت لاجل الحذاء فدهش

سيمون واستمر الخادم في حديثه « نعم الحذاء ، فإن سيدى ماكد يفارقكم حتى فارقه الحياة وأخرجناه من العربية جثة هامدة والآن فقد جئت لأعلمكم أن تصنعوا هذا الجلد خفافا للسيدة » فبهت سيمون ثم تهال وجبه وأقبل الى ميكائيل بقبله فرحا مسرورا ، ثم أعطياه الخفاف فأنصرف

مر العام إثر العام وميكائيل عائش الآن في السنة السادسة من حياته الجديدة لا ينطق الا عند الضرورة ولم تعل الابتسامة شففيه الامرتين في خلال هذه المدة الطويلة ، وفي ذات يوم بينما هم يعودون يشتغلون ، كل في عمله واذا بأحد أولاد سيمون صرخ مخاطبا ميكائيل « عماء ، هيا انظر فان امرأة معها طفلتان ، أم مقبلة نحونا » فنظر ميكائيل من إحدى شرفات الكوخ فرأى سيدة معتدلة القوام حسنة المندام يرافقها طفلتان تتقدم نحو الكوخ

دخلت السيدة فقام سيمون ، مستقبلا اياها ومرحبا بها ثم سألها الجلوس ففعلت وقال لها « إن السرور ليשמاني اذا أمكنني القيام بما تأمريني به » فأمرت بعمل حذاءين للطفلتين فأجابها سيمون الى طلبها . وفي تلك الآونة نظر سيمون الى ميكائيل فرأى عينيه محدقتين بالطفلتين لا يحول عنهما نظره كأنه يعرفهما من قبل فدهش ولكنه لم الصمت

ثم ابتدأت ماتروينا تسأل تلك السيدة قائلة : « يظهر أن ابنتيك توأمان » فأجابتها « أجل انهما لكذلك ولكنهما ليستا طفلتى ولا تربئنى بهما رباط صلة أو قرابة » فتعجبت ماتروينا وقالت « عجباً ! إنهما ليستا طفلتك ثم مع ذلك تشفقن عليهما هذه الشفقة وتظليلهما باجنحة عطفك وحنانك » فقالت السيدة « وكيف لا أشفق عليهما وقد أرضعتهما من ثديى » ثم استمرت المرأة فى الحديث وأخذت تسرد مجمل حكاية هاتين الطفلتين فقالت « لقد اختطف يد المنون روح والديهما منذ ست سنين فى أسبوع واحد فأودع الأب رمسه يوم الثلاثاء وعلى أثره بثلاثة أيام فاضت روح تلك الام وانتقلت الى دار الخلود أما هاتان الطفلتان فقد ولدتا يوم الخميس الموافق لليوم الثالث من موت والدهما ولليوم الاول من أيام الاسبوع الذى تركتهما فيه أمهما وديعة عند رب العالمين . مسكينة امهما ! فقد كانت فقيرة وحيدة ليس لها فى الحياة من يأخذ بناصرها ويقاسمها عزلتها وشقاءها . ومن ذلك اليوم ، يوم الخميس أصبحت هاتان الطفلتان اليتيماتان غريبتين عن العالم أجمع لا تربطهما بأهله أو أوصر الصلة أو القرابة

لقد كنت أنا وزوجى مقيمين فى ذلك الحين فى القرية وكانت تربطنا بالذى الطفلتين رابطة الجوار وقد ذهبت لأزور

تلك المسكينة في صباح أحد الايام فما كدت أخطو بضع خطوات حتى وجت ذعرا وهالني مارأيت : نعم إنها لساعة رهيبة مخيفة ! رأيت الام ملقاة على الارض فدنوت منها فاذا هي جثة هامدة تعلو وجهها صفرة الموت وحولها طفلتان في المهد تسيحان وتعلوان كأنهما علتتا برزئهما فأخذتا تناديان أمهما النداء الأخير وتسمعانها صوت بكائهما قبل فراقها الأبدي . . وهكذا في ساعة ولدتها وفي ساعة فقداها .

بعد ذلك انتشر الخبر فتقاطر القرويون الى ذلك الكوخ المشؤم وعنوا بجثة الفقيدة ووضعوها في الكفن ثم واروها في التراب وعيونهم دامعة وقلوبهم يدميها الحزن والأسى — انهم لقوم محسنون لم يكن للطفلتين نصير كما ذكرت فتكفلت بهما وتعهدت بريتتهما ولم يكن لى في الحياة سوى طفل صغير اعتبطه الموت فكنت أشعر بالوحدة لو لم يكن هاتان الطفلتان بجانبى وكم يزداد حبي لهما فهما زهرة حياتى ونضرتها »

وبعد أن انتهت من حديثها ضمت اليها يمينها احدى الطفلتين ومسحت يسارها عبراتها المنسجمة فتنهدت ما تروينا وقالت حقا لقد صدق المثل القائل . « إن الانسان يمكنه أن يعيش بلا أب أو أم ولكنه لا يمكنه ذلك بدون رحمة الله »

ثم ساد السكوت وانبثق نور وضاء من الركن الذي كان فيه ميكائيل وأنا ركناؤه ضوء الشمس القوي في الصيف فنظرنا إليه فإذا هو جالس ويداه على منكبيه وعيناه تتطلعا إلى السماء ووجهه يتلألأ وتفره يتسم.

ما ذهبت المرأة بطفلتها حتى قام ميكائيل وانحنى أمام سيمون وقال « الوداع ! الوداع ! لقد غفر لي ربي ولم يبق إلا أن أسألك عفوك إن كنت هفوت أو أذنبت » ثم تلا لآت غرته وعلا وجهه غطاء نوري فانحنى أمامه سيمون قائلا عفواً يا ميكائيل فانك لست بشرا سويا وأنا ليس في قدرتي أن أرغمك على القيام عندي أو أتجاسر أن أسألك أكثر مما أريد أن تجيبي عنه الآن انك ابتسمت ثلاث ابتسامات فأشرق النور من محياك فخبرنى أيها الصديق عن سر ذلك الابتسام ومبعث هذا النور الوهاج فأجاب ميكائيل : ان الله أرسلني لأتعلم ثلاث حقائق وقد أتممتها فابتساماتي الثلاث مظاهر الفرح الذي ملأ قلبي : أما النور فانبعث مني لأن الله غفر ذنبي وسأخني فقال سيمون : ولم عاقبك الله ؟ وما هي تلك الحقائق التي بعثت لمعرفتها فأجابه « اني كنت ملكا في السماء فخالفت أمر ربي إذ أرسلني لأقبض روح امرأة من عباده فهبطت إلى الأرض وإذا ن أراها مسكينة هزيلة قد وضعت لوقتها توأمتين فلما رأته فقمت

كنه حقيقتي وعرفت أنني أتيت في طلب روحها فأجهشت بالبكاء
 وبصوت تقطعه انغصات العميقة توسلت قائلة : «أيها الملك الطاهر
 رفقا بامرأة ضعيفة كسيرة القلب قتل زوجها وحرمت من كل
 نصير لها في الحياة . أنا غريبة عن العالم أجمع فأهملني ربنا تترعرع
 هاتان اليتيمتان وبعدها أموت راضية مطمئنة بربك لاتعجل
 ساعة يتمها حياة الطفل بأمه » فرجعت الى ربي وبلغته رسالتها
 فأمرني أن أهبط ثانية وأستل روحها وبعدها أن أدبت ما أمرت به
 أردت الصعود واذا بأجنحتي تسقط وريح شديدة تصدني فوقعت
 بجانب الطريق . فعلم سيمون وماتروينا حقيقة هذا المخلوق الذي
 شمله بعطفهما وحنانهما طول هذه المدة ثم بكيا روعة وجلالا .
 أما الملك فأخذ يقص قصته وهو يقول : «لقد هبطت الى الارض
 وأنا لا أعرف ما يعترى الانسان من حر وبرد فكادت أموت جوعا
 وكادت أعضائي تصير قطعة من الجليد ولكني لم أدر ماذا أفعل ؛
 ذهبت الى المعبد لآوى اليه فوجدته موصداً فجلست بجانبه
 واتسكأت على جدرانائه اتقاء من العاصفة الشديدة وبينما أنا كذلك
 أشعر بأن الجوع والبرد إذمر على أول مخلوق أرضي وقمت عليه
 عيني منذ صرت رجلا أشعر وأتألم . تمثلت أمامي صورته فرأيت
 فيها قبح النظر متجسما وظننت أن الله لم يخلق أفضع منه شكلا

خفوات بصرى عنه وأما الرجل فما كاد يرانى حتى استولى عليه
 الرعب وسار من طريق آخر حتى لا يمر بي فلاً اليأس قلبى ولكنى
 ما لبثت أن رأيت راجعا نحوى ونظراته تم عن حب كامن وعطف
 مستتر فدثرنى بشيابه وآوانى الى منزله حيث قابلتنا زوجته وعيناها
 قد حازررا وغضبا ولكنها ما لبثت أن خففت من حدتها وعطفت
 على فقدمت لى الطعام وكؤوس الشراب وإذ ذاك اتممت الدرس
 الأول من دروسى وتعلمت احدى الحقائق الثلاث وهى : ماذا
 يكمن فى الانسان فعلمت أنها « الرحمة » وحدها

جاء السيد بعد ذلك بمأم واحد فأمر بعمل حذاء لا يبلى قبل
 مرور حول كامل ورأيت وراءه رفيقى ملك الموت فعلمت أن
 الشمس لا تغرب حتى تغرب حياة ذلك السيد وإذ ذاك وقفت على
 سر الحقيقة الثانية وهى : « ما الذى لم يحط به الانسان علما » فعلمت
 أنها « حاجيات نفسه » وهنا ابتسمت ابتسامتى الثانية إذ لم يبق أمامى
 الا الدرس الاخير وليس بينى وبين ملكوت السموات الا فرج
 الله النهائى ظلمت عائشا معكم أنتظر مشيئة الله الى أن أمت التوأمتان
 فعرفت الطفتين ولما سمعت كيف عاشا الى هذا الوقت وتذكرت
 قول أمهما (ان الطفل لا يعيش بدون رحمة أمه وعطفها عليه)
 تحققت بطلان هذه الدعوى ولما تساقطت الدموع من عيني تلك

المرأة - دموع الرأفة والرحمة - وضمتها الى صدرها الممتلئ عاطفا
وحنانا عرفت أن في قلبها عاطفة سامية هي عاطفة (الرحمة) التي
هي سر الحقيقة الاخيرة وهي . (بم يعيش الناس)

اني لم أظل حيا لاني أخذت الحيلة لنفسى بل لأن الله قيض
لى انسانا منحني بعض ما في نفسه من (الرحمة) فشعلا في هو وزوجه
بعطفهما وحنانها . كذلك اليتيمتان بقيتا تستنشقان نسيمات الحياة
الى هذا الوقت لابعثاء أمهما ولكن لأن عاطفة الرحمة تحركت في
قلب امرأة غريبة عنهما فعنت بأمرهما وبكت من أجليهما . فالعالم كله
والناس أجمعون لا يعيشون في هذا الكون بمحض تدبيرهم وارادتهم
وبما يعملون حفظ كياناتهم فحسب ولكنهم يعيشون بعاطفة الرحمة
التي أودعها الله في الانسان فهي التي تحفظ فيهم سرارة الحياة

« ان من برحم فقد تقرب الى الله لانه هو الذي خلق فيه الرحمة »
وبعد ان أتم ميكائيل قوله غي انسودة الهية فاضطرب الكهنة
وخر سيمون وأهله مغشيا عليهم . ثم فتح السقف من فوقه
وظهرت الأجنحة على ذراعي الملك ثم صعد عمود من الدخان الى
السماء وهكذا ارتفع الملك الى عرش ربه وبات سيمون الى رشده
وجد كوخه كما كان والتفت يمنة ويسرة فلم ير الا أسرته الاولى

- ٢ -

مشرب سورأت^(١)

عجبت لكسرى وأشياعه
وغسل الوجوه بيول البقر
وقول النصارى إله يضا
م ويظلم حيا ولا ينتصر
وقول اليهود إله يحب
رئيس النساء وريح القتر
وقوم أثوا من أقاصى البسلا
د لرمى الجمار ولثم الحجر

(١) قد ترجم صديقنا احمد افندى شاكركرى هذه القصة ونشرها فى كتابه الكرميات تحت عنوان الفلسفة الشرقيه ونسب وضعها الى برنارد بين دوسانت بيبير وقد غمط بذلك حق تولستوى لانها من وضع تولستوى ولكنها مقتبسة من أصل فرنى للكاتب المذكور وقد نقلها حضرته عن الانجليزية من كتاب Twenty three tales from Tolstoy وهو نفس الكتاب الذى ننقل منه هذه القصص وقد لاحظت عليه انه ترك اسطراً منها بدون ترجمة فضلاً عن انه اهل كثيراً فى ترجمة كثير من الجمل ولذلك لم نربدا من اعادة ترجمتها فى كتابنا هذا خدمة للحقيقة

فوا عجبا من مقالاتهم
أيعنى عن الحق كل البشر
• المعرى •

كان في مدينة سورات في الهند مشرب يجتمع فيه الكثير
من الغرباء السائحين وأهل الأسفار المتجولين من مختلف الاقطار
للسمر والحديث . وقد اتفق أن رجلا فارسيا من علماء اللاهوت
أم هذا المشرب في أحد الايام وكان قد صرف أيام حياته يدرس
كنه الاله وحقيقته . غير تارك بحثا كنه الاولون في ذلك الموضوع
الا قراءه وكتب عنه وما زال هذا شأنه يفكر ويقرأ ويكتب حتى
سلب عقله واضربت عقيدته وانتهى به الامر الى انكار وجود
الخالق ثم اتصل خبره بالشاه . ملك فارس فأمر بأن ينفي من مملكته
لم يحزن المسكين أى ثمرة من مجهود بحثه ودراسته في المسبب
الأول وبدل أن يفهم أنه فقد عقله سلك سبيل انكار وجود ارادة
عليا مهيمنة على عالمنا الارضى

كان لذلك العالم عبدا اسود يتبعه حيثما سار ، فلما ولج باب
المشرب جلس العبد على حجر خارج الباب تحت أشعة الشمس
واخذ يضرب اسراب الذباب التي كانت تطن حوله ، اما سيده
فجلس على اريكة مستطيلة داخل المشرب وطلب فنجانا من

الافيون وتجربته . وبعد ان دب مفعول المخدر في تلافيف دماغه
أخذ يحادث الخادم من خلال الباب المفتوح قائلاً :
— خبرني أيها العبد التمس أعتقد أن هنالك إله أم لا ؟
فأجابه العبد بقوله :

— لا ريب في أن هنالك إله

ثم أخرج نواً من منمقته صنما من خشب وهو يقول
— هذا هو الاله الذي حرسني منذ ولدت . كل انسان في
بلادنا يعبد الشجرة المقدسة التي من خشبها عمل هذا الاله
استرعت هذه المحاوراة الدائرة بين اللاهوتي ومولاه انتباه
ضيوف المتشرب الآخرين وقد أدهشهم سؤال العالم وزادهم جواب
مولاه دهشة ، فانبرى رهى من الحاضرين عند سماعه كلمات
العبد وقال

— أيمكن أن تصدق أيها البائس الاله أن الآله يحمل في
منطقة رجل ؟ ليس هناك الا إله واحد هو برهما هو أكبر من
العالم بأسره لانه خالقه . ان برهما هو الاله الاحد القدير ، وباسمه
المعظيم بنيت المعابد على ضفاف نهر الكنج حيث يعبد السكينة
البرهميون الذين يعرفون دون سواهم الاله الحق ، لقد مضت
عشرات الالوف من السنين وتوالى الانقلابات تلو الانقلابات

وهؤلاء الكهنة محتفظون بنفوذهم ؛ ذلك لأن برهما الاله الاحد الحق باسط عليهم جناح حمايته .

نطق البرهمي بهذا القول وهو يظن أنه أقنع كل انسان الا أن سمساراً يهودياً من الحاضرين رد عليه قائلاً :

كلا ان معبد الآله الحق ليس في الهند ، وما كان الله لا يحمي طائفة البراهمة بل هو رب ابراهيم واسحاق ويعقوب وهو لا يحمي سوى شعبه المختار شعب اسرائيل . ان شعبنا وحده هو المحبوب عند الله منذ بدء الخليقة . واذا كنا اليوم مشتتين في أنحاء الارض فما ذلك الا لأن الله يريد أن يبذلنا لانه وعده أنه سيجمع شمل شعبه في يوم من الأيام في اورشليم ويرجع حينئذ الى البيت المقدس ، أعجوبة الزمن القديم ، عبده السالف وسيكون اسرائيل يومئذ حاكم كل الشعوب

وبعد أن أتم اليهودي قوله انخرط في البكاء ثم أراد إعادة الحديث لولا أن قاطعه مبشر ايتالي كان هناك بقوله

— ان ما تقولونه غير صحيح وانك لتفتري على الله لانه يستحيل أن يحب قومك أكثر من حبه سائر الاقوام ولو كان حقاً أنه فضل بني اسرائيل قديماً فإنه قد مضى تسعة عشر قرناً منذ أن أغضبوه وحملوه على تدميرهم وتفريقهم أبدي سباً في مناكب الارض ، فلم

يجب لهم ايمانهم أدنى سعادة . هذا الايمان طوته يد الفناء اللهم الا ما بقى منه حقيرا هنا وهناك ، ان الله لا يفضل قوما على قوم بل هو يدعو الجميع --- من أراد منهم النجاة والفوز - للالتجاء الى أحضان كنيسة روما الكاثوليكية التي لا يمجدها الخارجون عن حدها خلاصا

كان في الحلقة قسيس بروستانتى ، لم يكذب طرق سمعه هذا القوم حتى امتقع لونه وانفتحت الى المبشر الكاثوليكي وقال له : كيف تقول أن الخلاص مختص بمذهبكم ؟ ان الناجين هم الذين يحبون الله بروح العزم والاخلاص كما نص الانجيل وكما أمرت كلمة المسيح » عند ذلك التفت تركى من الموظفين في جمرك - ورات كان جالسا يدخن قصبته وقال بروح الاتفة للمسيحيين . - ان ايمانكم بدينكم باطل لان الدين المسيحي قد نسخ منذ اثني عشر قرنا بدين محمد الحق . انكم تعرفان ولا شك أن دين محمد الحق ما زال آخذا في الانتشار فى كلتا القارتين ، أوروبا وآسيا ، حتى فى بلاد الصين المتأخرة المظلمة وقد قلتما نفسا كما ان الله نبذ اليهود واستشهدتما على بطلان ديانتهما بذنوبهم وعدم انتشار دينهم ، وعرفا اذن بصحة الدين المحمدى لانه منتشر متفوق . سوف لا نجو أحد سوى أتباع محمد خاتم النبيين وينجو من أتباعه أشيع

عمر (١) فقط ؛ أما أشياع على فلا لأن إيمانهم باطل
هنا أراد اللاهوتى الفارسى الذى كان من شيعة على أن يعترض
لولا أن ارتفع اذذاك ضجيج الحاضرين من مختلفى العقائد ومتبائى
الاديان فقد كان فيهم عدا من ذكرنا مسيحيون من الحبشة ولا ميون
من التيبث واسماعيليون وعباد نار فتجادلوا واشتدت حدتهم فكان
كل واحد منهم يؤكد أن الآله الحق لم يعرف ولم يعبد كما يجب فى
غير بلاده الا رجل صبنى من أتباع كوثوشيوس كان جالسا جاسة
هادئة فى زاوية من زوايا النادى يحتسى كؤوس الشاى وهو مصغ
لما يقوله الآخرون ولا ينبس ببنت شفة فلاحظه التركى جالسا
هنالك فتقدم اليه يقول :

- انك تستطيع أن تثبت ماقلته أيها الصينى الصالح ، انك
تحافظ على هدوئك وسكينتك . ولكن اعلم أنك ستؤيد رأتى أن
تجارا من مواطنيك الذين يأتون الى ملتصين منى المساعدة أخبرونى
أن بالصين أديانا كثيرة الا أنكم معاصر الصينيين تعدون دين محمد
خيرها جميعها وتقبلون على اعتناق باشتياق زائد . تفضل اذن وأيد
قولى . بين لنا ما اعتقادك فى الآله الحق وفى رسوله ؛

فقال الباقر : نعم . نعم ملتفتين الى الرجل الصينى قائلين له

(١) يريد بأشياع عمر اهل السنة والجماعة

— ماذا ترى ؟ دعنا نسمع رأيك في هذه المسألة

عند ذلك أطبق الرجل الصينى عينه وفكر برهة ، ثم فتحها ثانية وقال بصوت هادىء رزين بعد أن أخرج يديه من كمه الواسعين وربعهما على صدره

— سادنى يخبى الى أن للكبرياء خاصة هى التى تقف حجر عثرة فى سبيل الاتفاق على مسائل الاديان واذا تفضلتم على بالاصغاء فسأقص عليكم حكاية نشرح مسألة هذا الاختلاف

اتقد جئت هنا من الصين على ظهر سفينة انكليزية طافت العالم وقد اتفق أن فرغ الماء منا فاضطررنا أن نرسو فى سواحل سومطرة الشرقية لنزود ماء ، فاعتنم بعضنا هذه القرصة ونزل الى اليابسة ، وكان الوقت ظهرا . جلسنا تحت ظلال صف من أشجار جوز الهند على بعد من احدى قرى الجزيرة ، وقد كنا من أجناس مختلفة ولم يكدر يستقر بنا المقام حتى أبصرنا رجلا أعمى يقترب منا وعلمنا بعد ذلك أنه فقد باصريته من كثرة تحديقته بالشمس وهو يحاول أن يعرف ماهي لاجل أن يقبض على نورها وقد صرف وقتا طويلا لتحقيق هذه الامنية بتحديقته المستمر فى الشمس ولكنه لم يجن من ذلك أى نتيجة سوى اصابة تينديه من شدة الضوء حتى أصبح ضريرا . فقال حينئذ مخاطب نفسه .

- ان نور الشمس ليس سائلا لانه لو كان كذلك لا يمكن
صبه من اناء لا آخر ولوجب أن يحركه الهواء كما يحرك الماء وليس
هو نار لانه لو كان كذلك لوجب أن يطفئه الماء وليس هو روحا
لانه يرى بالعين ولا مادة لانه لا يمكن تحريكه . ومادام نور الشمس
غير سائل ولا نار ولا روح ولا مادة فهو لا شيء .

على هذا المنوال أخذ في القياس والجدل وكانت النتيجة التي
جناها من كثرة احداقه بالشمس وتفكيره في ماهيتها ان فقد بصره
ثم عقله ، وقد ازداد رسوخا في عقيدته بعد عماء

وكان مع ذلك الاعمى عبد يقوده فلما وصل به الى الظل أجلسه في
مكان ثم التقط جوزة كانت ملقاة على الارض وشرع في عمل
سراج منها . فلف فتيلة من اليافها ثم عصر منها زيتا في قشرتها
وغمسها فيه وبينما كان العبد عاكفا على عمله تنهد الاعمى وقال له .

- ألم أك محقا عندما اخبرتك أنه لا توجد شمس الا ترى
ما أشد الظلام . ومع ذلك فان الناس مازالوا يقولون ان هناك شمس!
اذا كان ما يقولونه حقا ؛ فليقولوا الى ماهي تلك الشمس ؛ فقال
له عبده

أنا لا أعرف الشمس ولا يعني أن أعرفها ، ولكن اعلم ماهو
النور وهاقد صنعت لنفسى سراجا استطيع بواسطته ان أخدمك

وان أجده مأريده في كوخنا . ثم رفع العبد قشرة الجوز قائلا
هذه شمسي .

فضحك لهذا القول رجل أعرج له عكازان كان جالسا على
مقربة منهما وقال :

- انك على ما يظهر قضيت كل حياتك ضريرا . لاتعرف
ماهى الشمس . انى سأخبرك عن ماهيتها . انها كرة من نار تطلع
كل صباح من جوف البحر وتغيب بين جبال جزيرتنا في كل مساء
وكلنا نشاهد ذلك وزاه ولو كنت بصيرا لرأيتة أيضا .

فقال صياد كان يستمع حوارهما .

- يظهر انك لم تخرج من هذه الجزيرة قط . فلو كنت غير
أعرج ولو كنت خرجت الى ماوراء الجزيرة كما أخرج أنا في قارب
الصيد لعلت أن الشمس لاتقرب بين جبال جزيرتنا ولكنها كما
تشرق من المحيط كل صباح تقرب كذلك في البحر كل مساء ، ان
ما أقوله لك حق لاننى أراه كل يوم بعيني رأسى . فقاطعه حينذاك
هندي من جماعتنا قائلا :

- انه ليدهشنى أن يقول رجل عاقل مثلك نظير هذه الترهات
قل لى كيف يمكن أن تنزل كرة من النار فى الماء ولا تنطفىء ؟ ان
الشمس ليست كرة من نار ، بل هى الاله (ديفا) الذى يركب

مركبة تدور حول الجبل الذهبي (مرد) أبد الدهر وقد يحدث في بعض الاحيان ان الثعبانين الشريرين (واغو) و (كتو) يهاجمان ديفا ويتلماه فتظلم الارض اذذاك ولكن كهنتنا يصلون لأجل خلاصه فيخلص. ان الجهال الذين على شاكلتك والذين لم يتجاوزوا حدود جزيرتهم يتصورون أن الشمس تشرق في بلادهم فقط . وجاء الدور لربان مركب مصرى كان حاضرا فقال:

- لا انك أنت أيضا مخطيء . فان الشمس ليست إلها ولا تدور حول الهند فقط وحول جبلها الذهبي . اننى ركبت كثيرا من البحار فطلعت البحر الاسود وسواحل جزيرة العرب وزرت مدغشقر والفلبين فرأيت الشمس تضيء الارض كلها لا الهند وحدها ، وشاهدتها لا تدور حول جبل بل تطلع من أقصى الشرق وراء جزائر اليابان وتغرب فى أقصى الغرب وراء الجزر البريطانية وهذا هو السبب فى تسمية اليابان ببلادهم (نيفون) أى مطلع الشمس ، اننى أعرف هذا حق المعرفة لاننى رأيت بنفسى كثيرا وسمعت أكثر من جدى الذى وصل برحلاته الى أقصى تخوم البحار . كان المصرى يود أن يستمر فى كلامه لولا ان بحاراً انكليزيا من طائفة سفينتنا قاطعه فقال :

- أنه لا توجد بلاد يعرف أهلها الشيء الكثير عن الشمس

وحرركاتها كأنجلترا . ان الشمس - كما يعلم كل واحد في انجلترا - لا تطلع من مكان ولا تقرب في مكان بل هي تدور دائما حول الارض ، ونحن على ثقة من هذا لاننا طقنا العالم فكتنا حينما توجهنا نرى الشمس تبرز للانظار في النهار وتختفي في الليل كما هو الحال هنا ثم أخذ الحجار عصا وشرع يخط على الرمل دوائر محاولا ان يصور حركات الشمس في السموات ودورانها حول الارض الا أنه كان عاجزا عن توضيح ذلك فإشار الى دليل السفينة وقال :
- ان هذا الرجل أكثر منى علما بالامر وهو يستطيع أن يوضحه لكم تماما .

وكان الدليل متوقد الذهن الا أنه كان صامتا منذ البداية ، مصفيا الى كل ما قيل فلم ينبس ببنت شفة حتى دعى للقول فقال والكل مصغ اليه :

- انكم جميعا يحدد بعضكم بعضا وتفشون أنفسكم . ان الشمس لا تدور حول الارض ولكن الارض هي التي تدور حول الشمس وهي في أثناء دورانها هذا تدور حول نفسها مرة في كل أربع وعشرين ساعة . وفي تلك المدة لا ترى الشمس في بلاد اليابان والفلبين وسومطرا فاسب بل ترى أيضا في افريقيا واوروبا وأميركا وكثير من البلاد الاخرى . ان الشمس لا تشرق على بعض

الجمال أو على بعض الجزر أو على البحار حتى ولا على أرض واحدة فقط ، بل هي تشرق على السيارات الأخرى كما تشرق على أرضنا ولو أنكم نظرتُم إلى السموات فوقكم عوضاً عن أن تنظروا إلى الأرض التي تحت أرجلكم لاستطعتم أن تعرفوا ذلك كله ، ولما تماديتُم في الاعتقاد بأن الشمس تشرق عليكم فقط أو على بلادكم وحدها . هذا ما قاله ذلك الدليل العاقل الذي ضرب في أنحاء الأرض وأكثر من رصد السموات العلى

ولما بلغ الصيني تليذ كوفوشوس إلى هذا الحد قال : وهكذا مسائل الاعتقاد والإيمان . أن الكبرياء والنادما سبب الاختلاف بين الناس كما حصل من اختلاف أوائل القوم في فهم حقيقة الشمس أن كل واحد في الأرض يريد أن يكون له إله خاص به على الأقل خاص بوطنه وقومه . وكل أمة تريد أن تحصر المعبود الحق في معابدها وهو الذي لا تسمعه السماوات أيستطع معبد من المعابد أن يضاهي ذلك المعبد العظيم الذي شاده الله ليوحد الناس ويجمعهم على عقيدة واحدة ودين واحد ؟

أن كل المعابد البشرية شيدت على مثال هذا المعبد الذي هو دنيا الله . أن لكل معبد جرن ماء معموديته وسقفة المقود ومصابيح وصوره أو دماء ونقوشه وكتب تشريعه وذبابحه ومذابحه وربهائه

ولكن في أى معبد من المعابد يوجد جرن المعمودية يشبه البحر المحيط ؟ وسقف معمود كاسماوات ومصاييح كالشمس والقمر والنجوم ؟ وأى رسوم تماثل الاحياء الطائفة قلوبهم بالحب الذين يعاون بعضهم بعضا ؟ وأين البركات الكنيسية من تلك العطايا الالهية السهلة الفهم التى يمنحها الله لسعادة الانسان ؟ وأين يوجد قانون ناصع جلى يفهمه كل انسان مثل ذلك القانون المنقوش فى قلوب البشر وضماثرهم ؟ وأى ضحية تساوى انكار الذات الذى يفعله الرجال المحبون والنساء المحبات كل منهما للآخر ؟ وأى مذبح يساوي قلب الرجل الصالح الذى يقبل الله الضحية عليه ؟ ان قربى المرء من الله تكون بقدر سمو اعتقاده به تعالى فكلاما سما اعتقاد المرء بالله كلما كان اقرب منه وأدنى لتقليد كماله جل شأنه والتأسى برحمته ومحبته للانسان ، لهذا يجب ان يمتنع ذلك الذى يرى نور الشمس بأسره ماثلا أرجاء الكون عن أن يلوم أو يحتقر الرجل الخرافى الذى يرى فى صنمه شعاعا من ذلك النور نفسه ، بل وان يمتنع أيضا عن لوم أو احتقار الملحد الذى هو أعمى لا يبصر شعاع الشمس مطلقا »

هكذا تكلم الصينى تلميذ كونفوشيوس فشمّل السكوت كل من فى النادي وكان ذلك آخر المهد بينهم وبين المجادلة فى الاديان والمقائد

« كم هو نصيب الانسان من الارض »

هبط بالقارىء الكريم الى قرية صغيرة من قرى بلاد الروس
وندخل به احدى أكوأخها حيث يرى سيدتين جالستين على مائدة
واحدة تتناولان الشاى وتسامران، احدى هاتين السيدتين وهى
الكبرى حضرية يشتغل زوجها بالتجارة وقد جاءت لتقضي بضعة
أيام مع شقيقتها القروية الجالسة أمامها، وبينما هما فى مسامرات
لطيفة وحديث شغى أدى بهما الكلام الى المقارنة بين معيشة أهل
الريف ومعيشة أهل المدن فاندفعت الحضرية تبين لشقيقتها نضارة
الحياة فى المدن وما فيها من الترف والنعيم فى المأكل والملبس
والمسكن ثم عدت لها صنوف الملاحى وضروب الرفاهة التى
يتنعمون بها . وتدرجت الى وصف أماكن اللهو ودور التمثيل
والحدائق والمتنزهات العامة التى يغشونها رياضة للنفس وترويحاً
للخاطر كل ذلك وشقيقتها القروية ساكتة لا تبدى ولا تعيد . لان
تلك كانت قد أفحمتها بذلاقة لسانها ، الا أنها تمكنت أخيراً من
تغيير مجرى الحديث قائلة :

.. أنا قائلة بمعيشتي هذه البسيطة ولو خيرت بينها وبين

معيشتكم لما فضلت سوى ما نحن فيه من بساطة ملؤها السعادة
والهناء ، لا وراء في ان دخلكم أوفر من دخلنا الا أن طراز معيشتكم
يتطلب نفقات كثيرة قد تربو على الدخل ولا يخفى ما في ذلك من
سوء العاقبة . فكم من أسر غنية كانت بالامس ترفل في حلل الرفاهة
والنعيم أصبحت اليوم بلا مأوى تسأل الناس قوت يومها فلا تجده
أما نحن القرويين فقل أن يوجد بيننا من يعيش عيشة أهل الثراء
ولكننا لانعدم قوت يومنا على أى حال . فاجابتها الكبرى وقد
امتلات غيظاً :

- كفى يا عزيزتى يحق لك أن تقولى ذلك طالما تجددين لذنة
بمساكنة العجول والخنازير . ما أبعدكم عن محبة اللطف والكمال أيها
القرويون . بل ما أبعدكم عن معرفة ما فيه صلاح معاشكم ومعادكم انكم
تجهدون أنفسكم صغاراً وكباراً دائبين في العمل ليلاً ونهاراً ، صيفاً
وشتاء ، ثم تموتون كما عشم فقراء لا تورثون أولادكم سوى النصب
والشقاء .

فأجابتها الصغرى .

حقاً ان ما نحن فيه من العيش جاف والعمل صندنا شاق إلا
أنه لم تتسرب الي ربوعنا مفسد المدينة ورذائلها بعد وأخلاقنا على
سذاجتها خالية من شوائب الاهواء النفسانية ولذا نعيش ما هشنا

فى هده وسلام . ولكن أنتم فى مدنكم تعيشون فى جو مخاط
بالمكر والرياء ، لاتأمن الزوجة فيه على بعلمها ولا يطمئن الرجل
لزوجه . إذا بتم ليلة على وفاق لاتلبثون أن تصبحوا على شقاق .
قد يأتى يوم على زوجك فتستغويه احدى الغانيات - وما أكثرهن
فى المدن - فتفقدن إذذاك هناءك العائلى ونعيمك المنزلى ، أو
يوسوس له الشيطان بمعاقرة بنت الحان فيصبح من مدمنيها فيضل
سواء السبيل ، أو يسوقه الطمع الى موائد القمار وهناك البلية
والدمار

ثم غيرت المراتان مجرى الحديث وخاضتا فى حديث آخر
خاص بالازياء وكاتنا قد أنمنا تناول الشاى فقامتا تستعدان للنوم إذ
كان الناس قد أثقل أجفانهما .

أما رب المنزل (باهوم) فكان جالساً على الموقدة يسمع حوار
المرأتين طوال تلك المدة ثم ناجى نفسه قائلاً : « حقا ان شقيقة
زوجتى على حق فى بعض ماتقول ، فانا القرويين نعيش ماعشنا فى
تعب ونصب ثم يموت الواحد منا كما عاش دون أن يجنى أقل ثمرة
من عمله . آه لو كنت أملك قطعة صغيرة من الارض لكنت الآن
هنى البال قرير العين لا أخاف حتى رئيس الالبسة » . فسمع حديث
نفسه ابليس وكان على مقربة منه فابتسم ضاحكا وقد عزم أن ينيله

بنيته ثم يورده موارد الملكة من حيث أطعمه . وكان بينهما بعد ذلك من الحوادث ماسوف تقرأ خبره في الفصول التالية :

أصبح باهوم والطمع يقيمه ويقعده ولا م له الا امتلاك أرض يصبح فيها صاحب الكلمة المطلقة يأمر وينهى كما يريد . وكان بالقرب من الأرض التي يزرع فيها حبوبه قطعة فسيحة من الأرض لسيدة من ذوات الاملاك طيبة القلب لينة العريكة اعتادت أن تعامل جيرانها باللطف والانسانية ، الا أنه عرض لها أمر ذوبال ألهاها عن تعميد الأرض بنفسها فوكلت أمر زرعها واستغلالها لوكيل أشغالها الذي كان على جانب عظيم من الخشونة وقساوة الطبع فأخذ يذيق ضعاف القرويين جيرانه مر العذاب ويثقل كاهلهم بالغرامل التي كان يفرضها عليهم من حين لآخر . وقد حرص باهوم كل الحرص على منع أسباب التحكك بجاره الغليظ الطبع ولكن رغم ما كان يبذله من الاحتياطات والتحرز كانت بعض ماشيته تتسرب الى المزرعة فيقع بينه وبين الوكيل أخذ ورد ينتهى في الغالب بفراطة يتحملها المسكين طائعا صاغرا .

أقبل الشتاء برده القارس وابتضت ذوايب الجبال وانكملت الماشية في زرائبها فارتاح بال (باهوم) وعاش آمنا في سربه طول

فترة الشتاء ، ثم شاع في القرية أن السيدة صاحبة المزرعة عزمّت على بيع أرضها صفقة واحدة وتلا هذه الاشاعة خبر مؤداه أن صاحب الفندق القائم على الطريق العالية يساومها في شراء المزرعة فذعر أهل القرية لهذا الخبر وتوجسوا منه خيفة ، لأن صاحب النزل كان أغلظ طبعا من وكيل السيدة فجمعوا جموعهم وتشاوروا في الامر ، فقر رأيتهم على تأليف لجنة تقوم بشراء الارض . فتألفت اللجنة وأرسلت من قبلها وفدا الي السيدة المالكة لشرائها ، فقبلت السيدة ولم تمنع ، الا أن الشيطان أوغر صدور بعضهم على بعض فتخاذلوا وفشلوا في مهمتهم وأخيرا عزموا على شراء المزرعة قطعا بدل شرائها صفقة واحدة وأن يساوم كل منهم سيدة الارض في القطعة التي يروم ابتياعها . جرى كل ذلك وباهوم ساكت لا يحرك ساكنا ينظر والمها الى المزرعة وهي تباع قطعة قطعة الى أن كان ذات يوم وقد سمع ان أحد جيرانه ابتاع من السيدة قطعة من المزرعة تبلغ الحسين فدانا وقد دفع نصف ثمنها نقدا وتعهّد بدفع الباقي اقساطا لمدة سنة ، فناجى نفسه يقول : « الي متى أظل ساكنا والارض تباع » ثم حدث امرأته بآماله وقد خاطبها قائلا .

— الا ترين كيف ان أهل القرية يتهافتون على شراء المزرعة ونحن هنا لانحرك ساكنا ؟ كلا ان هذا لا يطاق يجب أن نسعى في

شراء قطعة من الارض ولو عشرين فدانا على الاقل سيما وأن الحياة أصبحت عبثا ثقيلا بمضايقة هذا القبط وكيل السيدة .

ثم فكرا كثيرا فى الامر وتصفحا كل وجوه الراى وأخيرا قرر رأيهما على الشراء ولم يكن عند باهوم سوى بضع عشرات من الروبلات فباع مهرة كانت عنده وباع كذلك نصف ماله من خلايا النحل وبعض أثاث المنزل وأجر اثنين من أولاده فى احدى المزارع لمدة عام ، وأخذ أجرتهما مقدما ثم اقترض الباقي من أحد انسيائه فتوفر لديه جملة من المال يمكنه بها شراء قطعة صالحة من الارض . فذهب الى السيدة وسالومها فى قطعة من الارض تبلغ الاربعين فدانا وفيها أجرة صغيرة . واتفق معها على دفع نصف الثمن فورا وتمهد بدفع الباقي اقساطا على سنتين وحرر على نفسه وثيقة بالمبلغ .



تمت المباشرة وسجلت بمحكمة البلدة ووضع باهوم يده على الارض ثم مضى العام وكان المحصول جيدا فوفى ماعليه من الديون وبذا أصبح يملك قطعة من الارض يحول النظر فيها على فسيحة شتى الالوان كثيرة الغناء ؟ وكان كلما مر بأرضه الجديدة رقص قلبه طربا ونظر اليها بغير العين التى كان ينظر اليها من قبل ، فعاش ردحا

من الزمن لا يعكس صفو حياته الا تسرب مواشى الجيران الى الحقل من حين لاخر . فلولاً هذا المكر لكان هناؤه أتم الا أنه احتمل ذلك فى مبدأ الامر واكتفى بتحذير أصحاب المواشى، غير أن ذلك التحذير لم يجد نقما ، فعمد الى التقاضى وأدى به الامر الى مشاكل عديدة أحفظت عليه صدور أهل القرية ، فأخذوا يمدونه سرا وجهرا أو يطارقون مواشيتهم ، ترتع فى مراعيه عمدا بعد أن كانت تسرب من نفسها على غير قصد . ثم هموا مرارا باحراق مزرعته وايصال الاذى اليه بطرق مختلفة مما أدى الى شدة البغضاء واتساع خرق العداء وبذا فقد هناءه القديم وأصبح مشغول البال لا يغمض له جفن ولا يهنا له عيش

وشاع فى ذلك الوقت أن هناك أرض زراعية جديدة عرضتها الحكومة للاستثمار وأن الناس من جميع القرى يهاجرون الى تلك الاراضى . ففكر باهوم فى نفسه وقال : « فليهاجر من أراد من أهل القرية أما أنا فلا أبرح مكاني وسوف انتهز هذه الفرصة لتوسيع ممتلكاتي فاشتري بعض الاراضى التي يتركها أصحابها » .

وبينما كان باهوم يعمى النفس بهذه الآمال اذ نزل بضيافته قروى كان مارا بعزبته فاكرم باهوم مشواه فسأله أين كان فاخبره القروى أنه كان يشتغل فى جهات (الفولجا) حيث الاراضى التي كانت

تستمر حديثا هناك وافضي به الحديث الى وصفها والاطناب في خصوصيتها وجودتها زاعما أن الشيلم الذي يزرع في تلك الاراضى ينمو حتى يصير طوله أعلى من قامة الفرس ثم أتم حديثه قائلا : ان أولياء الامور هناك يتبرعون بخمس وعشرين فدانا لكل من أراد استثمار تلك الاراضى الخصبة وان رجلا من أهل قرية باهوم حضر تلك الجهات صفر اليدين خالى الوفاض فاصبح الآن يملك ستة خيول ورأسين من البقر ،

فقال باهوم فى نفسه ماالذي يمننى من هجر هذه البقعة الضيقة الى تلك البقاع الفسيحة حيث الربح الوافر والثراء العاجل وانى لاكونن من الحمقى اذا لم انتهر هذه الفرصة السانحة ولكن على أن أتحقق الامر بنفسى أولا »

كان الوقت شتاء فبعد ينتظر أوائل الصيف حتى اذا حل الربيع كان قد أتم معدات السفر فركب زورقا بخاريا أقله حتى سمارا ومن ثم قطع ثلثمائة ميل على أقدامه حتى وصل المكان المقصود فوجد الارض كما وصفها القروى وثلّم أن الفلاح المستثمر يعطى قطعة لاتقل مساحتها عن خمسة وعشرين فدانا وان هناك أرض أخرى معروضة للبيع قيمة الفدان منها لايزيد عن ثلاث روابل فقرح باهوم بهذا الاستكشاف وقفل راجعا الى قريته بعد أن تحقق

صدق الخبر وما وصل اليها حتى شرع في بيع ممتلكاته وتهيئة ما يلزم للمهاجرة هو وأفراد العائلة .

وفي أوائل فصل الربيع سافر الى مقره الجديد وحط الرحال في قرية كبيرة من قرى تلك الاراضى وكان حظه منها هو وأولاده خمسة انصبه بلغ مجموعها ١٢٥ فدانا في جهات متفرقة من القرية التي استوطنها أى أضعاف ما كان يملكه في قريته الاولى فاصبح لديه حقل واسع ومرعى فسيح ترتع فيه كثير من الماشية . ثم مضت أيام اشتغل أثناءها باهوم بتخطيط المزرعة وبناء العزبة وشراء الدواب اللازمة للعمل ولذا كان في مبدأ هجرته قائما بحياته الجديدة فرحا بما رزقه الله الا انه ما كاد يتم ما شرع فيه حتى تسلط عليه الطمع ثانيا فصار ينظر الى أرضه الجديدة بعين الاستصغار .

زرع في عامه الاول قمحا فكان المحصول جيدا فطمع في الزيادة غير أن الارض لم تسعفه بطلبته لانها كانت تتفاوت في الخصوبة فلا تصلح جميعها لزراعة القمح فعول على ايجار أراض أخرى تصلح لذلك ففعل الا ان ذلك لم يرق في عينه أيضا فكان يشكو من بعد الارض وصعوبة النقل ففكر في نفسه قائلا :

لو كنت اشترى قطعة مستقلة خارجة عن نطاق المشروع فأبني عليها ضيعة صغيرة لكان لى من وراء ذلك فوائد جمة ، وكانت

هذه الفكرة ماثلة بذهنه يفكر بها من حين لآخر . ثم سار على هذه الوتيرة وهو يستأجر أرضا ويزرعها قعما مدة ثلاثة أعوام وكان الدهر موافيا له فربح أرباحا وفيرة لجودة المحصول الا أن ذلك كله ما كان ليقفل من طمعه بل كان يزداد تذمرا كلما فسكر في المال الذي يصرفه للتواجر . واتفق أن أجرة في العام الثالث قطعة من الارض من بعض القرويين هو وأحد التجار ثم وقع بينهما وبين أصحاب الارض منازعات أدت الى التقاضي واسفرت عن خسارتهما فتذمر باهوم وقال في نفسه « كل ذلك ما كان ليقع لو أن الارض كانت لي خاصة »

ومن ذلك الحين أخذ يبحث عن قطعة أرض للشراء فأوقعته المقادير في قطعة صالحة أراد صاحبها أن يبيعها عاجلا تخلفا من عمر أحاق به وكانت الارض تبلغ مساحتها ١٣٠٠ فدانا فصلها باهوم بمبلغ ١٥٠٠ روبل يدفع نصف ثمنها فورا ويكتب على نفسه وثيقة بالباقي . وقبل أن يتم البيع بأيام مر عليه بعض التجار وطلب منه علقا لفرسه فاحتفى باهوم به ودعاه الى تناول الشاي معا وجلسا يتحدثان فسأله باهوم من أين هو آت فأخبره أنه آت من أرض بعيدة تابعة لقبائل البشكير حيث اشترى لنفسه هناك ثلاثة عشر ألف فدانا من الارض بمبلغ لا يزيد عن ألف روبل فدهش باهوم

واستزاده الخبر فقال « وما على المرء الا أن يتودد الى الرؤساء بهدايا فيمنحونه كل ما يطلب . وقد اشتريت لهم ملبوسا وسجادة وعلبة من الشاي وبعض النبيذ وهدايا أخرى كلفني مجموعها نحو مائة روبل وبهذه الوسيلة أكرمني الرئيس بأن تنازل عن تمانيصة كوبيكات في ثمن القدان الواحد » قال ذلك وأخرج صك المبايعة يريه لباهوم وهو يقول : « ان موقع الارض قريب من النهر ومما يزيد لها أهمية انها بكر لم تستغل بعد فافتن باهوم بأقوال الرجل ولم يتمالك عن استزادته الحديث والاحاف عليه بالسؤال فأجابه الرجل « إن هؤلاء القوم يملكون من الارض مالا يقع تحت حصر ولا عدوم على جانب عظيم من السذاجة وبلادة الطبع ليس للارض عندهم أدنى قيمة » فأطبق خاتم الحرص على قلب باهوم وناجى نفسه قائلاً : أنا الآن أملك ألف روبل فأى شيء يجبرني على شراء قطعة من الارض مساحتها ١٣٠٠ فدانا بينما يمكنني شراء عشرة أضعاف هذا المقدار بنفس المبلغ دون أن أثقل كاهلي بالدين »

لم يتردد باهوم في الامر لحظة واحدة بل ما كاد الرجل يفارق الضيعة حتى كان هو وخادمه على الطريق الموصلة الى قبائل البشكير ليتحقق الامر بنفسه وبعد مسيرة بضع ساعات حط رحاله في

أحدى القرى ليشتري صندوقاً من الشاي وبعض النبيذ وهدايا
أخرى كما أوصاه الرجل ، ثم واصل سيره حتى انتهى الى مكان
القبيلة بعد أن قطع مسافة لا تقل عن ثلثمائة ميل فوجد الامر
كما وصفه الرجل ورأى أن القوم يسكنون الخيام بالقرب من مراعي
فسيحة يحترقها نهر عظيم وجل معيشتهم على اللحوم ومستخرجات
الالبان ولا يعمون بوزارة الارض وغرسها ، والنساء هن اللواتي
يقمن بكل الاعمال . أما الرجال فلام لهم الا الأكل وشرب الشاي
والضرب على القيثارة وكلهم أقوياء البنية صحاح الاجسام يقضون
فصل الصيف باللهو واللعب ولا يباشرون فيه أى عمل من الاعمال
وهم على درجة عظيمة من السذاجة وبلادة الطبع ولا يعلمون من
الروسية حرفاً واحداً وانما يتكلمون بلغة خاصة بهم ، ومن عاداتهم
الجميلة ، اكرام وفادة الغريب ، اذ ما كاد يقع نظرم على باهوم حتى
خرجوا من خيامهم والتفوا حوله صفاراً وكباراً يتأملون وجهه وكان
بينهم رجل يتكلم بالروسية فتوسط بينه وبين قومه وسأله عن
قصده فأخبره باهوم إنه جاء ليصيب عندم بعض الارض فقرحوا
بذلك وأخذوا بيده الى أحدى الخيام الكبيرة حيث أجلسوه على
وسادة وثيرة وقدموا له أعز ما لديهم من المأكّل والمشرب وبعد
الانتهاء من الطعام قام باهوم الى عربته وأخرج ما كان لديه من

المهدايا ووزعها عليهم بالتساوى فارتسمت على وجوههم أمارات
البشر والسرور ، واخذوا يتكلمون فيما بينهم مدة طويلة وأخيراً
أشركوا الترجان في الحديث فالتفت هذا الى باهوم وقال له : « قد
سر القوم من هديتك أيما سرورهم ويشكرونك كثيراً على هذا
الصنيع ومن عادتهم اكرام الضيف بكل ما في وسعهم فاطلب ما يريده
منهم لقاء هديتك فانهم لا يتأخرون لحظة واحدة عن اسمافك
بمرغوبك » فأجابه باهوم : « جل رغبتى هو أن أصيب عندكم قطعة
من الارض لزراعتها واستثمارها لان الارض عندكم خصبة للغاية »
فأخبرهم الترجان بما يقول فغادوا الى حديثهم ثانياً وكان باهوم
يجعل لغة القوم وانما رأيهم يتسمون ويضحكون ثم التفت اليه
الترجان قائلاً : يقولون انهم سوف يعطونك بكل سرور قدر
ما اطلب من الارض فما عليك الا أن تشير بيدك الى قطعة الارض
التي تريدها لنفسك فتكون لك » وما كاد الرجل يتم حديثه حتى
قامت ضجة بين القوم فسأله باهوم عن جلية الامر فأخبره الوسيط
أن القوم قد انقسموا الى فريقين فريق منهم يريد ألا يبت في
الامر حتى يحضر الرئيس وآخرون يخالفونهم في الرأي

وبينما هم في جلبتهم وضوضائهم اذ برجل ضخم الجثة عريض

الاكتاف يلبس قبعة كبيرة من فرو الذئب قد دخل من باب الخيمة فوجم القوم وسكتوا كأنما على رؤسهم الطير وقد قلموا اجلالا شأن القادم واكبارا لأمره فاخبره الترجان أن القادم هو رئيس القوم فقام باهوم مسرعا وأحضر له نصيبه من الهدية وهي خمسة أرطال من الشاي وبعض الثياب النفيسة فتقبلها الرئيس شاكرا وجلس في صدر المكان والتف القوم حوله يمدثونه بشأن باهوم فأشار اليهم بالسكوت ثم التفت إليه مخاطبه بالروسية : « اخبرني القوم بشأنك وما كنت لأرد لك طلبا فاختر القطعة التي ترضاها لنفسك فان لدينا كثيرا من الارض كما ترى » فقال باهوم في نفسه « كيف أقبل منه ذلك بمجرد القول بلا قيد ولا شرط. الا يجوز انهم يندمون في المستقبل فيرجعون ما وهبوه لي من الارض !! » ثم خاطب الرئيس قائلا : « اقدم لكم جزيل الشكر علي هذا الاكرام ولكن ألا يجدر بنا أن نستوثق الامر بحجة أو سند فان الاعمار بيد الله والمرء لا يأمل ان يخلد طول الدهر الا يجوز أن يأتي بعدكم خلف لا يرضى بعمالك فينازعنا في الارض » فاجابه الرئيس : « إنك محق فيما تقول وسوف يكون الامر كما تريد » فقال باهوم « بلغني ان أحد التجار اشترى منكم من عهد قريب قطعة من الارض وأخذ عليكم عقداً بالبيع وأنا أحب أن

تعاملوني بمثل معاملته »

فأجابه الرئيس حبا وكرامة عندما يتم الاتفاق نكتب عقدا بذلك ثم نسجله في محكمة البلدة

فسأله باهوم . « وكم يكون الثمن » : فأجابه الرئيس بقوله : ان الثمن عندنا محدد لا يتغير فانا نأخذ الف روبل عن اليوم (الكامل) فلم يفهم باهوم ماذا أراد بقوله اليوم الكامل فسأله مستغيبا . « ماذا تعنى باليوم الكامل وكم فداننا يكون » فأجاب الرئيس : « نحن لانستعمل المقاييس في مسح الارض وانما نقدرها بالسير فيها يوما كاملا وثمان الارض التي يقطعها المرء مشيا على أقدامه يوما كاملا هو الف روبل » ففرح باهوم وصاح قائلا : ولكنني اقطع في اليوم أرضا كبيرة للغاية » فأجاب الرئيس « كل ما تسير على قدر جهدك يكون ملكك على شرط الرجوع قبل غروب الشمس فاذا غربت الشمس ولم ترجع تخسر جميع ما تدفعه من المال » فقال باهوم . « ولكن كيف السبيل الى معرفة الارض التي اقطعها » : فأجابه قائلا :

- ان ذلك سهل ميسور عليك أن تختار لنفسك بقعة من الارض تسير منها . وعند كل ثنية من الارض تحفر حفرة صغيرة تجعل بجانبها كومة من التراب بفأس صغير يكون ملكك لهذا الغرض

وعند الانتهاء فصل نحن تلك العلامات بحرارة دأرو الأرض التي تقطعها
في اليوم ولك مطلق الحرية في أن تسير في الأرض كما تريد على
شرط الرجوع قبل غروب الشمس

فارتاح لذلك باهوم وتقرر أن يبدأ في السير صباح ذلك اليوم
ثم أكلوا يومهم في الحديث والمناذمة حتى اذا اقبل الليل فرشوا له
فراشا وثيرا وتركوه في الخيمة لينام فيها ليلته بعد أن وعده الرئيس
بأن يوافيه صباحا قبل بزوغ الشمس



رقد باهوم طول ليلته وهي بيني لنفسه التصور والعلالي
متقلبا على فراش الأمانى والأحلام دون أن يغمض له جفن أو
يكتحل بنوم وقبيل الفجر أخذ التعب منه مأخذه وقد تناب عليه
النعاس فأخذته سنة من النوم ثم رأى فيما يراه المنام أن الرئيس
اقبل عليه ينتظره على باب الخيمة فخرج اليه يسأله عن جليلة الأمر
فوجد أن القادم ليس الرئيس وإنما هو الرجل التاجر الذي أرشده
الى أراضي البشكير فتقدم منه وقد هم أن يسأله متى حضر واذا
به يري في وجهه صورة الرجل القروى الذى أقبل اليه في قريته
الأولى من جهة القولجا فهم أن يصافحه ويترحب به واذا به يرى
في وجهه صورة ابليس اللعين في شكل بشع ومنظر مريع فأشاح

بوجهه الى جهة أخرى فرأى جثة انسان ملقاة على مقربة منه فاقرب من الجثة ليتأمل وجه صاحبها ولكنه ما كاد يقترب منها بمض خطوات حتى ارتد مذعوراً لأنه رأى فيها صورة نفسه ثم قام من نومه وهو على هذه الحالة ممتقع اللون ترتعد فرائصه فرقا ونظر الى باب الخيمة فلم ير غير حمرة الشفق فسلم أن ستر الليل أوشك أن يتمزق فلا يمضى القليل حتى يسفر الصباح عن وجهه فهب من فراشه وهو يقول: ما أكثر ما يرى الانسان في نومه لاشك ان ما رأيته هو اضغاث أحلام . وها قد قرب الصبح والقوم نيام بعد ، ثم ذهب مسرعاً نحو خادمه الذى كان نائماً فى العربة فأيقظه وأمره بالاستعداد ثم أسرع نحو القوم يوقظهم فصحا القوم واجتمعوا فى خيمته ولم يلبث ان وافاهم الرئيس وكانت الشمس قد قاربت البروز فأمر باحضار طعام الافطار وعرض على باهوم تناول بعض الشاى فأبى قائلاً : « لم يبق متسع من الوقت فلنبداً بالعمل ان كنا فاعلين »

وعند ذلك وقف القوم استعداداً للمسير ثم ركب بعضهم العربات وامتنطى اخرون متون الجياد وركب باهوم عربته وسار فى طليعة القوم مع الرئيس وبعد أن ساروا قليلاً وصلوا الى تل صغير يشرف

على سهل فسيح الأرجاء وكانت الشمس قد بدأت في البزوغ فوقف القوم وتقدم الرئيس قائلاً وقد أشار بيده الى السهل : « انظر كل هذا السهل الفسيح ملك لنا ولك أن تسير فيه أنى تشاء » وبعد أن قال ذلك خلع قبعته ووضعها على الأرض قائلاً . « فلتكن هذه القبعة علامة لمبدأ سيرك فابتديء في السير من هنا ثم ارجع اليها ثانية بعد أن تم دورتك وكل الأرض التي تمتشى فيها تكون ملكاً لك »

ولم يتمالك باهوم من اظهار الفرح والسرور عند ما رأى ذلك السهل الفسيح وتيقن انه خصب يصلح لزراعة كل أنواع الحبوب ثم أسرع من وقته فوضع ماله من النقود وهو الالف روبل في قبعة الرئيس ثم طرح رداءه الخارجى وشمر عن أكمام قميصه ليكون خفيف الحمل في الـ . . . تمنطق بسير من الجلد شده على وسطه وحمل على ظهره حبيب صغيرة فيها بعض الزاد وما يلزم لشربه ذلك اليوم ثم أمسك بالفأس والتفت يمنة ويسرة ليختار له وجهة للسير وبعد أن وقف برهة ناجى نفسه قائلاً . كل الأرض سواء ولكن يحسن بي أن أسير نحو الشرق » قال ذلك وحمل فأسه على ظهره وسار يتبع مشرق الشمس

• • •

وبعد أن قطع نحو ألف ياردة وقف قليلا خفر الأرض ثم جعل بجانبها كومة من التراب علامة لوصوله تلك البقعة وكان يمشى مشيته الاعتيادية لا يعمل ولا يعدو فقطع بذلك ألف ياردة أخرى وجعل علامة أخرى ، ثم مشى قليلا ونظر الى التل حيث كان القوم فلم يتيقنهم جيدا لانه كان قد ابتعد عنهم كثيرا بمسافة لا تقل عن الثلاثة أميال كما قدرها باهوم في نفسه وكان الوقت ضحي فابتدأ يشعر بحرارة الشمس فقال في نفسه « قد قطعت ربع ما يجب أن أقطعه في اليوم وعلى أن أتم المربع في باقى اليوم ولكن لا يزال أمامي متسع من الوقت » قال ذلك وخلع نعليه وربطهما في وسطه ليرتاح في المشى ثم سار في وجهته الاولى وكان كلما سار وجد الأرض أخصب والتربة أجود . فقال في نفسه . « انه من الحق ترك هذه البقعة الخصبه ماعلى لو سرت ثلاثة أميال أخرى » فسار فيها وقد جدد الحرص في نفسه همته الاولى حتى أخذ التعب منه مأخذه فنظر واذا بالشمس في كبد السماء فعلم أن النهار قد انتصف فوقف ريثما جعل علامة لوصوله تلك البقعة ثم جلس للغداء فأكل بعض الزاد وشرب قليلا من الماء وانتصب واقفا وهو يقول . « يجب أن أسير لأن الراحة تجلب النعاس واذا نمت قليلا لا آمن من الخسارة » فسار من وقته وقد أراد أن يعطف الى جهة أخرى اتماما للمربع

غير أنه أبصر على مقربة منه أرضاً منخفضة فقال في نفسه . « هذه الارض تصلح لزراعة السكتان وما كنت لأترك هذه الفرصة » قال ذلك ومشى حولها حتى اذا ما أتم مسيره وقف عند نهايتها وجعل علامة لوصوله تلك البقعة أيضا . ثم نظر الى التل فرأى أن حجمه قد صغر جدا فعلم أنه قطع كثيرا وانه ان لم يسرع في الرجوع خسر كل آماله . فأسرع لوقته وهو يقول . « ان الارض التي قطعتها لا نسبة بين طولها وعرضها اذ أن الطول سوف يربو كثيرا على العرض ولكن رغم ذلك فقد أصبحت أملك قطعة فسيحة من الارض » ثم وقف برهة يحفر الارض بسرعة زائدة لتكون علامة ووصوله تلك الجهة وبعد أن أتم عمله انطفئ نحو التل يريد الرجوع مسرعا الا أن كثرة المشى وشدة الحر انهكتا قواه فصار يمشي بصعوبة ويتهدى في مشيته كالشيخ الضعيف بعد أن كان يهرول أما قدماء فقد تشبقتا وسالت الدماء منهما لكثرة ما اصطدم أثناء مشيه بالحجارة والحصى وهو لا يمي وتخاذل ساقاه وضعفتا عن حمله اذ كان في حاجة شديدة الى بعض الراحة ولكن انى له ذلك والشمس آخذة في الغروب شيئا فشيئا وكان ما عليه من الحمل يضايقه كثيرا فرمى حقيبته أولا ثم نعليه وخلع بعد ذلك صدرته وهكذا صار يرمى ما عليه من الملابس حتى لم يبق عليه سوى

القميص والسروال وأمسك بيده الفأس ليتوكأ عليه وسار يعدو بكل قواه واستمر مدة على هذه الوتيرة ثم نظر الى الشمس فلم أنها لا تلبث أن تغرب ففرغ لذلك كل الفزع وقال في نفسه: « ربه ماذا العمل يحيل لي أن الطمع سيفسد على كل أُمالي » غير أنه ما لبث أن تشجع قائلاً « عار على أن أرجع عن عزمي فاتقاعد عن السير بعد أن قطعت هذه المشقة الطويلة » فجمع نفسه وسار يمشي بكل قوته حتى قارب التل فسمع صياح القوم من بعد فتشجع ثانية وأخذ يعدو بكل ما فيه من قوة وعزم وكانت الشمس قد قاربت الغروب فلا تمضي بضع دقائق حتى تختفى عن الانظار الى ما وراء الشفق الأحمر ، الا ان باهوم كان في ذلك الوقت على مسيرة بضع خطوات من سفح التل يسمع صياح القوم ويميز أصواتهم ويرى قبعة الرئيس عند ذلك تذكر ما رآه في الحلم فقال في نفسه : « حقا ان الارض التي قطعتها فسيحة الأرجاء بعيدة المدى ولكن هل كتب لي في لوح المقدور أن أعيش عليها » ثم عاد فتذكر أنه على قيد خطوات من مبدأ مسيره وأنه ما عليه الا أن يجمع عزيمته ثانية فيصل اليها ويملك الارض . فجددت هذه الامل في نفسه ميت الامل فسار طورا يتهادى كالشيخ الضعيف وتارة يحبو كالطفل الرضيع حتى وصل سفح التل عند ذلك نظروا اذا بالشمس

قد غربت وأصبح السهل في ظلام حالك فتقطعت نياط قلبه وصاح
يقول : «أواه قد ذهبت أنسابي أدراج الرياح » الا أن القوم لم
ينقطعوا عن صياحهم وندائهم فتذكر أن مكانهم أعلى من مكانه
لانه مازال في سفح التل وان الشمس لاتزال ظاهرة لديهم فتنفس
الصعداء وجمع كل ما لديه من قوة وعزم وأخذ يصعد التل فوصل
القمة وكانت الشمس لاتزال ظاهرة لديهم ثم عاد فتذكر ما رآه في
الحلم فصرخ صرخة مزعجة وارتمى على الارض بالقرب من قبعة
الرئيس : وقد وضع يده عليها ، فقال الرئيس «انه سميد الحظ فقد
أصاب قطعة كبيرة من الارض » ثم أسرع خادما باهوم ليرفعه عن
الارض وليكنه ما كاد يرفعه قليلا حتى سال الدم من فمه وارتمى على
الارض جثة هامدة . فوجم القوم وأطرقوا برؤسهم الى الارض
وقد ارتسمت على وجوههم السكابة والحزن
وقام خادما باهوم فحفر سيده قبراً يبلغ طوله ست أقدام
وكان ذلك كل نصيبه من الارض

ابن العراب

بسم الدهر ذات صباح لقروى فقير فرزق طفلا فرح به
فرحا شديداً وعلق عليه آمالا كبيرة وأسرع لوقته نحو جاره العزيز
مستبشرا فأخبره بالأمر وطلب منه أن يكون عرابا للطفل. ولكن
جاره العزيز أنف من ذلك ورده خائبا فانصرف المسكين يتعثر
بأذيال الخيبة والفشل وقصد جاره الثاني فالثالث ثم الرابع وهكذا
حتى طرق أبواب القرية على غير جدوى لالذنب أتاه أو لجرم اقترفه
سوى أنه فقير معدم

أظلمت الدنيا في وجهه أثر هذه الصدمة الشديدة فسخط
على الدهر وتبرم من جده العاثر ثم خرج من قريته موليا وجهه
شطر القرية المجاورة بغية أن يجد فيها من لا يأنف من أن يكون
عرابا لمولود فقير فسار المسكين (في طريقه) تتناوبه الاحزان
وتتقاسمه الموم والاشجان لا يلاوى في طريقه على شيء

وما كاد يبلغ نصف الطريق حق استوقفه رجل طارحه السلام
وسأله عن وجهة مسيره . فأخبره بما وقع له ذلك اليوم ثم ختم
بديته قائلا : واني الآن ذاهب الى القرية المجاورة عسائي أجد

رجلا لا يأنف من أن يكون عرابا لطفلى فابتسم الرجل المجهول وقال أنا أ كفيك مؤونة البحث والتعب دعنى أكون عرابا لولدك . ما سمع القروى المسكين هذه الكلمات التى نزلت على قلبه بردا وسلاما حتى تهلل وجهه بالبشر وتمتم بعض كلمات يشكر بها معروف الرجل ولكن عاد فمبس ثانية كمن تذكر أمرا فاته فقال وصوته يهدج حزنا

- آه يامولاي لم تنفرج الازمة بعد . قل لى بربك . أين أجد امرأة طيبة القلب نظيرك تقبل أن تكون عرابته
- لا تحزن يا صاح فأنا أرشدك الى امرأة صالحة تقبل ذلك عن طيب خاطر . اذهب الى المدينة وهناك فى الساحة العمومية تجد منزلا مبنيا بالآجر فى مدخله حانوت فاسأل عن صاحب هذا الحانوت وعند ما تقابله أخبره بالامر واطلب منه أن تكون ابنته عرابة لولدك فانه لا يردك خائبا

فهز القروى كتفيه يئأس كمن يرتاب فى أمر لا يرجوه ثم خاطب الرجل قائلا :

- أمثلى يطلب من تاجر غنى أن تكون ابنته عرابة لابنى لا ريب فى أنه سوف يهز أبشائى ويزدرينى اذا تجاسرت على مثل هذا الطلب

فأجابه الرجل بملء السكينة

— لا تدع اليأس يتطرق الي قوادك بل كن واقفاً بانه سيعيب
طلبك فاسرع يا عزيزي قبل فوات الوقت وغدا صباحاً تجدني
حاضراً في حفلة التنصير

فقتل القروي راجعاً الى قريته وامتطى فرسه وقصد المدينة
يبحث عن حانوت التاجر وعند ما اهتدى اليه وترجل عن فرسه
قابله التاجر بوجه باش وسأله عن حاجته فأجابه والرجل يكاد يغمض
أعلم ياسيدي أنه ولد لي في هذا الصباح طفل وقد جمعت
أرجوك أن تفضل بأن تكون ابنتك عرابته . فسأله التاجر

— ومتى تكون حفلة التنصير ؟

— غدا صباحاً

.. حسن — سوف تكون ابنتي عندك غدا فأذهب مطمئن البال .
وفي اليوم الثاني حضر الرجل المجهول وحضرت ابنة التاجر
وبعد أن أتم السكاهن تنصير الفلام انصرف الرجل المجهول ولم
يعلم عنه شيئاً بعد ذلك اليوم



مضت أيام وشهور **ك**بر أثناءها الطفل وزرع فأدخله
والداه مدرسة القرية فتعلم فيها كل ما يمكن أن يتعلم وخرج منها

شابا متين العضل قوى البنية تلوح على وجهه أمارات الجهد
والاقدام

جاء عيد الفصح فأشرقت منازل الفرية وأكواخها بالانوار
وخرج القرويون زرافات ووحدانا على وجوههم سماء البشر
وأمارات السرور. أما طفل الأُمس وفى اليوم فكان يسير وحيدا
منفردا مبتعدا عن الضجيج يفكر فى عرابه المحبوب ذلك الرجل
الطيب القلب الذى رضى بكل ارتباح أن يكون عرابا له فى الوقت
الذى أنف أهل قريته من هذا الامر. ثم ناجى نفسه قائلا:

— آه لو استطعت . مقابلة ذلك الرجل الطيب إذن لكنت

أوقف كل حياتى على خدمته واحترامه

ما كاد يصل من حديث نفسه الى هذا الحد حتى التفت
الى يمينه واذا به يرى شيخا يده على عصاه تلوح عليه الهيبة
والوقار وكان يدنو منه باسماء وهو يقول .

— تقدم يابنى ولا توجل أما كنت منذ هنية تحدث نفسك

مستفهما عن . قمر ذلك الرجل الذى رضى أن يكون عرابا لك فى
طقولتك فهاهى المقادير جمعتك به لتقدم له تحية عيد الفصح

وعند ذلك ارتبك الشاب لهذه المباغته ولكنه سرعان ما

تمالك نفسه وتقدم الى الرجل باسماء وشكره على معرفته السابق وقدم

له تحية العيد بأن قبله ثلاثا كما هي المادة ثم خاطبه قائلاً .
 - كم أكون مسروراً ياسيدى اذا شرفتنى بمعرفة اسمك ومكان
 اقامتك لا قوم نحوك بما يجب لابن نحو عرابه
 - لا سبيل الى معرفة اسمى اذ لا يهملك ذلك وأما اذا رغبت
 فى أن تعلم مكان اقامتى فما عليك الا أن تذهب غدا الى هذه الغابة
 المجاورة وتمشى فيها حتى ينتهى بك المسير الى ساحة صغيرة محاطة
 بالأشجار الباسقة فتقف فى ذلك المكان قليلا تتأمل ما حولك فترى
 طريقاً ينتهى بك الى قصر شاهق تحيط به حديقة غناء هذا هو
 منزلى . فى فناء هذا القصر تجدنى فى انتظارك

وما وصل الرجل من حديثه الى هذا الحد حتى رفع الشاب رأسه
 ليتأمل وجه عرابه جيداً واذا به لا يرى أمامه سوى الحقول الخضراء
 وعلى بعد منه يسمع ضجيج أهل القرية فى سرورهم وابتهاجهم
 بالعيد . فقف راجعاً كمن هو فى حلم لا يصدق ما رآه وأزمع المسير
 الى الغابة صباح ذلك اليوم ليتأكد صحة ما سمعه وراه



وما كانت الشمس تشرق حتى كان الشاب فى طريقه الى الغابة
 يحدو فى مشيته ونفسه تنزع الى معرفة سر الرجل حتى اذا انتهى
 به المسير الى الساحة التى وصفها له عرابه وقف يتأمل برهة فرأى

طريقا غاية في الابداع تحف به الاشجار على الجانبين وينتهى بقصر
شاهق عايط بيستان جميل يتلألأ في تلك البقعة النضرة تلالؤ
الكوكب المنير

عند فناء هذا القصر البديع قابله عرابه بوجه باسم ومشى به الى
الحديقة أولأ ثم القصر ثانيا متنقلا به من جهة لأخرى يريه مقاصير
القصر ويطلعه على محتوياته وكان كلما مشى خطوة زاد تعجبه من
محتويات القصر وفرشه الثمين الى أن انتهى بهما المسير الى غرفة
مقفلة فوق العراب أمامها وأشار إليها قائلا : « قد انتهينا الآن
من طوافنا وقد أطلعتك على كل ما في القصر ولك أن تمرح فيه
كيف تشاء وانى شئت ولكن حذار أن تدخل هذه الحجرة »

وما كاد العراب يفرغ من كلامه هذا حتى اختفى عن الانظار
ولم يظهر له أثر بعد ذلك . ففضى الشاب ردحا من الزمن وقد
طابت له السكنى في القصر فعاش هنئ البال قرر العين مدة تقرب
من الثلاثين عاما مرت عليه كحول واحد لا غتباطه وسروره

مرت عليه تلك المدة الطويلة وهو في مقام كريم وعيشة
راضية ثم تسرب اليه الملل شيئا فشيئا فصار يطوف القصر طول
يومه يبحث عن شيء جديد يسلى به النفس واذا به واقف
ذات يوم أمام الغرفة المقفلة ثم تذكر وصية عرابه فتنازعه عاملان

عامل الفضول وعامل احترام الوصية . وأخيرا تغلب عليه الفضول
ففتح الباب ثم ولج الغرفة وتقدم فيها بضع خطوات فرأى نفسه
في بهو فسيح يتوسطه عرش كبير يصعد اليه المدرج ببضع سلالمات
فتقدم نحوه ورقبه ثم جلس يتأمل ما حوله فوق بصره على
صولجان بديع الصنع بالقرب منه فداليه يده لم يسكدهما كالأصولجان
يستقر بين أصابعه حتى سمع ضجة وجلبة وإذا بأركان الغرفة تهتز
ثم ارتفع جدران البهو فنظر وإذا به يرى العالم أجمع منبسطاً أمامه
وهو ينظر اليه من عل ، نظر امامه فرأى البحار والمحيطات تمخر
فيها المراكب وتشق عباها السفن ثم التفت يمنة فأبصر عوالم
غريبة وأجناساً مختلفة من البشر يخالفونه في الشكل واللباس ثم
ادار وجهه الى جهة أخرى فرأى اناساً يقاربونه في شكلهم ولباسهم
يتكلمون بلغة يفهمها فعلم أنهم روسيون مثله فتهلل وجهه وحدثته
نفسه أن يبحث عن أهله وقريته بين مئات من القرى وما كاد
يهتدى إليها حتى خطر بباله أن يتفقد حقل والده فصوب نظره نحو
الحقل فرأى أكداس الحصيد منتشرة في طول الحقل وعرضه على
أهبة النقل ثم أنصر رجلاً يتسلل الى الحقل بعربته فظن أن والده
جاء ليلاً ليحمل الفلال الى مخازنه ولكنه لم يكن يتبينه حتى علم أنه
(واسيلي كوندارتشوف) جاء متستراً بأثواب الليل ليسرق بعض

القمح . وعند ذلك انتفض الشاب غضبا وصاح بأعلى صوته قم يا أبت فان اللص يسرق القمح من مزرعتك . وكان الوالد اذ ذاك نائما على بعد من المزرعة فقام من فوره ينتفض عن نفسه غبار النوم ويناجي نفسه قائلا : « قد نبهني صوت هاتف يقول ان لصا يسرق الحنطة من الحقل فسوف أذهب الى هناك لأتحقق الأمر بنفسى » قال ذلك وامتطى فرسه ثم أسرع للحقل وهناك رأى اللص (واسيلي) فأمسك بمخناقه وساقه الى السجن

عند ذلك اطمأن بال الابن وصوب نظره الى مدينة القرية ليتفقد حال عراته ابنة التاجر فلم أنها تزوجت من رجل تاجر ثم نظر فرآها نائمة ورأى زوجها قد قام الى الباب متسللا ثم خرج يمشى في طرقات المدينة ليلا فاتمه النظر فرآه قد دخل عند امرأة أخرى علم أنها خليلته ذهب اليها في تلك الساعة ليخون امرأته فاستغزه الغضب لهذا الامر وصاح بعرايته ينفبها قائلا :

« ألا انتبهي أيتها الغافلة فان زوجك يسلك طريق الفواية » فقامت المرأة من نومها فزعزعة وتلمست مكان زوجها فلم تجده فتحقت صدق قول الهاتف فلبست ثيابها لمسرعة وذهبت تبحث عنه الى أن اهتدت اليه وهو بين أحضان خليلته فشب بينه وبينها عراك عنيف ورجعت الى بيتها مغضبة بعد أن أوسعت زوجها شتما وتوبيخا .

وعند ذلك اطمأن الشاب وخطر بباله أن يتفقد حال أمه فصبوب نظره نحو البيت فأبصر لصا يحاول كسر الصندوق الذي اعتادت أمه أن تضع فيه أمتعتها ووجد أمه نائمة بالغرفة المجاورة فرآها قد استيقظت على أثر صوت الكسر ورأى أن اللص قد أمسك يمينه فأسأ يريد أن يهوى به على رأس أمه ليقتلها . فلم يتمالك الولد أن هوى بالصولجان على رأس اللص فوق لساعته قتيلا عند ذلك اهتز اركان العرش وسمع صوت الجدران تنزل ثانية ثم نظر واذا بالغرفة قد عادت كما كانت وبمد برهة فتح الباب ودخل عرابه متقدما نحو العرش فأخذه بيده وأنزله منه وهو يقول :

«هاأنذا أراك قد خالفت أمري وارتكبت معصية الدخول الى الغرفة مع تحذيري اياك ثم اتبعتها بخطيئة أخرى عندما علوت العرش وتداخات فيما لا يعنيك وأخيرا ختمت هاتين المعصيتين بجرم أفظع اذ قتلت نفسا بشرية ولوتسنى لك أن تمكث هنا نصف ساعة أخرى لكنت تلف نصف العالم »

قال الرجل هذا القول وأمسك بيد الشاب وقاده ثانية وانكشف العالم أمامهما مرة أخرى ثم أشار العراب بيده قائلا : « انظر ماذا قدمت لوالك من اساءة كنت تظننا مكرمة . هاهو واسيلي اللص

قد أمضى سحابة عامه بين جدران السجن مهد الشر والموبقات
 فازداد غلظا وشراسة وكانت فاتحة شروره بمدخروجه من السجن
 أن سرق فرسين لوالدك وها هو الآن يضرم النار في أجران
 القمح انتقاما لنفسه من أيك . كل هذه المصائب أنت السبب في
 جلبها لايك » فنظر الشاب أمامه فرأى أكوام القمح تحترق فهام
 قلبه اضطرابا ولم يتمكن من ادومة النظر لأن العراب التفت الى
 جهة أخرى وأشار قائلا : « انظر ها هو زوج العرابة مضى عليه
 عام بعد هجر زوجته ولم يقطع بعد عن شروره وآثامه أما خليلته
 فقد زادت انتماسا في شهواتها وها هي عرابتك تندب سوء حظها
 وتقضي ليلها تعالج همومها بالمسكرات بنية أن تجد الصبر والسلوان
 فهل رأيت صنعت لمرابتك والآن انظر لترى ما قدمته يدك
 لأمك المسكينة » فنظر واذا به يرى والدته في كسر دارها قد أثقلت
 ظهرها المغموم وهي تقاسي الأمرين من تبكيت الضمير وتندب
 حظها قائلة « ويح نفسي ما أشقاها لقد كان الاولى بي أن يقضي
 على اللص في تلك الليلة المشؤمة من أن يحملني تلك الخطيئة » .
 ثم أشار اليه عرابه أن أنظر فنظر واذا به يرى دار السجن وأمامها
 ثلة من الجنود فقال له : « أترى هذا الرجل أنه سفك دماء عشرة
 من الأبرياء وكان لا يحصى له من أن يكفر عن سيئاته بنفسه ولكنك

عجلت عليه بالقتل فحملك جريرة دمه ودم الذين جار عليهم القتل
فهل رأيت الآن نتيجة عملك وما جلبته لنفسك بطيشك ونزقك .
أمامك الآن ثلاثون عاما تقضيها في هذا العالم تضرب بقدمك
في فسيح ارجائه وتعمل جهدك على تكفير ذنبك واذا لم تتمكن من
تكفير ذنوبك قبل انقضاء هذه المدة تنال من الجزاء ما كان سيناله
هذا اللص ، فسأله الشاب وقد أكمدا لونه وارتمت على وجهه
علامات الخوف والجزع .

— بربك قل لي كيف أ كفر ذنوبي

فأجابه . ذلك ميسور لك اذا تلافيت من شرور هذا العالم
بالقدر الذي جلبته اليه وبذلك تكفر عن خطيئتك وخطايا
الاص ما

— وكيف السبيل الى محو الشر من العالم

— أنا مرشدك الي ذلك . قم الآن وسر في الارض نحو
المشرق وبعد مسير بضعة أيام تصل الى مزرعة فيها بعض رجال
فراقب ما يعملون ثم أخلص لهم النصح بما تعلمته في سفرك وأتم
مسيرك نحو المشرق أيضا الى أن ينتهي بك المسير الى غابة كذا
وفيها نجد كهنا يسكنه شيخ معتكف قصص على هذا الشيخ كل ما
تراه وتعلمه في طريقك اليه فهو مرشدك الى ما يكون فيه

تكفير ذنبك ان شاء الله

وبعد أن ودع الشاب عرابه سار يتبع مشرق الشمس كما أمره وهو يناجي نفسه بهذه الاقوال : « كيف يتسنى لي محو الشر من هذا العالم ؟ وكيف يستطيع المرء ذلك دون أن يتحمل خطايا البشر وهل لا دواء الانسانية وشرورها علاج غير ذلك ؟ أخذ يفكر في ذلك طول طريقه عليه يجد حلا لهذه المشكلة ولكن على غير جدوى . وكان قد وصل الى مزرعة كبيرة ورأى القمح فيها ناميا وقد طالت سوقه ولم يبق على حصده الا القليل ثم لمح على بعد منه عجلا صغيرا يمدو في الحقل وقد طار وراءه بعض الرجال يطاردونه بغية اخراجه من الحقل قبل اتلاف سوق القمح ثم رأى في الطرف الآخر من المزرعة امرأة تمول وتصيح قائلة :

— باللداهية لانهم سوف يقتلعون العجل فلا يلبث أن يقع صريحا بين أرجل جيادهم . عند ذلك ناداهم ابن العراب بقوله : « ما هذا الحق تنحوا عن العجل ودعوا المرأة تناديه فلا يكبح جماحه غيرها »

فأصغى الرجال لقوله وتنحوا عنه واقتربت المرأة من الحقل تنادى عجلها بقولها : « الى يا (براونى) الى يا عزيزي الصغير » فوقف العجل قليلا يرهف أذنيه نحو الصوت ثم ما لبث أن عدا نحوها

واوتى فى أحضانها فرحاً

فاغتبط الرجال وفرح العجل وعلى هذه الصورة الجميلة انحل
المشكل ففكر الشاب فى نفسه يقول : « حقا إن الشر لا يعالج بمثله
وقد دلتى الاختبار أن الناس يزدون نار الشر اضغراما كلما حاولوا
إخماده بالجبر والعسف . هاقد أطاع العجل سيده بالمين واللطف »
ففكر فى ذلك طويلا دون أن يهتدى الى حل معقول وكان قد ترك
الحقل متعما مسيره حتى وصل الى قرية صغيرة وما كاد يصل آخر
القرية حتى أخذ التعب منه مأخذه فتلفت يبحث عن مكان يرتاح
فيه ليلته فرأى منزلا صغيرا فى آخر القرية فسار اليه وطلب أن يؤذله
بالميت تلك الليلة فاستقبلته صاحبة المنزل بالترحاب وأجلسته بالقرب
من الموقد ليستدفئ . ثم أخذت تتم ما كانت فيه من تنفيذ أثاث
المنزل وترتيبه وكانت قد أتمت كل عملها تقريبا ولم يبق عليها الا
تنظيف مائدة الأكل استعدادا ليوم الأحد فمسحتها مسحا جيدا
ثم أحضرت خرقة قدرة تريد تنشفها وما كادت تضع الخرقة على
المائدة حتى اتسخت ثانية فأعادت غسلها ورجعت تنشفها بالخرقة
عينها فالتسخت مرة أخرى . وكان ابن العراب يراقب عملها بكل
انتباه وأخيرا لم يتمالك من أن يقول لها : ماذا تصنعين ياسيدتى ؟
فأجابته : « ألا ترى أنى أستعد للغد وقد أتممت كل عمل الا هذه المائدة

فقد أعياني أمر تنظيفها ، فأجابها : عبنا نحاولين يا سيدتي تنظيف المائدة بتلك الخرقة القذرة انما يجب تنظيف الخرقة أولاً ثم لمسحين بها وهي نظيفة ، فامتثلت لقوله وتم الأمر كما تشتهي السيدة فشكرته على نصيحته وعند الصباح شكر حسن ضيافتها وسار في قصده حتى انتهى الى غابة رأى عند مدخلها بضع رجال يصنعون أطوار العجلات وعند ما اقترب منهم رأهم يدورون حول قطعة من الخشب دون أن يتمكنوا من احنائها فنظر الى قطعة الخشب فرأى أنها غير ثابتة في الكتلة التي يدورون حولها

فكانوا كلما داروا دار الخشب معهم . فتقدم منهم الشاب وطارحهم السلام ثم سألهم عما يصنعون فأجابوه

« ألا ترى إنا نضع اطوارا للعجلات وكثيراً ما حاولنا احناء هذه القطعة ولكن على غير جدوى » فأجابهم بقوله « كان عليكم أن تبتأ كدوا من ثبات الخشب في الكتلة أولاً ثم تشرعون في العمل وإلا تدور منكم كما تدورون » فعملوا بإشارته وتم الأمر على أحسن حال وأمضى الشاب ليلته معهم وعند الصباح قام يضرب بقدميه على الارض ثانية حتى وصل الى كلاً من الأرض فيه بعض الرعاة وقد انتشرت مواشيه ذات اليمين وذات الشمال فاقترب منهم فرآهم يحرقون بعض الأعشاب بنية اضرار النار ولكن النار ما كانت

لثشمل حتى كانوا يرمون عليها بعض الاعشاب الندية فتخمد لوقتها
ثم أعادوا العمل بنفس الطريقة فأصابهم من الفشل ما أصابهم في المرة
الاولى فتقدم اليهم الشاب قائلا :

— أراكم أيها الرفاق تستعجلون بوضعكم الأعشاب الندية قبل
شبوب النار وانما عليكم أن تفتظروا ريثما تشب النار تماما فتضيفوا
اليها قدر ما تريدون من العشب

فعملوا بإشارته وتركوا النار حتى شبت تماما ثم أضافوا اليها
أعشابا أخرى فاشتعلت واستخدموها فيما يريدون. ثم أقام الشاب
بينهم ريثما استراح وقام يتم مسيره ثانية مفكرا في كل ما صادفه في
طريقه وهو يحاول أن يجد له معنى ولكن لم يهتد الى شيء . وفي
اليوم التالي وصل الى أجمة أخرى وفيها أبصر الكهف الذي يسكنه
الراهب المعتكف فضرب عليه الباب فسمع صوتا ضعيفا يقول :

— من هذا الواقف على الباب

فأجابه الشاب : رجل مجرم أثقلته ذنوبه فجاء يكفر عنها
ففتح الباب وخرج منه شيخ عجوز أحنت الايام قوس ظهره
وسأله عن جلية أمره فأفصي اليه الشاب بكل ما وقع له في
بيت عرابه وأخبره كذلك بما رآه في المزرعة حيث كانت الرجال
تطارد العجل وكيف نصحبهم ثم ختم حديثه قائلا .

- ومن ذلك الوقت علمت أن الشر لا يدفع بالشر ولكن
لم أهتم حتى الآن الى الطريقة المثلى التى يجب اتباعها لدفع الشر فهل
لك ياسيدى أن ترشدنى لذلك،
فأجابه الراهب :

- أمض فى حديثك يابنى وأخبرنى بما رأيته أيضا.
فعاد الشاب الى حديثه وأحكى له ما رآه فى بيت المرأة وقص
عليه أمر الرجال الذين كانوا يصنعون أطار العجلات ثم أخبره بما
وقع له مع الرعاة

كل ذلك والراهب مطرق برأسه يصنى اليه جيداً وعند انتهاء
الحديث دخل الى كهفه وعاد ثانية ويده فأس صغير كالذى يستعمله
الخطابون ثم قاده الى وسط الأجمة وأشار الى شجرة هناك ثم قال:
اقتلع هذه الشجرة من أصولها ثم اقطعها بالفأس الى قطع ثلاث .
ففعل ابن العراب ما أمره الراهب وعند انتهاء العمل ذهب الراهب
الى كهفه ورجع اليه بقطعة خشب مشتعلة وأمره أن يحرق بها القطع
الثلاث حتى تصير كلاً منها كالفضة السوداء وبعد أن فعل ذلك أيضا
أمره بفرس القطع المحروقة فى الأرض حتى النصف

وعند انتهائه من العمل وضع الراهب يده على كتف الشاب
وخاطبه بقوله :

« أرى هذا النهر الصغير عند سفح الجبل عليك أن تنقل منه الماء بمك لسقى هذه الاعواد الثلاث . اسق العود الاول كما علمت المرأة وأسق الثاني كما أشرت على صانعي العجلات والثالث كما أشرت على الرعاة واستمر على سقيها وتمهدها حتى ترى أن هاته الاعواد الثلاث تنمو وتينع وتصبح كل منها شجرة تفاح صغيرة عند ذلك تكفر عن خطيئتك وتعلم في الوقت نفسه كيف يمكن اقتلاع بذور الشر من جوانب الانسان »

وعندما انتهى الراهب من حديثه قفل راجعا الى الكهف وترك الشاب غارقا في بحار التفكير يضرب اخماسا لأسداس ويقلب وجوه الرأي عساه يهتدى الى معنى لسل ما رآه وأخيرا لم ير بدا من اطاعة أمر الراهب اطاعة عمياء كما أوصاه عرابه فصار ينقل الماء بغمه ويسقى الاعواد طول يومه حتى أعياء التعب وأخذ منه الجوع كل ما أخذ فسار الى الكهف ليطلب منه ما يسد به الرمق ولكنه ما كاد يدخل الكهف حتى رأى الراهب جثة هامدة فهاله الأمر وأسقط في يده لا يدري ما يصنع وأخيرا تمكنه روعه وأخذ ينقب في أطراف الكهف حتى اذا أصاب شيئا من الخبز الناشف أكله ونام ليلته بالقرب من جثة الراهب وعند الصباح قام الى فأسه وحفر قبرا للراهب بالقرب من الكهف وبينما هو في عمله رأى

جمعا من الناس جاءوا ليزوروا الراهب ومعه بعض الزاد كعادتهم
فأخبرهم بموته فأسفوا عليه وعاونوه في دفنه في الحفرة التي أعدها
له من قبل ثم ودعه الحاضرون بعد أن تركوا ما معهم من الزاد وقد
عدوه بزيارته من حين لا آخر كما كانوا يزورون ساكن الكهف
سلفه ومن ثم اشتهر أمره بين سكان الجهات المجاورة للغابة بأنه لا
ينفك عن نقل الماء بقمعه من النهر حتى الكهف رياضة للنفس وكمجا
لجراح الهوى فتقاطروا اليه من كل صوب للتبرك به ومعه كثير
من الهدايا الثمينة فكان يبقى لديه الضروري منها ويوزع الباقي على
الفقراء والمساكين . وكان يمضي نصف يومه في نقل الماء وسقى
الأعواد والنصف الآخر في استقبال زواره المديدين

مضى عليه حولان لم ينقطع أثناءهما يوما واحدا عن نقل الماء
وسقى الأعواد ولكنها كانت على حالها السابق لم تتغير مطلقا . وبينما
كان ذات يوم جالسا في كهفه سمع وقع حوافر جواد وصوت انسان
ينفي فقام الى الباب ليستطلع الامر واذا به يرى شابا مفتول العضل
عليه سيما الشراسة والشر فسأله ابن العراب عن نفسه وعن وجهه
قصده فأجابه الرجل وقد أمسك بزمام فرسه يوقفه :

— أنا لص أقطع الطريق على الناس وكلما قتلت انسانا كلما
ازددت ابتهاجا فأردد على الدوام ألا فاشد التي تردد صداها هذه

الجبيل

ففكر ابن العراب في نفسه يقول:

« هذا رجل قد جبل على الاجرام وطبع على محض الشر فكيف السبيل الى إرشاده إنه من السهل ارشاد أولئك الذين يأتون الى محض ارادتهم يعترفون لي بذنوبهم ويطلبون الصفح والغفران ولكن كيف الطريق الى نزع ماكن في نفس هذا اللص من الشر وهو يفتخر بذنوبه ويتباهى بما يقتربه من الآثام » ثم فكر ثانية وقال في نفسه « رباه كيف العمل ؟ فقد يأوى هذا اللص الى جهة قريبة من الكهف فيوقع الرعب في قلوب زائريه وبذلك تضعيع الثمرة فلا أدري كيف أعيش بعدها » ثم التفت الى اللص وخطبه قائلاً .

— « اعلم يا هذا أن الناس يحضرون عندي يلتمسون التوبة والغفران باعترافهم عن ذنوبهم فلا يفتخرون بها مثلك فاقلم أنت أيضا عن شرورك وآثامك والتمس التوبة قبل فوات الفرصة ان كنت ممن يخافون الله . وان لم تكن ثمة ندامة في قلبك فلا تقترب هذه الجهة لان ذلك يوقع الرعب في قلوب الذين يفتدون على فان لم ترعوا فان الله كفيل بمقابلك فاجابه اللص :

« أنا لا أخاف الله ولا أصفى لهديانك اذ ليس لك على أقل سلطان. أنت تعيش بزهدي وأنا أعيش بالصوصية فكلانا يعمل ليعيش ولاذن فالغاية واحدة وان اختلفت الوسطة. وحرى بك أن تدخر ما في نفسك من النصائح للعجائز اللواتي يحضرن مجلسك أما أنا فلا أخدع بزخارف الاقوال. ولكن بما أنك ذكرتني بعقاب الله فلا يشرق صباح الغد حتى أكون قتلت نفسيين ذكرى لهذه النصيحة. وكان بودى أن أقتلك ولكن لا أريد ذلك الآن والويل لك ان اعترضت طريقى بعد اليوم »

ما كاد اللص يتم حديثه ووعيده حتى لوى عنان فرسه وغاب عن الأنظار ولم يسمع له خبراً بعد ذلك فاقام ابن العراب في كهفه ثمانية أعوام أخرى في هدوء وسلام .

جلس ابن العراب في كهفه ذات مساء بعد أن فرغ من سقي الاعواد كماداته مترقباً قدوم زائر ولكن لم يحضر اليه أحد ذلك المساء فاكتأب لذلك واستولت على نفسه الموم والاحزان وأخذ يفكر في معيشته الجديدة في الكهف ثم تذكر قول اللص وكيف عاب عليه التعيش بالزهد والمسكنة فأنب نفسه ورجع يوبخ ضميره قائلاً :

- ويح نفسي ما أشقاها بجثت. هنا لا كفر عن خطيئتي وإذا
 بي أضاعف ذنوبي وآثامي . نعم قد صدق اللص في قوله : كلانا
 يعمل ليعيش أنت بزهدك وأنا بسفك الدماء وقتل نفوس الأبرياء
 ليست هذه هي المعيشة التي أتمسك بها لا كفر عن سيئات نفسي
 ولم تكن هذه الخطة التي أتهجها كقيلة بفلسل آثامي بماء الطهر والتوبة
 فقد كان على أن أكتفى باليسر من الخبز ولسكن ملك الغرور على
 نفسي فأصبحت أرتاح مدح الناس إياي بالزهد والتقوى وها أنا
 ذا قد استولى على الهم لاني لم أجد بين يدي من يتقرب الى بالمدح
 والثناء . كلا . كلا ! على أن أفر من وجه الناس وأتمس المعيشة في
 ركن آخر من هذه الغابة حيث لا يصل الى أحد منهم .

وما وصل من حديث نفسه الى هذا الحد حتى قام من مكانه
 وعلى وجهه أمارات العزم الصادق ثم احتمل سلة الخبز وأمسك
 محراثه يمينه ليحفر لنفسه كهفا آخر في ركن مهجور من الغابة
 وفيما هو في طريقه قابله اللص ففرع منه ابن العراب وولى الادبار
 الا أن اللص أسرع فأمسك به وسأله عن قصده فأجابه إنه يريد
 اعتزال الناس في ركن من الغابة فعاد اللص وسأله :

- ومن أين لك ما تبذل به إذا أنت اعتزلتهم ؟

فقال : « ذلك لا يعني بل أعيش بما يقدره لي رب العالمين »

فسكت اللص ثم أعمل بمهمازه في الجواد واختفى بين أشجار الغابة .

فقال ابن العراب في قـ ٤ :

- ما على لو نصحنه مرة ثانية فانه اليوم ألين عريكه من ذى قبل . ثم صاح بأعلى صوته :

- « ما زال أمامك متسع من الوقت للتوبة والندامة فارجم عن غيك يا هذا » فرجع اليه اللص مشهرا خنجره يريد قتله ففر ابن العراب من بين يديه وأخذ يعدو في الغابة بملء فروجه فوقف اللص عن ملاحقته واكتفى بقوله :

- « هذه هي المرة الثانية وأنت تقف في وجهي أيها المعجوز فعذار فانك لا تفلت من يدي في المرة الثالثة »

وفي مساء ذات اليوم عند ما ذهب ابن العراب ليلسقى الاعواد كمادته كانت احداها وهي الأولى موضع إعجابه واندهاشه لأنه رآها قد اخضر عودها ودبت الحياة فيها واقترت عن شجرة تفاح صغيرة . فأشرق جبينه وعاد اليه الأمل وقد أيقن أنه سائر في سبيل التكفير عن خطاياهم . ونظر ذات يوم الى السلة التي احتملها من الكهف السابق واذا بها فارغة ليس بها شيء من الخبز فتسلل الى الغابة يبحث عن نبات أو ثمر يمش عليه اذا به يرى سلة أخرى من

الحبز معلقة على احدى الاخصان فأخذها وعاد الى كهفه وعاش عليها مدة من الزمان لا يعكر صفو حياته الا وعيد اللص اذ كلما تذكر تهديده ترتجف أعضاؤه فرقا، خوفا من أن يقضى اللص عليه قبل تكفير ذنوبه الا أنه فكر في نفسه ذات يوم فقال :

- « أنا أجرمت ومع ذلك أهاب الموت ألا يمكن أن تكون ارادة المولى أن أ كفر عن خطيئتي بالموت »

وما وصل من مناجاة نفسه الى هذا الحد حتى سمع صوت اللص يصخب ويلعن كمن يخاطب شخصا آخر فقال في نفسه « إنما الخير والشر بيد الله » وقام لوقته يريد مقابلة اللص فرآه ممتطيا فرسه وقد أردف خلفه رجلا آخر مكبل اليدين والرجلين يوسعه لسكنا وضربا ويستنزله عليه اللعنات طول الطريق . فوقف ابن العراب في وجهه وصاح به .

- الى أين أنت ذاهب بهذا الرجل ؟

- هذا ابن أحد التجار أبي أن يعترف لي أين أموال أبيه ولكني

سوف أذيقه كل صنوف العذاب حتى يقر لي بالمكان

ثم أعمل المهماز في جواده يريد السير ولكن ابن العراب كان

محسكا بالفرس بكل قوته فلم يدعه يمر وقال له بلهجة الغاضب :

- دعه هذا الرجل وشأنه .

عند ذلك استشاط اللص من الغضب ورفع يده يريد لطمه وهو يقول :

« أتريد أن تذوق طعم المذاب الذي أعددت له هذا الرجل ؟
تنح عن طريقى والا قتلتك شر قتلة »

ولسكن ابن العراب لم يتزعزع من مكانه بل وقف ثابت الجأش وأجاب اللص بقوله .

« لا أدعك تنقل خطوة واحدة دون أن تمر على جثتى
وتطأها بسنابك جوادك فانا لا أخاف سوى رب العالمين فهو الذى
يثبت قدمائى الآن لا أجاهد فى سبيل الخير فلتكن مشيئة الله »
فأطرق اللص واجمأ ثم أخرج سكيناً صغيراً قطع به قيود الشاب
ونظر الى الرجل وابن العراب وهو يقول :

« أغربا الآن عن وجهى وحذار أن تقف فى طريقى مرة
أخرى أيها المجوز »

فقفز ابن التاجر وانطلق يعدو فى الغابة . أما اللص فكان على
وشك أن يملو جواده ثانية حينما أمسك الراهب بطرف ثوبه
وأخذ فى نصحه وارشاده وكان اللص فى هذه المرة مطرقاً لا ينبس
ببفت شفة إلا أنه عاد فبرز رأسه ثانية وركض بجواده نحو الغابة

وفى اليوم التالى لهذه الحادثة وجد الراهب أن الحياة دبت

في المود الثاني ونمت شجيرة تفاح أخرى بجانب الاولى
مرت على هذه الحادثة عشرة أعوام وقد جلس ابن العراب
ذات يوم في كهفه بطمأنينة وسلام وقلبه يقطع بشرا وسرور آولا
بعكر صفوهناثه خوف أو طمع وكان يفكر في نعم المولى على عباده
وكيف ان الله جلت قدرته هيا لهم كل ما فيه غبطتهم وسعادتهم
وتتهم هم الذين يوردون أنفسهم موارد البؤس والشقاء ويعملون على
تمكير صفو الحياة بأطماعهم وشرورهم ثم انتقل بفكره الى الانسان
وما جبل عليه من شر والى الحياة الاجتماعية وما فيها من أمراض
وآلام فقال في نفسه :

« عار على ألا أبرح مكانى هذا بل على أن أسمى في الارض
أرشد الناس الى الطريقة المثلى لنزع الشر من بين جوانبهم !!
وبينما هو غارق في هذه الهواجس اذا باللص يمر من أمامه
فتركه يمر بدون أن يتعرض له بل قال في نفسه .

« ان الكلام مع مثله لا يجدى نفعا لانه لا يفقه لما أقول معنى »
ولكنه مالبث أن غير عزمه وقام مسرعا خلف اللص فرآه مقبلا اللون
مطرق الرأس خاشع البصر فأشفق عليه ووضع يده على ركبته
وخاطبه قائلا :

« كن رحيما بنفسك يا أخى . انك طالما عشت في الارض فسادا

وأهلكك نفوساً بريئة وكنت شراً ووبالاً على الإنسانية ومع ذلك
فإن الله رحيم بعباده يقبل توبة التائب ويعفو عن أساءة المسىء فلا
رجعت عن ضلالك وأشفقت على البقية الباقية من حياتك»

فوجم اللص لايتسكلم ثم عاد يريد السير ثانية وهو يقول
«دعنى وشأنى» ولكن ابن العراب لم ييأس بل طفرت من عينه
دمعة سخينة فمسحها بطرف رداؤه وأقبل على إرشاده ونصحه فنظر
اللص إليه طويلاً ثم رمى نفسه عن جواده وركع امامه يقول .

— ها أنت ياسيدى قد ملكت على نفسى وظفرت بها أخيراً
بعد أن قاومتك عشرين عاماً فافعل بى ما تشاء فإنى رهن إشارتك
إذا لاطاقة لى بأكثر من ذلك . قد استغفرنى الغضب عند ماوقفت
فى طريقى تريد نصحى وإرشادى فى أمة الأولى ولكن ماكدت
تعزل الناس وتزهد فى أعطياتهم حتى أخذت أقدر أقولك ونصائحك
حق قدرها اذ علمت انك لم تنصحنى لغاية أو فائدة وإنما قلت ما
قاتبه لخص الخير والاحسان . ومنذ ذلك اليوم قدرت جهادك حق
قدره وسافنى عامل الإعجاب بك الى احضار الخبز اليك فى سلة
كنت أعلقها على غصن احدى الاشجار القريبة من كهفك

فتذكر ابن العراب عند ذلك تلك الحادثة التى مرت به عند
ماكان بضيافة المرأة وكيف انها لم تتمكن من تنظيف المائدة الا

بعد أن غسلت تلك الخرقه التي كانت بها، كذلك هو لم يتمكن من تطهير قلب غيره الا بعد أن طهر ذات نفسه ثم استطرد اللص حديثه قائلاً : ولكن حتى ذلك الوقت كنت معجباً بك فقط ولم تؤثر نصائحك في نفسي تأثيرها المطلوب الا بعد ما علمت انك لا تهاب الموت ، فتذكر ابن العراب حينئذ ما رآه من أمر الصانع الذين كانوا يحاولون احناء القطعة الخشبية وبانهم لم يتمكنوا من ذلك الا بعد أن ثبتوا الكتلة في مكانها تمام الثبات فعلم أن نصائحهم لم تؤثر في اللص ذلك التأثير البالغ إلا بعد أن طرح عن نفسه رداء الخوف من الموت وأشعر قلبه حلاوة الايمان الصادق ، ثم ختم اللص حديثه قائلاً : « ولكن لم يحترق قلبي بنار التوبة والاخلاص الا حينما رأيتك تشفق على وتبكي لأجلي »

عند ذلك أخذ ابن العراب بيده وذهب به حيث الاعواد الثلاثة أيضاً فأشرق شعاع الامل بين جوانب نفسه وعلم أن الله قد تقبل توبته وغفر خطيئته وتذكر كيف أن الرعاة لم يتمكن من احراق الاعشاب واضرامها الا بعد أن ذكت النار تماماً فعلم أن اللص لم تتم توبته الا بعد أن ذكت نفس مرشده تماماً ، عند ذلك قضى نحوه قرير العين هنيئ البال بعدما أفضى الى اللص بكل ما علمه وتعلمه ثم أوصاه بإرشاد الناس الى طريق الخير بالتقوى الصالحة والمثل الطيب.

مكيدة شيطانية

وأما الخمر فهي تزيل عقلا
فتحت به منالقي مبهات
ولو نلجتك أقذاح الندامى
عدت عن حملها متهدمات
تذيع السر من حر وعبد
وتعرب عن كنانين معجبات
فان هلكت خروسك ام ليلي
فما أنا من صحابك والذات
فمنك تعود أبنية المعالي
وأطلال النهى متهدمات
وقدي ضحى صحابك اهل سجن
وتلقين الكؤوس محطات

« للمعري »

في صباح ذات يوم خرج قروى من كوخه الحقيقير يحمل تحت
بطه فطور ذلك اليوم موليا وجهه نحو الحقل الذى ما كاد يصل

اليه حتى خلع معطفه ورماه تحت إحدى الشجيرات بعد أن لف فيه مامعه من الخبز . ثم شرع في العمل . وبعد هنيهة أنهكه الجوع وأضنى التعب جواده . فأطلق سراح الجواد وجلس هو لياً كل ما أعده للفطور ولما تفقد الخبز لم يجد بين طيات ثيابه فأخذ يقلب المعطف بين يديه ويدقق النظر في كل جزئياته . ولكنه عبثاً كان يحاول إذ أن الشيطان كان قد سبقه الى الشجيرة . وسرق ما في المعطف من الطعام ثم جلس منتظراً صخب القروي ولغائه على سارق الخبز الا أن فآله قدخاب لأن القروي مع ما داخله من الأسف لم يتأثر كثيراً لفقد الطعام بل اكتفى بقوله : « ما على لو صبرت فان الجوع ليس بقاتل و ربما كان الآخذ في حاجة الى ذلك الخبز فليهنأ به » قال هذا القول وذهب تواء الى بئر قريب منه حيث أطفأ ظمأه وارتاح قليلا من وعشاء العمل ثم عاد فأمسك بعنان جواده واستأنف العمل ثانية :

أما الشيطان فقد استاء من عمل القروي اذ رآه أعقل من أن يقع في الخطيئة فأسرها في نفسه وعزم أن يخبر رئيسه بالامر . وبالفعل ذهب من وقته الى ابليس وقص عليه الحكاية وكيف أن القروي لم يعبأ بفقد الخبز ولم يسخط على آكله بل تمنى له الهناء والسرور ، فما كاد ابليس يسمع ذلك حتى غلى مبرجل حقه وانهتر

تأليذه قائلا : « انما اللوم في ذلك راجع عليك لانك لم تقم بمهمتك كما يجب واعلم ان القرويين اذا ابتدأوا ينهجون على هذا المنوال واقفى ازمهم في ذلك زوجاتهم فالويل لنا نحن معاشر الابالسة فالامر خطير لا يحجل بنا أن نتغافل عنه فانكص على عقيقك سريعا وأصلح خطأك هذا وإن لم تنتصر على ذلك القروي الساذج في ظرف ثلاث سنين فسوف أريك كيف يكون جزاء الاهمال » فعاد الشيطان الى الأرض مسرعا وهو ينتفض فرقا وقد تقطعت نياط قلبه من تهديد الرئيس ، وأخذ من وقته يفكر في حيلة يوقع بها ذلك المسكين في حياثله ، واخيرا اهتدى الى مشروع وجده كفيلا بنجاحه فتزيا بزى أحد الممال وتمكن من أن يدخل في خدمة القروي .

وفي عامه الاول نصحه بأن يبذر حبوبه في أرض رطبة فعمل القروي بنصيحته وكان الجو من حسن حظه جافا فأتتجت الأرض محصولا جيدا فتمكن من ملء مخازنه وأصبح لديه كميات وافرة من القمح تزيد عن حاجاته . وفي عامه التالي عاد اليه الشيطان ينصحه بأن يبذر حبوبه على ربوة من الأرض ثم جاء وقت الحصاد وكان الصيف رطبا فاستفاد القروي من النصيحة وتوفر لديه شيء كثير من القمح يربو عما جناه في عامه السابق فخار في أمره ولم يدر ماذا يصنع

بكل ذلك القمع الكثير فوسوس اليه الشيطان أن يستخرج منه نوعا من الخمر ففعل، وكان الخمر المستخرج قويا شديدا التأثير ففسر بهذا الاكتشاف وأخذ يشرب منه هو وزوجته وأهدى الى أصدقائه الشيء الكثير. عند ذلك ذهب الشيطان الى رئيسه فرحا مستبشرا وقص عليه ما فعله لاغواء القروى فقام ابليس مسرعا ليشهد الامر بنفسه ويتحقق صدق مقاله ولما وصلا الى منزل القروى وجدا أن صاحب المنزل يستعد لحفلة ساهرة دعا فيها كل جيرانه الاعزاء ثم رأيا وفود المدعوين تقبل الى المنزل زرافات ووحدانا، وصاحبة الدار قائمة بخدمتهم تدور عليهم بالاواني، اذا بها قد تعثرت فوقمت الاواني من يدها وسال الخمر على الارض فاحتدم زوجها غضبا وصاح بها يقول « ما الذي دهاك أيتها العسراء حتى أرهقت هذه الحفرة اللذيذة على بساط الغرفة . أظننت أن ما بين يديك من ماء البئر حتى أخذت في اتلافه واسرافه » وما كاد الشيطان يسمع هذه الكلمات حتى غمز رئيسه قائلا : « أسمع أنت كلام ذلك القروى الساذج الذى لم يهتم لفقد كسرة الخبز » وبينما كان القروى ينتهر امرأته ويلومها على فعلتها اذا بقروى فقير دخل عليهم متطفلا واستوى جالسا على المائدة ينتظر اكرام صاحب الدار ولما طال به الجلوس تملل صاحب المنزل من جلوسه وتتم يقول : « أنا ليس فى وسعى أن أقدم

شرابا لكل من يتطفل على موائدنا ، فسمع ابليس هذه الكلمات وسرفى نفسه بهذه النتيجة الا أن تلميذه قال وهو يتسم : انتظر قليلا فسوف ترى ما هو أعجب . فعلا ماكاد يتم قوله هذا حتى كان القوم أخذتهم نشوة الخمر فأصبحوا يخادعون بعضهم البعض بالفاظ ملؤها الملق والرياء . عند ذلك قال ابليس : « اذا كان بعض الخمر يجعلهم على هذه الحال يروغون كالثعالب ويتملقون بعضهم البعض ولكنك سوف تراهم عقب الكأس الثانية كالذئاب المفترسة ينهشون لحوم بعضهم البعض » فما أتم الشيطان هذه الكلمات حتى كان الشراب يدور على القوم ثانية ، ثم ارتفعت من بينهم دواعى الحشمة وأصبحوا يتبادلون وحشى الكلام وقبيح الألفاظ ثم أدى بهم الأمر الى المضاربة فالملاكمة فتلا لأوجه ابليس بشرا وهنا تلميذه بذلك الفوز الباهر قائلا : « هذه هى الخطوة الاولى فى سبيل النصر » فأجابه تلميذه : « انتظر حتى النهاية ترما هو أغرب فانهم الآن كالذئاب يكاد أحدهم يفترس صديقه ولكنك سوف تراهم كالخنازير عقب الكأس الثالثة »

عندها دارت الكؤوس عليهم مرة ثالثة فطلت أصواتهم وزاد صخبهم وأصبح كل منهم يلعن ويشتم بلا سبب ومن غير داع . وبعد برهة وجيزة انقرط عقد جمعهم وأخذوا ينسلون من مكان

الدعوة جماعات ووحدا نأيترنحون سكر اويتايلون ذات اليمين وذات الشمال ، ثم ذهب المضيف أترم ليشيعهم ولكنه ماكاد يخطو بضع خطوات حتى تعمثر في مشيته فوقع في حفرة مملوءة بالأوجال وتطلع بها من قة رأسه الى أخمص قدميه ، فازداد ابليس لهذا المنظر بهجة وسرورا والتفت الى تلميذه يقول « لله درك فلقد كان نجاحك باهرا وفوزك مينا ولكن خبرني كيف صنعت هذا الشراب فلا رب أنك أضفت اليه بضع نقط من دم الثعالب وهذا ما حدا بهم لان يروغوا ويتملقوا بعضهم البعض في الكأس الاولى ، ثم أظن أنك أضفت اليه بعضا من دم الذئاب اذ كان نتيجة ذلك أنهم أصبحوا كالذئاب العاوية . وأخالك أتممت العمل بوضع نقط من دم الخنازير حتى أصبحوا يماثلون الخنازير عقب الكأس الثالثة ، فقال الشيطان :

- كلا ! فانك لم تصب كبد الحقيقة فليست هي الطريقة وكل ما في الامر أني بذلت ما في وسعي لان أجعل ذلك القروي يملك حبوبا أكثر مما يحتاج اليها فالانسان يجول في عروقه دماء الحيوانية على الدوام وتظل هذه الفريزة كامنة في نفسه طالما كان يملك من حطام الدنيا أقل من ضرورياته . يدلك على ذلك ما أظهره القروي عندما تحرشت به في مبدأ الامر ولكنه ماكاد يتوفر لديه أكثر مما يحتاج اليه حتى أعماه الغنى وتمادى به الغرور فأخذ يبحث عن

دواعي الملاهي والسرور وهنا سنحت الفرصة لاغوائه فأخذت
بيده الي طريقة من طرق الغواية اذ أرشدته الى صنع الحرفا ستلذها
المسكين لسوء حفظه وشربها عذبة سائغة فكان في ذلك كالساعى الى
حتفه بظلفه فانه ما كاد يكفر بأنعم الله حين اعطيته خمرة تذهب
برشده حتى ظهر ما كمن في نفسه من تلك الدماء الخبيثة ، دماء
الحيوانية ، فأصبح وحشا ضاريا بعد أن كان بشراً سويا وهو يظل
كذلك وحشا مفترسا بعيدا عن مناهج الانسانية طالما يعاقر تلك
المادة الدنسة



ثلاثة أسئلة

أراد أحد الملوك مرة أن يقف على اجابة ثلاثة أسئلة جالت بمخاطره وظن أنه إن تم له ذلك فلا يكون الفشل حليفه قط في أى مشروع يأخذ على عاتقه القيام به وما كاد هذا الفكر يستقر في فؤاده حتى أعلن في طول البلاد وعرضها أن من يجيب الملك على أسئلته الثلاثة الآتية ينال جائزة قيمة أما الاسئلة فهي :

(١) كيف يعرف الانسان الوقت المناسب للشروع في أى عمل ؟

(٢) من هم الذين يجب الثقة بهم أو الابتعاد عنهم ؟

(٣) كيف يتسنى له معرفة أهم الاشياء التى يشتغل بها ؟

وما كاد هذا يذاع في المدائن حتى تقاطر اليه العلماء من كل صوب الا لانهم ذهبوا في اجاباتهم مذاهب شتى .

فقال أحدهم اجابة عن السؤال الاول : اذا أراد الانسان أن يعرف حقيقة الوقت المناسب لبدء كل عمل ففاعليه الا أن يخطط جدولاً يكتب فيه أسماء الايام والشهور والسنين محسوبة مقدماً ويواظب تماماً على العمل به وبذلك يمكنه أن يؤدي كل عمل في

وقته المعين . وقال آخرون : أن من الحال لاى انسان أن يتنبأ بالوقت المناسب لكل شيء وانما الواجب عليه أن يراقب بكل دقة وانتباه مجرى سير الاحوال التى تحيط به ومتى علم ذلك صار من السهل عليه معرفة أى الأشياء أكثر أهمية فيبدأ بها فى وقتها . إلا أن بعضهم اعترض عليهم فقال مهما يكن الملك يقضاه اعياى لكل ما يحدث حوله فانه لا يتوصل لمعرفة ذلك الا بعقده مجلسا يتضمن كبار العلماء والعقلاء ليساعدوه بأفكارهم على تحديد الوقت المناسب فرد عليهم آخرون بأن هناك كثيراً من المسائل التى يجب البت فيها فى الحال ولا يمكن أرجاؤها حتى ينظر فيها المجلس . فالطريقة المثلى لمعرفة ذلك هو التنبؤ بحوادث المستقبل وبما أن هذا لا يفقهه الا السحرة فالاجدر بالانسان مشاورتهم فى الامر

وكان ما أصاب الاجابة عن السؤال الثانى من الاختلاف لا يقل عما أصاب ساقه فقال احدهم إن أنفع الناس للملك وأجدرهم بثقتهم وزراءؤه وستشارؤه وقل آخرون الكهنة ورؤساء الدين وقال ثالث نطس الاطباء وقال رابع إن المحاربين وطائفة المجاهدين هم الأكثر ضرورة للملك دون سواهم

أما السؤال الثالث فكان نصيب الاجابة عنه من تباين الآراء كذلك ما لا يقل عن سابقه فأجاب بعضهم بأن أنفع الأشياء للملك

هو العلم وقال ثاب المهاراة فى الفنون الحربية وقال غيره الاشتغال بالامور الدينية .

ولما رأى الملك اختلاف العلماء وتباين أفكارهم لم يقتنع بجابتهم فلم ير أحدا منهم جديراً بالجائزة المعدة . ولما لم يجد الملك ضالته المنشودة فى من وفد الى حضرته من العلماء وكانت رغبته تزداد فى الوقوف على أجوبة صحيحة لاسئلته الهامة عمد الى المفاوضة مع ناسك مشهور بوافر عقله وغزير حكيمته فقام لوقته وارتنى ملابس بسيطة لان هذا الناسك لا يقابل الا العامة ثم سار نحو الغابة التى اتخذها ذلك العابد مسكناً لا يبرحه ولما دنا من صومعته ترجل عن جواده وذهب اليه وحيداً تاركاً وراءه جنده وحراسه

قرب الملك منه فوجده يحفر فى الارض أمام كوخه فلما وقعت عيننا الناسك عليه حياه واستمر فى عمله وبالنسبة لضيف جسمه ونحو له كان كلما جرف بمجرفته قطعة من الارض علت زفراته ونصعدت أنفاسه فتقدم نحوه الملك مخاطباً اياه « انى أتيت اليك أيها الناسك العاقل لمتمسامك الاجابة عن ثلاثة أسئلة ، فهل توليني سرورا بتحقيق أمينيتي . » فأصغى اليه الناسك الا أنه لم يجبه بكلمة واحدة واستأنف الحفر . فزاد الملك قائلاً « انى لا خالك قد تعبت الآن فأذن لي بالاشتغال برهة حتى تستعيض بعض قوتك »

فشكره الناسك وأعطاه المعجزة وجلس هو ليستريح - وبعد أن جرف الملك مرتين توقف وأعاد أسئلته ثانيا فلم يمره الناسك أقل انتباه ولم ينبس ببنت شفة وقام لوقته ومديده للمعجزة يطلبها من الملك إلا أن هذا أبى أن يعطيه أيها واستمر في الحفر حتى مضت ساعتان وابتدأ قرص الشمس أن يختفي وراء الاشجار واذ ذاك توقف الملك عن العمل وقال للناسك : « انى قصدتك أيها الحكيم لتجيبني على أسئلتى فان لم يكن لك علم بها فاخبرنى حتى أنصرف وأعود من حيث أتيت » فقال الناسك بلهجة تدل على الاهتمام « التفت . ألا ترى رجلا مقبلا يعدو نحونا ! ها هو يجب أن نعرف أولا من هو » فالتفت الملك فرأى رجلا ذا الحية طويلة يتقدم مسرعا نحوهما واضمأ كلتا يديه على بطنه والدم يسيل من تحتها

ما كاد هذا الغريب يصل حيث يجلس الملك حتى خر على الأرض يصرخ من الألم وبين أنات متواصلة ففك الملك والناسك ثيابه المضرجة بالدماء والفياجرحاً بليفا يتدفق منه الدم فعنى به الملك وضمد جرحه بمنديله ومنشفة كانت عند الناسك . ولكن مع كل هذا لم تقف حركته خروج الدم لذلك كان الملك نفسه يزيج العصاة ويمتص الدم بحرارة زائدة وينسل الجرح مرات عديدة ثم يعيد اليه الضمادة ثانية وهكذا حتى انقطع الدم واتمش الرجل وطلب جرعة ماء فاحضر

الملك له الوعاء وأسقاه منه كفايته وفي ذلك الوقت مالت الشمس الى الغيب وأقبل الليل بنسيمه الباردة فحمل الملك والناسك الجريح وأدخلاه الكوخ وما كادا يوسدا أنه الفراش حتى أطبق عينيه واستغرق في سبات عميق . أما الملك فقد أعيته مشقة العمل وإنهكه تعب الحركة فجننا لوقته عند مدخل الكوخ واستسلم أيضا لنوم هادىء طويل .

مضت تلك الليلة ونام الملك فيها ملاء جفنيه وما استيقظ في الصباح أراد أن يعيد الى ذاكرته حوادث الليلة الماضية إلا أنه قبل أن يتذكر أين هو ؟ ومن ذاك الغريب النائم على الفراش الناظر اليه بعينين براقيتين سمع صوتا ضعيفا يقول « ساعحنى » فلم أنه صوت ذلك الغريب الجريح فالتفت اليه وقال يلوح لى أن ليس بيني وبينك سابق معرفة فعلام تطلب مساعحتى ؟ » فقال نعم لأنك لا تعرفنى ولكنى اعرفك حق المعرفة . فأنا عدوك الألد الذى حلف لينتقم منك لأنك أعدمته أخاه واغتصبت أملاكه وقد علمت بمجيئك الى هنا منفردا فعزمت على قتلك عند أبوابك ولكنى عندما رأيتك لم أرجع وقد انقضى اليوم خرجت من مكنتى لا فتش عنك عسى أن التقي بك واذا بحراسك قد عرفونى فأطلقوا على بعض ضاداتهم وأصابونى فهربت من أمامهم والدم يتدفق والالام تزداد حتى رماني الله بين يديك فضمدت جرحى وعطفت على . فما أظهر

قلبك وأرق عواطفك ! يارباه انى أتيت لاقتك ولكنك أنقذتني
من الموت وبعثت في الحياة ثانية فلا شكر لك ما حيت ولن أنسى
هاتيك الايادى البيضاء مادام في عرق ينبض ولى لسان ينطق
ولا كون لك الخادم المطيع والعبد الأمين مادمت أستنشق نسيمات
الحياة وسأمر أولادى أن يقتفوا أثرى من بمدى فنوقف حياتنا
جميعا لخدمة الملك ،

ولا تسأل عن سرور الملك وقتئذ فقد كان عظيم ولا شك في
ذلك . فان الصلح الذى عقده مع عدو من ألد خصومه بدون أن
يبدل في سبيله أقل مجهود يعد حقا صفقة رابحة له . كيف لا وانه
بذلك الصلح اجتاز أسباب البغضاء التى أضرت في فؤاد ذلك
العدو نار العداوة واقتلع بذور الشحنة التى نبتت في قلبه على
توالى الزمن وأقام مكانها في رحبة ذلك القنب نفسه قصور المحبة
تظللها أشجار الطاعة ودوحات الاخلاص . ثم أمر طيبيه الخاص أن
أن يعنى بالجربيع عناية تامة ووعدة برد كل أملاكه الضائعة . وبعد أن
استأذن الملك من الجربيع بالانصراف عزم على الرحيل إلا أنه ودأر
بقابل الناسك لأخر مرة عسى أن يهديه الى ضالته المنشودة
فوجده يبذر الحب في الارض فلما قرب منه قال له « أتوسل اليك
للمرة الأخيرة أن تجيئني على أسثاق حتى يطمئن بالى وتكون قد

أسديت لي جيلا لا أنساه ، فرفع الناسك اليه بصره وقال : إنك
لقد أجبته تماما على كل استئلتك « فدهش الملك وقال متمجبا : كيف
ذلك وماذا تعني ؛ فرد عليه الناسك بقوله : « ألم تر أنك لو لم تعطف
على بالامس ولم ترحم شيخوختي وضعفي وتركتني أقاسي آلام
العمل وحدي فإن عدوك كان لابد قاتلك واذ ذاك كنت تمض
أصعب الندم حسرة على عدم بمائك معي . فاعلم اذن أن أئمن أوقاتك
هو وقت اشتغالك بالحفر وأنفع رجل وقتشهو أنا واسداؤك الخير
هو أهم ما اشتغلت به . ثم عندما وصل إلينا الرجل يتخبط في دمانه
كان أهم وقتك وقت اعتنائك به لانك لو لم تضمد جراحه لفضى
نحبه بدون أن تطفىء نار بفضائه وتحول عداوته المرة الى صداقة
متينة وطاعة دائمة واذ ذاك كان الجريح بطل ذلك الوقت وما
قدمته له من أيادي الخير أهم الاشياء وأنفعها لديك وأكثرها فائدة
لك . فاعلم جيدا أن ليس هناك الاوقت واجدهو من الاهمية
بمكان وذلك الوقت هو (الآن) أو البرهة التي أنت فيها وما هذا
إلا لانك تكون فيه مالكا ومستجما لكل قواك الحالية وأهم رجل
هو من تتكلم معه لانك لست عالما بما هو مسطر لك في سجل القدر
وفعلك الخير له أنفاس ما تشغل به لان لهذا الغرض وحده دون
سواه ظهر الانسان على مسرح الحياة

الياس

هناك تحت ظل حكومة أوفاء عاش رجل يدعى الياس مات والده بعد أن أتم تأهيله بحول كامل غير تارك وراءه الاثروة واسعة لا تزيد على سبعة أفراس وبقرتين وما يقرب من العشرين رأساً من الغنم الا أنه فوق ذلك خلف لفلذة كبده الحزم والجهد فكانا نعم الثراء وجذب الارث العظيم. أجل فقد كان الياس حازماً مجداً لا يدع فرصة تمر بدون اقتناص ولا ينسى في المثابرة على اصلاح شؤونه. فكان يقوم مبكراً والناس نيام ويدافع الى فراشه بعد أن يجمع كل انسان، وجده وحزمه كانا كفيلين بتوسيع نطاق ممتلكاته وازدياد ثروته التي بلغت في نهاية الخمسة والثلاثين عاماً مائتين من الخيل ومائة وخمسين رأساً من الماشية والاف ومائتين من النعاج فضلاً عن كانوا يمحزون في مزرعته من الرجال المأجورين والنساء المساجورات أولئك لرعاية ماشيته وقطمانه وهؤلاء لحلب بقره وأفراسه وعمل الكومس (١) واستخراج الجبن والزبد. ومن ذلك الوقت بسم له الدهر فأصبح الياس رب ثروة وافرة وصاحب أملاك واسعة

(١) شراب روسي مخمر يحضر من لبن الافراس

حسده عليها جيرانه ومواطنوه فقالوا عنه « الياس رجل مبغى حالفه الجد فرافقه السعادة وأقبلت عليه الدنيا فأصبحت طوع بنانه » ثم ذاع صيته وعلت شهرته وتهاقت على زيارته كثيرون من سراة القوم وتسابق الى معرفته العدد العظيم ممن ودوا التقرب منه فكان يكرم مشواهم ويذبح لهم الذبائح ويقدم لهم كل شهي من الطعام ولذيذ من الشراب .

لم يرزق الياس الا ولدان وابنة كانوا اعضاءه الاقوى أيام بؤسه يفلحون له الارض ويرعون الماشية ويباشرون كل أعمالهم بأنفسهم . أما وقد ارتاش الياس فقد تصارعت بين نفسيهما عناصر المفسده ثم لقي اكبرهما مصرعه في عراق وأدمن الآخر على تماطى المسكرات وانقاد لامراته في عدم اطاعة أبيه والاذعان لأوامره فانفصل عنه بعد أن لم يطلق معه صبوا وقد منحه الياس منزلا يأويه وجاد عليه ببعض الماشية كي تعاونه على الحياة فكانت هذه التجزئة سببا في تصغير ثروته وفاتحة لمصائب حمة . فعلى أثرها انتشر وباء فتاك حصد كثيرا من اغانمه وتلا ذلك سوء محصول التمخ ثم أغارت عليه قبائل الكر غير فسلبته الصافيات من جياده فأتى هذا ضغنا على إباله وهكذا نخرت عوامل الضعف في ذلك الثراء فانهار عليه بنيانه وأخذت عوامل الثلاثي تعبت يبقايا تلك الثروة الدارسة بينا

كان الياس يوسع الخطأ نحو القبر ويثن تحت عبء الشيخوخة الثقيل اذ أربى على السبعين وقد انقطعت عنه أخبار ابنه القاصي اما الابنة فمدا عليها المنون واختطفها من بين ابويها وبذلك فقد الشيخ وزوجه آخر نصير لهما في الحياة ..

نزلت بهما كل هاتيك المصائب وأحاطت بهما الشدة احاطة السوار بالمعصم فالجأتها الى بيع كل ما عندهما من بقايا اثار المجد القديم حتى أصبحا لا يملكان الا مايستر عورتهم من ثياب أبلاها الدهر والحدثان وما هي الا عشية وضحاها حتى كنت ترى الشيخ وزوجه في حالة يستمعران منها الكف المحسنين ويسألان العطف بمجوزين تقوس ظهراهما تحت عبء الفاقة والكبر وهكذا أنزلها الزمان في الحضيض بعد السنام وصدتهم بكلكاه فاسترد ما أعارهم من مجد مؤثقل وعز قديم

بجوار منزل الياس كان يقطن محمد شاه رجل طيب القلب كريم الاخلاق الا أنه ليس من ذوى الثراء الواسع. ما كاد هذا الرجل يرى ما وصل اليه جاره حتى تذكر مجده الضائع وكرمه الماضي وعاودته ذكرى تلك السعادة التي قلب بين أعطافها زمنا طويلا فعطف عليها وقال لهما هيا عيشا معي ايها الرفيقين واشغلا بقدر ما تسمح به قوتكما وأنا الكفيل بأمر طعامكما ولباسكما وقضاء كل

مهامكما فلم يسمهما الا أن يشكراه على حسن صنيعه وأصبحا من ذلك الوقت مشمولين برعايته بعد أن انتظما في سلك خدمته

لقد بدا لهما المركز حرجا والعمل شاقا في أول الامر الا انهما ألفاه بتأثير العادة واستمر ايباشران كل ما يقويان عليه من العمل بهمة ونشاط . وكان محمد شاه يرى أن من منفعته الاحتفاظ بمثل هذين العاملين لانهما تمرنا على كثير من الاعمال فضلا عما كان يبدو عليهما من اليقظة والنشاط الا أنه من جهة اخرى كان كلما تمثلت أمام عيفيه شدة السقطة التي لاقاها هذان المنكودان - سقطة المجد من أعلى قته الى أعماق هاوية المذلة السحيقة - هز رأسه أسفا وحزنا

واتفق مرة أن وفد على محمد شاه بعض أقاربه القاطنين لزيارته وبرفقتهم أحد المتصوفين (ملا) وبينما هم جالسون يشربون الكومس واذا بشيخ نقض الدهر مرته يمر من أمامهم فالتفت اليهم صاحب الدار قائلا . « ألا ترون هذا الرجل فأجابه احدهم نعم وماذا بعد ! فاستمر يقول :

« إن اسمه الياس ولقد أتى عليه يوم كان فيه أغنى رجل بيننا وأكبر وجيه في هذه النواحي أما الآن وقد قلب له الدهر مجنه فأصبح مشودا ضريكا فقد أشفقت عليه هو وزوجه وشملتهما بمطفي وأدخلتهما في خدمتي يشتغلان معي بقدر ما تسمح ارادتهما

واني لأخالكم قد سمعتم بهذا الاسم من قبل .
فقال الزائر « كيف لا وقد عبت شهرته في طول البلاد
وعرضها » واستمر المضيف يقول : - وهو وزوجه يقيان معي
الآن ويشغلان عندي كعاملين »

فهر الزائر رأسه بعد أن بدت على وجهه علامات الأسف
وقال متأوها - « ما أشبه الحظ بدورة الفلك فهو آونة يرفع النهر
الى سماء السعادة وجنات النعيم وأخرى يؤدي به الى مقر البؤس
والنحوس ولكن هل قلبه ياترى مفعم بالحزن والأسى على تلك
السعادة المفقودة والثروة الضائعة ! » فقال محمد شاه :

- ومن يدري فهو يعيش هيشة يحوطها الهدوء وتظللها
السكينة ويباشر العمل بهمة لا تعرف الكلل . فقال المضيف مخاطبا
صاحب الدار :

- أأأذن لي بوضع دقائق أقضيها في محادثة هذا الشيخ لأستجلى
بعض أسرار حياته الماضية
- ولم لا ؟

فناداه صاحب الدار قائلاً « تعال أيها الشيخ الجليل لتشار كنا
في بعض كؤوس من الكومس نقدمها اليك »
فاقترب الياس محيا سيده وسائر ضيوفه ثم ناوله كأسا الا

أنه ما كاد يأخذ منها جرعة نخب الحاضرين حتى أعادها مكانها وجلس بجانب الباب وكذا أمت زوجته وجلست مختبئة وراء الستائر . بعدئذ ابتدأ الضيف في محادثته قائلاً :

- اننا على مأظن مسيثون اليك بوجودك بيننا فان ذلك ربما يذكرك سعادتك الماضيه ويميد اليك أشجانك الحاضرة فتبسم الياس وقال :

- لان أردتم أن أحدثكم عن السعادة والشقاء فلا أظنكم مصدقيني والأحرى بكم أن تسألوا زوجتي فهي امرأة وكل مافي قلبها يظهر جلها على لسانها فكلامها الصدق وحديثها هو كل ما يحتلج في أعماق فؤادها

- فادار الزائر وجهه نحو الستائر وسأل زوجة الشيخ كيف تقيسين بين سعادتك النابرة وشقاائك الحاضر فأجابته قائلة - اصغ الى فسا فضى اليك بالحقيقة . قضيت أنا وزوجى نحوا من خمسين عاما باحثين عن شىء مفقود متقبين عنه فى كل مكان فلم نجده الا الآن - نم فى هاتين السنتين الاخيرتين فقط منذ فقدنا كل شىء وصرنا عاملين عثرنا على ضالتنا المنشودة ، عثرنا على السعادة الحقيقية التى لا مطمع لنا بعدها

ما تقوهمت المرأة بهذا الحديث حتى التفت كل من الجالسين

الى الآخر التفتاة دلت على ما داخلهم من الاندهاش الا أنها استمرت
في حديثها بكل تؤدة وهذوء :

— مكثنا نصف قرن كامل ونحن نفتش عن السعادة بين رياش
النفي وفي قصور البراء فلم نعثر عليها الا الآن حيث ولت هاتيك
الأيام كالاشباح وانصرمت تلك الاوقات المشبعة بانوار الثروة
فسألمها الضيف :

— كيف ذلك وماذا تعنين بالسعادة ! فأجابته

— ما أشرقت علينا شمس النفي حتى ظهرت من ورائها المتاعب
الجهة وتوالت علينا المهدوم العديدة . كنا نجلس انفسكر في الاهتمام
بأمر أنفسنا قليلا ونود لو تفرغنا لتأدية الصلاة ولكن هيهات !
كنا نحاول النوم ولكن من أين لنا ذلك وجيوش الافكار تتغفانه
تطرد عن أعيننا الكرى، وأشباح المخاوف والوساوس تتأثرنا فتبعت
بنا في ظلمة الليل وسكونه الى حيث نخاف أن يفترس الذئب
فلو أو عجلا أو يسرق اللصوص بعض خيولنا ونماجنا وهكذا كلما
خامر فؤادنا الريب ولعبت بنا الهواجس دفعنا الحذر الى الاستيقاظ
عدة مرات .

كان يقصدنا الضيوف على اختلاف مشاربهم وتباين طبقاتهم
فكنا نضطر الى تضييفهم بما نقدمه لهم من أنواع الطعام ومختلف

الشراب وما تحفهم به من الهدايا الفاخرة حتى نجس ألسنتهم فلا تكون هدفا لسهام لمتهم. ونسد أفواههم فلا ينزلوا علينا وإبلا من قذائف اللوم والتفريع

وفضلا عن كل ذلك لم يكن هناك توفيق بيني وبين زوجي فكنا على تباين تام وكان هذا مبثا لاضطرام نار الشحنة التي كانت تتأجج ساعات وأيام. هذه كانت حياتنا سلسلة شقاء متواصل فن أين اذن تطرق السعادة بآبنا! وكيف نتمتع بالرخاء والهناء وهذه حالنا،

أما الآن فنستيقظ من نومنا متبادلين تحية الصباح ثم نتناول طعام الإفطار ونخرج إلى العمل حيث نقضي سحابة نهارنا في هدوء شامل لا يكدر صفوه مكدر. وعند الأوبة من العمل نلقى أمامنا من الطعام ما نأكله مريثا ومن الشراب ما نلذبه هنيئا وأمامنا متسع من الوقت يمكننا من الاهتمام بأنفسنا وتأدية فرائض العبادة لله وإذا دلقنا إلى فراشنا ننام ملء جفوننا لا نزعجنا الأحلام ولا ترهبنا المخاوف والأوهام فهذه السعادة التي تقبنا عنها نصف قرن ولم نعتز عليها الا في هذه الايام.

ما أتمت المرأة حديثها حتى سخر منها الحاضرون الأذن الياس

استغفزه الغضب فقال لهم :

« لا تسترسلوا في ضحككم أيها الرفاق فليس في الامر ما يستوجب الهجون والمزاح - وما هي الاحقائى الحياة نسردها لكم . لقد تملكنا الجهل بادىء بدءه فانسجمت عبرتنا حزنا على ذلك العز الضائع ولكنها الحقيقة أراد الله أن يرينا اياها ناصمة فنحن الآن نقصها عايكم لالمنفعة تترقبها أو فائدة ننشدها انما هي لفائدتكم وذكرى لمن يذكر »

فقال الملا إن هذه لموعظة بالغة وقول الياس الصدق اذ هو موافق لما ورد فى الاحاديث الماثورة فامسكوا عن الضحك وأطرقوا كلهم يفكرون فيما دار بينهم من الحديث .



قمحة في حجم بيض الدجاج

عثر بعض الصبية ذات يوم في أحد الاقبية على شيء يشابه في الشكل حبة القمح في وسطها شق ينتهي بهائتها ولكنها في الحجم تبلغ بمقدار بيضة الدجاج . فرآها بعض السابلة في أيدي الصبية واشتراها منهم بئس واحد ثم حملها الى المدينة حيث باعها لذلك كمجية من عجائب الزمن

وجمع الملك علماء وطلب منهم أن يكشفوا له عن حقيقة تلك المعجبة فأغرق العلماء في التفكير والبحث والتحصيل دون أن يهتموا الى الحقيقة وبقي أمرها خافياً الى أن طارت نحوها دجاجة وهي في نافذة من نوافذ قصر الملك وقرتها حتى نقتها وعندئذ انكشفت الحقيقة وانجلي السر وعلم كل من رآها أنها حبة من القمح فهرع العلماء الى الملك وزفوا اليه بشرى الحقيقة .

فدهش الملك حينئذ وطلب اليهم أن يأخذوا في درس هذه القمحة ويخبروه في أي زمان زرعت وفي أي مكان نبتت فعاد العلماء الى الدرس والتفكير منكين على كتبهم للوصول الى الحقيقة الا أنهم لم يفوزوا بظائل ولم يستطيعوا حل اللغز فقالوا للملك :

- « لا نستطيع أن نجيبك لأننا لم نعرف في الكتب التي بين أيدينا على تفسير لهذا المعنى فليأمر مولانا الملك بدؤال الزارعين في هذا الشأن إذ قد يوجد بينهم من سمع شيئاً من آباءه عن زراعة القمح في مثل هذا الحجم » .

فأرسل الملك بطلب مزارع من القرويين المعمرين فبحث عمال الملك عن رجل فيه الاوصاف المطلوبة وكان رداً صاحب اللون لم يبق الايام على هيكاله البالي سوى جلد مجمد على عظم دقيق وكان منحني الظهر يتوكأ على هراوتين تساعدانه على الحركة . فلما مثل بين يدي الملك عرض عليه القمحة فجعل يفحصها بعينه الضيفتين اللتين لم يبق فيهما سوى بصيص ضئيل من نور الابصار فسأله الملك - « أيها الشيخ انعجوزاً تخبرنا أين تنبت مثل هذه القمحة وهل تذكر أنك اشتريت قمحاً من نوعها أو زرعت في حقلك ما يماثلها ؟

وكان الشيخ القاني مصاب بشيء من الصمم فلا يسمع الا بعد جهد ولا ينطق الا بمشقة فاجاب بعد عناء شديد :

- كلا انني لم أزرع مثل هذه القمحة في حقلى ولم أشتري ما يشابهها . فالقمح الذي كنا نشتريه صغير الجرم كقمح هذه الايام ويمكن الملك أن يسأل أبى إذ ربما يكون قد سمع شيئاً عن وجود

مثل هذه القمحة . فأرسل الملك في الحال في طلب أييه حتى اذا
مامثل بين يديه رأى الملك منه شيخا أقوى من الابن قليلا بنظر
بمينين أكثر برقا من عيني الابن ولا يعتمد في سيره الا على هراوة
واحدة فسأله القيصر عند ما عرضت عليه القمحة لفحصها :

— « أتعرف أيها الشيخ أين تزرع مثل هذه القمحة ومتى
زدرت وهل اشتريت ما يماثلها في زمنك ؟

وكان هذا المعجوز أحسن سمما من الابن فأجاب على الفور
— لم أزرع ولم أحصد مطلقا مثل هذا القمح في حقلي أما اني
اشتريت قمحا فلم يحصل في زمني لأن النقد كان غير مستعمل في
عهدى وكان كل منا يزرع ما يحتاج اليه من الحنطة ويبادل على
الحاجيات الاخرى بالقمح الزائد عن حاجته . لأعلم أين كان يزرع
مثل هذا القمح لأنني لم أر له مثيلا وفي عهدنا كان القمح أكبر حجما
وأوفر برآ الا أنه لم يكن في هذا الحجم غير أنني سمعت من أبي أن
قمح زمانهم كان أكبر . حجما وأوفر برا من قمح زماننا ويجدر بك أن
تسأله في هذا الشأن .

فبعث القيصر في أثر والد هذا الشيخ وما علم أن جاء على
قدميه لايتوكأ على هراوة ولا هراوتين وكان براق المينين يتكلم
بوضوح بلا تلجلج وعندما أعطاه الملك حبة القمح تناولها وجعلها

يقلبها بين أصابعه قائلا :

- لقد طال العهد ولم أر قمحة من هذا الصنف ثم أخذ منها
قطعة بشناياه فتذوقها وأضاف قائلا :

- انها بلا ريب من قمح ذلك الزمن .

فقال له الملك :

- أخبرنا يا جدد الجدود أين كان ينبت مثل هذه القمحة وهل
اشتريت ما يماثلها في عصرك وهل زرعت ما يضارعها في حقلك
فأجاب الشيخ العجوز :

- ان مثل هذا القمح كان يزرع في كل مكان في عهدنا وقد
نشأت عليه وزرعته بنفسى وحصدت منه بيدي طول تلك الازمان
الغابرة .

فسأله الملك

- وهل اشتريت مثل هذا القمح في زمنك

فابتسم الشيخ وقال :

- لم يفكر أحد من أبناء ذلك العصر في اقتناء مثل هذا
الاثم إذ كنا لانعلم شيئا عن التعامل بالنقود وكان كل انسان يحتفظ
من القمح بقدر كفايته
قال القيصري :

- اذن خبرني أيها الجد أين كان حقلك الذى كنت تزرع فيه

هذا القمح؟

فاجاب الشيخ :

- كان حقلى أرض الله الواسعة حيث أحرث أزرع وحيث

زرعت أحصد وما كان لانسان حقل يدعى ملكيته . كانت الارض

مباحة للجميع ولا يملك الانسان سوى عمله و كسب يده .

فقال القيصر أجبني لاذن عن سؤالين آخرين : أولهما لماذا

نما مثل هذه القمحة في ذلك العهد ولم يتم في هذا الزمن وثانيهما

لماذا جاءنى حفيدك يتوكأ على هراوتين وأبوه على هراوة واحدة

وأنت جئت بلا هراوة ، براق الثغر ، ثابت الجأش ؟ متلألىء

العين ، فصيح اللسان . فما السر فى كل ذلك فأجاب الشيخ المعجوز

- السر فى ذلك أن الناس أصبحوا لا يمولون فى حياتهم على

العمل بأنفسهم وإنما جنحوا الى الاتكال والتطفل على عمل سواهم .

كان الناس فى زماننا يعيشون تحت ظلال شريعة الله فكان أحدهم

لا يحتكم الا بما تجنيه يده ويربأ بنفسه أن ينصب ماجناه غيره ،

ثمن باهظ

— ٩ —

يوجد على سواحل البحر الأبيض المتوسط . بين حدود الجمهورية الفرنسية والمملكة الإيطالية ، حكومة صغيرة تسمى (موناكو) ، يكاد عدد سكانها يقل عن أصغر المدن في أوروبا ، حيث لا يزيد السكان فيها عن سبعة آلاف نسمة ، لو قسمت عليهم أراض المملكة جميعها لما أصاب أحدهم فدانا واحداً

ويحكم هذه الحكومة الصغيرة ملك مستقل يتوج كما يتوج باقي الملوك ، وله قصر وبلاط وحاشية ووزراء بل وله أسقف وقواد وأيام للاحتفالات الرسمية واستعراض الجند ومجالس وعامم وقوانين ونظامات وجيش يبلغ عدده ستين جندياً . وفي هذه المملكة الصغيرة ضرائب كما توجد في البلاد الأخرى تجبي من التبغ والنيذ والمشروبات الروحية وضريبة أخرى على الأفراد غير أنه وإن كان الناس يدخلون ويتعاطون المسكرات كما يفعل الناس في البلاد الأخرى إلا أن ما يتوفر من هاتين الضريبتين قليل يكاد لا يكفي للمحافظة على أهبة الملك ومظاهره ولا حاشية الحاشية والموظفين ولذلك لم ير الملك في تلك البلاد مندوحة من أن يفكر في إيجاد ضريبة جديدة مبتكرة

تدبر عليه بالاموال الوفيرة وهذه الضريبة تأتي من بيت القمار يلعب فيه الناس اللعب المعروف بالروليت. فالناس تلعب وسواء أخسروا أم كسبوا فلصاحب الدار جزء معلوم من الداخل والخارج ومن هذا الجزء يستوفي الملك مبلغا كبيرا من المال والسبب في حصوله على الجزء الأول في ان دلو القمار الموجودة في مملكته هي التي بقيت في جميع أورباء، وقد كان بعض صغار الملوك من الألمان أباحوا تأسيس دور من هذا النوع في بلادهم كانت سببا في ويلات على الناس والانسانية ورأى أهالى المانيا انه كثيرا ما يفقد الرجل الى دار من هذه الدور ليختبر حظه فيقامر بكل ما يملكه من المال . حتى اذا ما خسر اقترض وقامر بأموال غيره فققدتها أيضا الى أن يدب اليأس في نفسه فينزح الى الانتحار : ولذلك ثاروا في وجوه ملوكهم ووقفوا بينهم وبين اكتساب المال بهذه الطريقة المقبولة . أما ملك موناكو فلم يعترضه معترض عن الاستمرار في اباحة المقامرة في بلاده فظل سائرا في سبيله حتى اليوم دون أن يلقى ممانعة أو معارضة حتى أصبح محتكرا لهذا النوع من العمل

فكل إنسان يريد أن يقامر يجد ابواب موناكو مفتوحة له على مصراعيها وسواء أكسب أم خسر ، فملك تلك البلاد نصيب مما في جيبه . يقول المثل « انك لا تستطيع أن تحوز قصورا شامخة

من طريق العمل الشريف ، وملك موناكو ليعلم تماماً أن مورد رزقه ملوث دنس ولكنه مضطر لأنه يريد أن يعيش ولأنه يعلم أن الاموال الاخرى التي يجيبها من ضرائب التبغ والخنزير ليست أصفى ولا أطهر من أموال القمار فهو بذلك يعيش ويحكم ويهب الجوائز والاعطيات ويحافظ على أبهة الملك كسائر الملوك الحقيقيين فهو يتصدر للحكم ويقيم مهرجانات التتويج ويعطى الأوسمة ويجازى ويعفو . وله كذلك مجلس للوزراء وقوانين ومحاكم لاقامة قسطاس العدل كسائر ملوك العالم ولكن بنسبة صغيرة وقد اتفق منذ بضع سنين أن وقعت جريمة قتل في تلك المملكة الصغيرة . فقد اعتاد أهل تلك المملكة على السكينة والسلام فلذلك لم يسبق لتلك الحادثة نظير في تلك البلاد ، وجمتمع القضاة اجتماعاً رسمياً وبدأوا ينظرون في القضية وكان هناك نواب عموميون . فتناقشوا في القضية بعد درسها وأصدروا حكمهم بأن يقطع رأس القاتل كما ينص القانون ثم رفعوا الحكم الى الملك فقرأه ووقع عليه بهذه الجملة « اذا كان المجرم يجب أن يقتل فليقتل » الا أنه اعترضتهم عقبة وقفت في سبيل تنفيذ هذا الحكم تنبه لها الوزراء فيما بعد وهي عدم وجود آلة جيلوتين للاعدام أو جلاد للمملكة وبعد المداولة فيما بينهم قرروا أن يكتبوا للجمهورية الفرنسية يسألونها عما يكافه جلب آلة جيلوتين وجلاد.

من فرنسا الى موناكو . وبعد اسبوع ورد اليهم الرد بأن ارسال الآلة وما مورها يكلف ستة عشر ألف فرنك فلما عرض الجواب على الملك دهش منه وقال مستغربا ماهذا ؟ ان الشقى لا يساوي هذا المبلغ أن دفع ستة عشر ألف فرنك دفعة واحدة ؟ ألا توجد طريقة أرخص من هذه ؟ ان المبلغ المطلوب لو وزعناه على سكان المملكة لأصاب الواحد منهم أكثر من فرنكين . وذلك لا يرضى الشعب وسيحدث بلا شك هياج في الافكار والخواطر . ثم دعي مجلس الوزراء الاجتماع والنظر في المسألة من جديد فقرروا أن يرسلوا كتابا الى مملكة إيطاليا لما بينه وبين ملك البلاد من أوامر الاخوية في الملكية وخلق بأن يلي الطلب بثمان أقل وأرخص

فأرسل الكتاب وبعد زمن وجيز وردت الاجابة فاذا فيها أن إيطاليا ترسل الآلة وما مورها بسرور ونظير تقعات تقدر بمبلغ اثني عشر ألف فرنك وهو مبلغ أقل من الاول الا انه لا يزال باهظا بالنسبة لتلك المملكة الصغيرة ومن أجل ذلك دعى الوزراء للانتظام مرة أخرى فاجتمعوا وتداولوا في ايجاد طريقة أرخص من هذه فقال بعضهم ألا يمكن لأحد من الجنود أن يقوم بذلك العمل ولو بطريقة خشنة وسرعان ما ارتاح الحاضرون لهذه الفكرة وعزموا على دعوة قائد الجند اليهم لأخذ رأيه في الموضوع ، فلما حضر

الى المجلس قالوا له :

— ألا يمكن أن نجد لنا جنديا يستطيع أن يقطع رأس انسان ؟
فان الجنود لا يبالون بقتل البشر في الحروب وهم يدرّبون في الحقيقة
على القتل ويتمنون عليه ،

فاستسلمهم القسائد بينما يمرض الامر على جنوده ليرى من
فيهم يقدر على القيام بتلك المهمة ، وعند ما ذهب اليهم وفاتهم في
الامر لم يقبل أحد منهم أن يؤدي تلك المهمة البشعة ، وقالوا جميعا
اننا لانستطيع أن نؤدي ما تدعونا اليه وليس ذلك مما تعلمناه .

فعاد الوزراء الى التفكير في الأمر واجتمعوا مرات متعددة
وقرروا أخيراً استبدال حكم الاعدام بالسجن المؤبد ، ظنا منهم ان
هذا أحسن حل للمشكلة وأرخص كلفة ، وأقل نفقة ، فضلا عما
فيه من مظهر الرحمة والشفقة . ولذلك لم يتردد الملك في قبول القرار
والتصديق عليه ، الا انه عقب صدور هذا القرار الثاني اعترضتهم
مشكلة جديدة ، ذلك انه لم يكن في المملكة سجن يصلح لحبس
المجرمين مدى الحياة ، اللهم الا سجن واحد بسيط كانوا يحبسون
فيه أحيانا بعض الناس حبسا مؤقتا ، وبعد امان النظر طويلا في
الامر توفقوا لايجاد محل مناسب وضعوا فيه المجرم الشاب وعينوا
له حارسا ليحرسه وليحضر له الطعام من مطبخ القصر .

ومر على ذلك عام كامل وجاء اليوم الذى يعرض فيه حساب نفقات القصر على الملك ، فلما عرض عليه رأى فى قائمة الحساب نفقات جديدة تحت عنوان « نفقات المحافظة على السجين واطعامه » تربوا على ستمائة فرنك وأنكى ما فى المسألة ان السجين شاب يتمتع بصحة جيدة تدل على انه سيعيش على الاقل خمسين عاما أخرى . ولذلك دعا الملك وزراءه أزاء هذا الأمر الخطير وقال لهم : يجب أن تجدوا طريقة أرخص من هذه لتعامل بها هذا الخبيث . ان فى الطريقة الحاضرة غبنا كبيرا وأسرافا فاحشا ، فابحثوا لنا عن طريقة تنقذنا منه فاجتمع الوزراء بصفة غير عادية ونظروا فى الأمر وفكروا فيه . فسنحت لأحدهم فكرة عرضها على زملائه بقوله انى أرى أيها السادة أن نعمل الحارس ونستغنى عنه

فاعترضه بعض الوزراء قائلا ولكن السجين سيفر حينذاك فاجابه صاحبه ليفر الى حيث يريد فنستريح منه . وتم الاتفاق على هذا رأى وأقره الملك .

وفى اليوم التالى أمروا الحارس بأن يتنحى عن السجين وانتظروا ليروا ماذا يحدث ، الا ان السجين لم يحقق أملهم فانه بقى فى سجنه حتى وقت الغذاء ، فلما تأخر مجئ الطعام عن ميعاده فتح باب السجن لينظر الحارس فلم يجد — فذهب بنفسه الى مطبخ

الملك وأخذ من هناك طعامه ثم عاد الى سجنه ، وفي الايام التالية
فعل ذلك أيضا واستمر على هذه الطريقة دون أن تبدو عليه أماراة تدل
على عزمه على الفرار ، فاسقط في يد الوزراء هذه المرة أيضا وفكروا
في كيفية الخلاص من هذه الحال . ففكروا فيما بينهم واستقر رأيهم
بان يقولوا له يجب عليك بان تغادر السجن الى حيث تشاء . لاننا
لا نريد بان تبقى فيه فارسل اليه وزير الحفانية وأحضره بين يديه
وقال له : لم لا تهرب يا هذا ، انه لا حارس يحرسك الآن فستطيع
أن تذهب الى حيث تشاء من غير أن يؤاخذك الملك . فأجاب الرجل :
— أعلم يقينا ان الملك لا يهتم بالامر ان أنا فررت ولبكتني
لا أجد مكانا أهرب اليه ولا أعتقد اني أستطيع أن أعمل عملا .
لانكم شوهمتم سميتي . وأفسدتم أخلاقي بحكمكم الذي أصدرتموه ضدي
وجعلتم الناس يولوني ظهورهم حينما حلت . وفوق هذا كله فقد
عطلت أشغالي وعاملتموني معاملة سيئة . لقد حكمتم على بالموت في
بادئ الامر وكان يجب أن تعذموني . ولكنكم لم تفعلوا فلم أتذمر .
ثم حكمتم علي بعد ذلك بالحبس المؤبد وعيظتم لي حارسا يحضر لي
طعامي فلم أتاقتف . وبعد زمن طردتموه وأرغتموني على أن أقل
طعامي بنفسى فاشكوت من ذلك أيضا . وهأ أنتم اليوم تريدون مني
أن أهرب الامر الذي لا أَرْضاه ولا أقبل به . فاعملوا بي ما شئتم فاني

لن أهرب أبداً !

انقعد المجلس لينظر في الطريقة التي يجب اتباعها بعد ذلك
فراى ان خير الطرق أن يعين له راتب سنوى بشرط أن يرحل
من أرض المملكة ولا يسكنها . وعرضوا الامر على الملك قائلين له
انه لا يوجد حل آخر لهذه المشكلة اذا أردنا أن نتخلص منه .
فوافق جلالته على اعطاء الرجل ستمائة فرنك في كل سنة بشرط
الايسكن في أراضي الملك

وعلى هذه الصورة انتهى الامر واستلم الرجل ثلث مرتبه
السنوى مقدما وغادر تلك البلاد الى بقعة تبعد عن الحدود نحو
ربع ساعة في القطار حيث ابتاع له قطعة من الارض جعلها بستانا
فهو يعيش الآن برخاء ويذهب في أوقات معينة ليقبض راتبه
وبعد أن يتناوله يمر بيت القمار فيلعب بفرنكين او ثلاثة فاما ان
يخسرهما او يرجع مثلها . ثم يعود الى مسكنه حيث يعيش بسلام
واطمئنان

وقد كان من حسن حظه انه لم يرتكب جريمة في بلاد لا يبالى
اهلها مما يكلفه اعدام الرجال او بما يلزم لسجنهم المؤبد من النفقات .

١٠

الاسطورة الهندية

العمل والمرض والموت

من الاساطير المتداولة بين هنود أمريكا الجنوبية أن الله خلق الناس في بدء الامر ورفع عنهم كلفة العمل فما كانوا يشعرون بضرورة المسكن والملبس والطعام وظلوا على ذلك زمنا طويلا حتى صاروا مائة انسان وكانوا الى ذلك الوقت لم يشعروا بألم المرض وأوجاع اللبل .

ثم أراد الله أن يرى كيف يعيش خلقه فلما وقف على حالهم أقام يقاتل بعضهم بعضا ووجد كلا منهم لا يلبأ بغيره وانما يتم بأمر نفسه مما يحول بينهم وبين الحياة السعيدة والعيش الرغد الذي ينتظره لهم فقال : « انما هذا البلاء جاءهم من طريق التفرق والانقسام ومن اهتمام الواحد منهم بامور نفسه فحسب » ولذلك غير مجرى حياتهم وقد كانت من غير عمل بان سلط عليهم البرد والجوع ليجبرهم على نحت المناور والكهوف يلتجئون اليها اتقاء البرد وليضطربهم الى السعى في جمع الفواكه والثمار والحبوب دفعا لفائقة الجوع اذ

ان العمل يوجد فيما بينهم رابطة الاتحاد والتالف فقال :
 - ولا يستطيع الرجل بمفرده أن يصنع كل ما يلزمه من الآلات
 والادوات ولا يمكنه أن ينقل ما يحتاج اليه من الخشب ولا أن يبنى
 وحده المساكن التي تقيه العواصف والزواجر ولا أن يفلح الارض
 فيجمع محصولها ثم ينزل وينسج ويصنع الملابس والثياب لان كل
 هذه الامور تستدعى المعاونة وبذلك يتم لبني الانسان الرابطة
 والاتلاف والاتحاد دون أن يشعروا بالدافع فيتم سرورهم وتكمل
 سعادتهم »

ثم مرت أيام وأزمان ورغب الرب في أن يزور خلقه ليرى
 هل هم سعداء في حياتهم الجديدة أم أشقياء تمساء ؛ ولما أتاهم
 وجدهم في حالة أسوأ من الاولى

لقد فعلوا ما قدره لهم واشتركوا في العمل ولكنه كان
 اشتراكا يعتوره النقص ولا يصل بهم الى النسيان المطلوبة . فانهم
 كانوا قد انقسموا الى جماعات تفرقها الالهواء والغايات تحاول أن
 تستأثر بالعمل والى عرقلة مساعي الاحزاب الاخرى . فصاروا
 يتنافسون ويتزاحمون ويتباغضون بكل ما فيهم من بغض وقوة
 فسادت حالتهم واشتد كربهم

وعمد الرب بمد ذلك الى اصلاحهم من طريق آخر فقدر

عليهم الموت وألا يعلموا وقت هذا القضاء وأشعرهم بذلك قائلاً :
« إذا ما عرفوا ان الموت لهم بالمرصاد يحافظون على أوقاتهم
ويضنون بأعمارهم فلا يصرفونها الا في الاعمال الصالحة

» غير ان ذلك لم يثمر النتيجة المطلوبة بل رأى الرب عند
اطلاعيه على حالهم في حياتهم الجديدة انه لم يحدث تغيير في شأنهم
ولا تبديل بل بقى سوء الحال ملازماً لهم حيث اغتشم الاقوياء فرصة
خضوع الانسان لقانون الموت في أى وقت وأى حال فأخضعوا
لارادتهم الضعفاء بعد أن قتلوا من قاومهم وتوعدوا المتمردين الباقين
بالموت والمهلك

فأصبح الاقوياء بهذه الوسيلة يجنون ثمرة كد الضعفاء
ونسج أعقابهم على هذا المنوال فورتوا الاستئثار بجني الضميف
من أجدادهم يمشون على اكتاف الضعفاء من غير تعب ولا نصب.
ولكن الاقوياء ظلوا يشكون البطالة ويتململون من حياة
الكسل بينما الضعفاء يتألمون ويتدمرون من اشتغالهم بأكثر مما
يطيقون ويتضجرون من زيادة التعب وقلة الراحة واتسعت حلقة
الخلاف أثناء ذلك بين الفريقين واشتدت أسباب العداوة والبغضاء
وهكذا صارت حياة الناس بعيدة عن غاية السعادة .

ورأى الرب كل ذلك فعمد الى اصلاح حالهم ومعالجة شأنهم

بوسيلة أخرى فسلط عليهم ضروب الامراض وأنواع الطل ظنا منه أنه متى تعرض الناس للطل والامراض على السواء تتحرك الرحمة في قلوب الاصحاء على المرضى فيشفقون عليهم ويواسونهم ويمسكون اليهم يد المعونة ليقابلهم المرضى بالمثل اذا ما تعرضوا لسهام المرض

وبعد زمن طويل عاد الرب الى اختبار حالتهم الجديدة فوجدهم أسوأ من ذي قبل وأشد كربا مما كانوا عليه في سالف العهد . لان الامراض التي سلطها عليهم لتكون واسطة لتأليف القلوب كانت سببا في التفرقة والتباعد اذ بقي الاقوياء يستخدمون الضعفاء وقت المرض ولا يهتمون بشأنهم عندما تنتابهم العلل . وهكذا كان اولئك الضعفاء المساكين يعملون لمنفعة غيرهم طول حياتهم ويخدمون ساداتهم في حالتى الصحة والمرض بينما هم لا يجدون فرصة لمداواة امراضهم ولا يلقون عطايا وعناية من أحد . لقد بنيت لهم بيوت خاصة يقيمون فيها أوقات المرض فيحيوا أو يموتوا لئلا يكره منظرهم . وهم يعانون أوجاع المرض - صفوا أولئك الاقوياء وسرورهم . فيتركون في تلك المساكن الخاصة لعناية أناس مأجورين يمسحونهم بلا دافع عطف أو حنان وفوق هذا كله حمل خوف العدوى الكثيرين على اجتناب الاختلاط بالمرضى

والإتماد عن كل من يخالطه .

ورأى الرب هذه الحالة فقال :

« إذا كانت هذه الوسيلة لم تكف لأفهام الناس أين تكون

السعادة فليكن الألم في المستقبل مرشداً لهم »

ثم ترك أمور الناس لهم يتصرف فيها كيف شاؤوا

هذه هي أسطورة هندو أمريكا وقد مرت على البشر عصور

كثيرة قبل أن يدركوا كيف يكونون سعداء . وفي الأيام الأخيرة

بدأ قليلون يشعرون بأن العمل ليس معناه استعباد الناس وانما هو

وظيفة عامة مشتركة يوافق بين الناس ويجمع شملهم وصاروا

يفهمون أن الشيء الوحيد الذي نستطيع به أن نقابل تهديد الموت

الواقف لنا بالمرصاد هو صرف أعمارنا في الاتحاد والالفة والمحبة

والسلام وإن العمل والأمراض أبعد ما تكون عن تفريق الناس

وتشتيت شملهم بل هي بالعكس الوسيلة التي تدفعهم إلى التعاطف

والتآلف

صحيفة

المقدمة

- ١ ترجمة حياة المؤلف
- ١٤ قصيدة شوقي بك في رثائه
- ١٩ الحكاية الاولى - بم يعيش الناس
- ٣٥ الحكاية الثانية - مشرب سوررات
- ٤٨ » الثالثة - كم هو نصيب الانسان من الارض
- ٧٠ » الرابعة - ابن العراب
- ٩٧ » الخامسة مكيدة الشيطان
- ١٠٤ » السادسة - ثلاثة أسئلة
- ١١١ » السابعة الناس
- ١٢٠ » الثامنة - قحمة في حجم بيض الدجاج
- ١٢٥ » التاسعة - ثمن باهظ
- ١٣٥ » العاشرة الاسطورة الهندية

